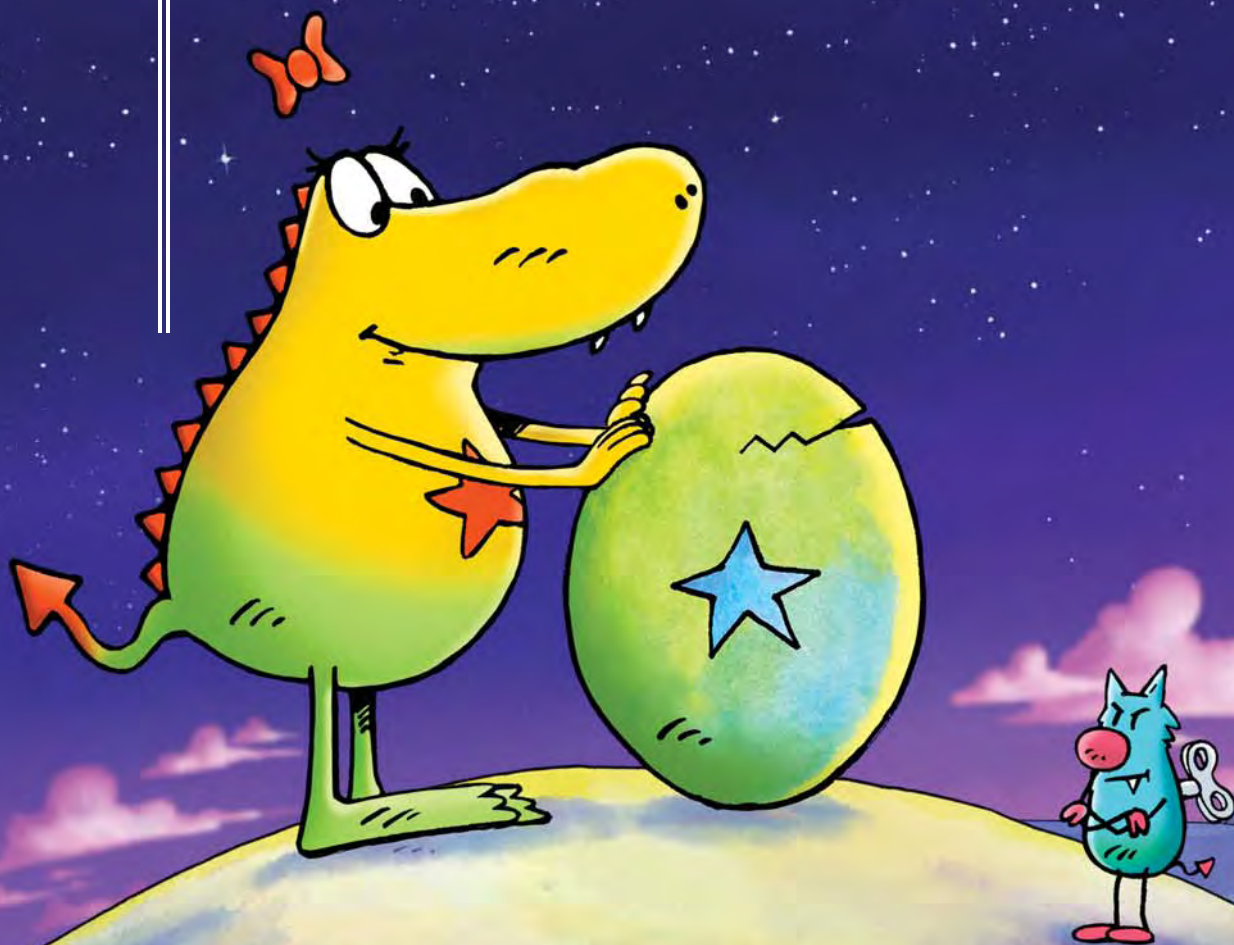


# DIE FILME

nordmedia-geförderte Produktionen  
funded by nordmedia – completed

2015







# FOR YOUR EYES ONLY!

Production & Post-Production Services



BEST COMPANY VIDEO

Filmproduktion | Post-Produktion | Motion Design

Lemförder Straße 3-4, 30169 Hannover | Tel. 0511/87 65 49-0 | info@best-company-video.tv

[www.best-company-video.tv](http://www.best-company-video.tv)

## Systempartner für professionelle Video-und Audiotechnik



Miettechnik



Kamera



Studiotechnik



Kran/Jib/Dolly



Licht

Vertrieb und Service



SONY

ARRI

SENNHEISER

dedolight

[www.mediatv.de](http://www.mediatv.de)

**MEDIA TV VIDEO SYSTEME GmbH**  
Thuler Weg 15  
30519 Hannover

Tel.: +49 511 642 120 - 0  
Fax: +49 511 642 120 - 99  
Email: [info@mediatv.de](mailto:info@mediatv.de)

# DIE FILME

nordmedia-geförderte Produktionen  
funded by nordmedia – completed

**2015**

## Impressum:

### **Wir danken unseren Anzeigenkunden/ We would like to thank our advertising clients:**

Anwaltskanzlei Yvonne Werner

BEST COMPANY VIDEO GmbH

fair-con Messebau und Messeservice GmbH

Loft Tonstudios GmbH

MEDIA TV Video Systeme GmbH

Montagehalle Gesellschaft zur Herstellung  
audiovisueller Produkte mbH & Co KG

Rainer Ludwigs Image-Building

The Soulcage Department GbR

teaming + timing Andrea Giesel

TVN GROUP HOLDING GmbH & Co. KG

### **Herausgeber/publisher:**

nordmedia – Film- und Mediengesellschaft  
Niedersachsen/Bremen mbH  
Expo Plaza 1  
30539 Hannover  
Tel.: +49 (0)511-123 456 0  
Fax: +49 (0)511-123 456 29  
E-Mail: [info@nordmedia.de](mailto:info@nordmedia.de)  
[www.nordmedia.de](http://www.nordmedia.de)



**Geschäftsführer/chief executive:** Thomas Schäffer  
**Bereichsleiter Film- und Medienförderung/head of funding:**  
Jochen Coldewey

**Redaktion/editor:** Susanne Lange

**Gestaltung/design:** Djahle Krebs

**Übersetzung/translations:** Dr. Ian Westwood,  
Dr. Doris Sauer mann-Westwood

**Redaktionelle Mitarbeit/editorial contributor:**  
Cornelia Groterjahn

**Druck/printers:** Leinebergländ Druck GmbH und Co. KG, Alfeld

**Auflage/circulation:** 2.000

**Titel/cover:** TED SIEGER'S MOLLY MONSTER

© ALEXANDRA SCHATZ FILMPRODUKTION UG, Little Monster,  
Peacock Film, Sluggerfilm, TrickStudio Lutterbeck

Die Informationen zu den einzelnen Filmen sind auch im Internet unter [www.nordmedia.de](http://www.nordmedia.de) abrufbar. Sie beruhen auf den Angaben der Produzenten und Produzentinnen.

Information on individual films may be found in the internet under [www.nordmedia.de](http://www.nordmedia.de). The film descriptions are based on information provided by the producers.

Februar 2016/February 2016



**Jochen Coldewey**  
Bereichsleiter Film- und Medien-  
förderung/head of funding

**Thomas Schäffer**  
Geschäftsführer/  
chief executive

## Vorwort/foreword

Mit insgesamt 80 Produktionen, die der vorliegende Katalog als „fertiggestellt in 2015“ dokumentiert, erreicht das abgeschlossene Jahr eine neue Rekordmarke. Dabei sprechen 14 Spielfilme, 11 Dokumentarfilme und 10 Kurzfilme für ein starkes Engagement der nordmedia für Kinoproduktionen. Etwas mehr Produktionen entfallen auf die Sparte TV: 10 Fernsehspiele und -filme, 29 Fernsehfeatures und Dokumentationen sowie 5 Fernsehserien und -magazine machen zusammen etwa 55% der Projekte aus. 1 Projekt entfällt auf die neue Sparte „Crossmedia“. Was hier quantitativ die Leistungsbandbreite der nordmedia Film- und Fernsehförderung unterstreicht, wird im Besonderen durch die Qualität und die Vielfalt der Themen und Genres untermauert. Die Lektüre lohnt sich – werden doch alle Projekte beschrieben und findet der Leser jeweils eine detaillierte Übersicht zu Produktion und Cast. So auch zu den beteiligten und verantwortlichen Regisseurinnen und Regisseuren. Für den letztgenannten Aspekt fällt auf, dass insgesamt 37 Regisseurinnen und 67 Regisseure zu den Projekten genannt werden. Die Regisseurinnen sind damit deutlich in der Unterzahl, und hier besteht perspektivisch Handlungsbedarf. Immerhin machen sie aber knapp 36% der Regiearbeiten aus und erfüllen damit die aktuelle Forderung von ProQuoteRegie.

Einige der Produktionen haben schon ihr Publikum erreicht, wie etwa die vier norddeutschen Talentfilme aus der neuen, gemeinsam mit der Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein geförderten NDR-Filmreihe „Nordlichter“, die nicht nur im Fernsehen, sondern auch auf Festivals reüssierten. Andere stehen noch vor ihrem Start. So auch der Animationsfilm „Ted Sieger’s Molly Monster“ – Motivgeber des Katalogtitels –, der im Wettbewerb der Sektion „Generation Kplus“ der 66. Berlinale 2016 seine Welturaufführung feiert. Wir drücken die Daumen.

Wir danken allen an den Filmprojekten Beteiligten für ihre Leistung und das Vertrauen, das sie der Förderung schenken, und wünschen uns, dass der Katalog dazu beiträgt, viele weitere Kreative zu motivieren, in Niedersachsen und Bremen eines ihrer nächsten Projekte zu realisieren.

Wir wünschen viel Freude beim Stöbern.

Thomas Schäffer

Jochen Coldewey

With a total of 80 productions documented in this catalogue as “completed in 2015”, a new record has been achieved regarding film productions in the year gone by. The 14 feature films, 11 documentary films and 10 short films included in this total confirm the high commitment of nordmedia in the cinema production sector. Slightly more productions fall into the TV category: 10 TV plays and films, 29 TV features and documentaries as well as 5 TV series and magazines together comprise about 55% of all projects. 1 project belongs to the new category “Crossmedia“. What quantitatively underlines the performance spectrum of the nordmedia film and TV funding activities in this category is especially substantiated by the quality and diversity of the themes and genres dealt with. It is well worthwhile reading the catalogue, which not only provides readers with a description of all projects but also gives an overview of production and cast details as well as information on the participating and responsible female and male directors. With regard to the latter aspect, it is worth noting that a total of 37 female directors compared to 67 male directors are mentioned in connection with the projects. This means that female directors form a significant minority, thus emphasising the need for prospective measures to correct this discrepancy in the long term. After all, nearly 36% of them are already involved in directorship activities and thus comply with the current requirement of “PerQuotaDirecting”.

Some of the productions have already reached their audience, such as e.g. the four north German talent films from the new NDR film series “Nordlichter” funded in collaboration with the Hamburg Schleswig-Holstein film sponsorship scheme, which were not only greeted with success in television broadcasts but also at festivals. Other films from this series are still awaiting their premieres. This also applies to the animation film “Ted Sieger’s Molly Monster”, which provides the motive for the front page of this year’s catalogue and will celebrate its world debut at the 66th Berlinale 2016 in the competition section “Generation Kplus“. We keep our fingers crossed for a successful outcome.

We would like to thank everyone involved in the film projects for their excellent work and the trust they have placed in the funding scheme, and hope that the catalogue will serve to motivate many more creative filmmakers to realise their next projects in Lower Saxony and Bremen.

We hope you enjoy browsing through the catalogue.

## Inhalt/contents:

### **Spielfilme/feature films**

EIN ABEND EWIGKEIT	8
APOSTEL UND PARTNER	9
FERIEN	10
FRITZ LANG	11
DIE HÄNDE MEINER MUTTER	12
DIE KLEINEN UND DIE BÖSEN	13
KLEINE ZIEGE, STURER BOCK	14
LOU ANDREAS-SALOMÉ	15
ROCKABILLY REQUIEM	16
SCHROTTEN!	17
DIE SELBSTKRITIK EINES BÜRGERLICHEN HUNDES	18
TED SIEGER'S MOLLY MONSTER	19
4 KÖNIGE	20
YARDEN	21

### **Dokumentarfilme/documentaries**

ALS WIR DIE ZUKUNFT WAREN – 7 GESCHICHTEN AUS EINEM VERSCHWUNDENEN LAND	23
ANNE CLARK – I'LL WALK OUT INTO TOMORROW	24
AUF EIGENEN FÜSSEN STEHEN	25
GESTRANDET	26
IN DEN DÜNEN	27
DER JUNGFRAUENWAHN	28
PARCHIM INTERNATIONAL	29
DIE PRÜFUNG	30
UTBÜXEN KANN KEENEEN – WEGLAUFEN KANN KEINER	31
WHERE IS ROCKY II?	32
WILLKOMMEN AUF DEUTSCH	33

# Inhalt/contents:

## **Crossmedia-Projekt/crossmedia project**

THE FORECASTER + THE FORECASTER INTERACTIVE	34
---	----

## **Kurzfilme/short films**

CATS & DOGS	36
LA CIGALE ET LA FOURMI	37
MINUS X MINUS	38
NICHT HIER, NICHT DA	39
NOCH EIN SEUFZER UND ES WIRD NACHT	40
OCCASUS	41
OSTEN	42
DIE REGISTRATUR	43
SLAP IN THE PARK	44
SOMMERFREUNDIN	45

## **Fernsehspiele und -filme/TV movies**

EINMAL HALLIG UND ZURÜCK	47
FAMILIE VERPFLICHTET	48
GIGANT DES NORDENS – DIE GESCHICHTE DES HAMBURGER HAFENS	49
DER GUTE GÖRING	50
IM NAMEN MEINES SOHNES	51
MATTHIESENS TÖCHTER	52
DAS ROMEO-PRINZIP	53
SIMON SAGT AUF WIEDERSEHEN ZU SEINER VORHAUT	54
TATORT: ZORN GOTTES	55
VORSTADTROCKER	56



# Inhalt/contents:

## Fernsehfeatures und Dokumentationen/TV features and documentaries

ALS DIE POLEN IN DEN NORDEN KAMEN – AUS HAREN WIRD MACZKOW	58
AMERIKAS NATURWUNDER – GATES OF THE ARCTIC	59
AUFWACHSEN AUF AMRUM – EINE JUGEND AUF SUPER 8	60
AUSBRUCH IN DIE KUNST – DIE ZELLE DES JULIUS KLINGEBIEL	61
BELLA, BULLE, BISONKUH	62
BIOLOGIE 2.0 – WENN DER MENSCH ZUM SCHÖPFER WIRD	63
DEUTSCHLAND. DEIN TAG	64
FÄHRGESCHICHTEN	65
DIE FOLGEN DER TAT	66
DIE GEHEIME WELT DER AMEISEN	68
GRÜNER DRÖMLING	69
HERRENHÄUSER GÄRTEN – BESONDERER LEBENSRAUM MITTEN IN DER STADT	70
DIE HOHE TATRA – EUROPAS UNBEKANNTES HOCHGEBIRGE	71
IM WALD DER TRAUERSCHNÄPPER	72
KLAR ZUR WENDE – RÜCKENWIND FÜR FRACHTSEGLER	73
LAND ZWISCHEN BELT UND BODDEN – DIE OSTSEE ZWISCHEN FLENSBURG UND USEDOM	74
LIBELLEN – AKROBATEN DER LÜFTE	75
LINDEN LEBEN – HANNOVERS WILDER WESTEN	76
DER MANN, DER DIE BÄUME ZÄHLTE	77
MELLUM – EIN SOMMER AUF DER VOGELINSEL	78
MENSCHEN AN DER SEEVE	79
NORDDEUTSCHLAND VON OBEN	80
DER ORIGAMI-CODE – FORSCHER ENTDECKEN DAS FALTEN	81
PANZER, WÖLFE UND EIN FÖRSTER	82
RETTUNG FÜR DAS AUENLAND	83
DER ROTE BARON – MANFRED VON RICHTHOFEN	84
DER SOLLING – NIEDERSACHSENS WILDER SÜDEN	85
STREIFZUG AM ELM	86
DEM STURM ZUM TROTZ – 150 JAHRE SEENOTRETTER	87



## Inhalt/contents:

### Fernsehserien und -magazine/TV series and magazines

FILMFESTSPEZIAL 2015 – DAS FESTIVALMAGAZIN IM BÜRGERFERNSEHEN	88
GÄRTNERN NATÜRLICH – HAUSBESUCH VOM PFLANZENARZT	89
JENNIFER – SEHNSUCHT NACH WAS BESSERES	90
DER N-JOY FESTIVALSOMMER 2015 – LIVE ON STAGE	91
TRIO – DIE KEPLER DIAMANTEN	92



## EIN ABEND EWIGKEIT

One Evening of Eternity

Spielfilm/feature film

2K/DCP, 85 min, Deutschland 2016

Jonas plagt sich als Redakteur bei einer Zeitung herum. Eines Tages stirbt sein Großvater und er erbt dessen Schallplattenladen. Eigentlich soll er das Geschäft verkaufen, doch auf einmal betritt ein alter Kunde den Laden. Dieser wünscht sich eine spezielle Platte der Sängerin Eva Elana aus den 60er Jahren. Auf der Suche nach der Scheibe stolpert Jonas über einen Tagebucheintrag seines Opas und stößt auf eine Kneipe. Doch diese Kneipe ist keine gewöhnliche. Sie ist von der Zeit losgelöst. In ihr treffen sich Menschen aus den verschiedensten Jahrhunderten. An diesem Abend tritt auch eine Sängerin auf – Eva Elana. Beide kommen ins Gespräch ...

Jonas struggles as an editor for a newspaper. One day his grandfather dies and he inherits his records store. Actually, he is supposed to sell the store, but suddenly an old customer enters the shop. He asks for a special record from the 60s by the singer Eva Elana. Searching for the record, Jonas stumbles upon an entry by his grandfather in his diary and comes across a tavern. But this tavern is no ordinary one. It is detached from time. This is where people from different centuries meet. This evening a female singer is also performing on the stage – Eva Elana. Both of them start up a conversation ...

**Constantin Maier** \*1991 in Hannover; drehte schon als Jugendlicher zahlreiche Kurzfilme; seit 2011 Studium in der Filmklasse an der Hochschule Hannover (Studiengang Mediendesign); EIN ABEND EWIGKEIT ist sein erster abendfüllender Spielfilm.

**Constantin Maier** \*1991 in Hanover; shot numerous short films even as a youngster; has studied in the film class at the Hanover School of Applied Sciences and Arts (study course in media design) since 2011; "EIN ABEND EWIGKEIT" is his first full-length feature film.

Buch/script: Henning Neu, Constantin Maier, Christopher Li  
Regie, Produzent/director, producer: **Constantin Maier**  
Produktion/production: Motion Artwork  
Koregie, 1. Regieassistentz/co-director, first assistant director: Robert Fischer  
2. Regieassistentz/second assistant director: Sebastian Fischer  
Regieberatung/director's consultant: Anna Kasten  
Produktionsleitung/production manager: Sven Weimar  
Aufnahmeleitung/unit manager: Hamid Esfahlani  
Kamera/camera: Alexander Kohn  
1. Kameraassistentz/first camera assistant: Flu Popow  
Oberbeleuchter/first gaffer: Remo Robert Knaf  
Beleuchter/lights: Fabian Pflug  
Ton/sound: Leonard Flock, Maximilian Gens  
Sounddesign/sound design: Leonard Flock, Ronald Davila  
Tonmischung/sound mix: Max Kersten  
Komposition/composer: Steffen Brinkmann  
Schnitt/editing: Constantin Maier, Robert Strauß  
Szenenbild/production design: Valentin Sitnikov  
Ausstattung/set design: Pauline Fischer

Kostümbild/costume design: Marika Moritz, Anne-Katrin Pache, Sophie Meyer  
Maskenbild/make-up: Sandra Ohlendorf  
Visuelle Effekte/visual effects: Constantin Maier, Tristan Dunse, Stefan Müller, Robert Fischer, Sebastian Fischer, Sebastian Ganschow  
Darsteller/actors: Michael Jassin, Marie Mayer, Constantin Lücke, Rodja Tröscher, Susanne Strach, Ilo Geißler, Carsten Fasel, Benjamin Nowitzky, Alex Friedland, Gabriel Kähler, Carla-Frieda Nettelbreker, Wiebke Pannhausen, Thomas Eickhoff, Andreas Ludin  
Drehorte/locations: Hannover, Wedemark, Duisburg  
Drehzeit/shooting time: 07/2013  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
Constantin Maier  
Tiedgestraße 11  
30175 Hannover  
Tel.: +49 (0)1577-173 54 75  
E-Mail: constantin.maier.online@gmail.com  
www.motion-artwork.de



## APOSTEL UND PARTNER

Apostle and partners

Spielfilm/feature film

HD, 97 min, Deutschland 2014

Zwei Männer und eine Frau am Wattenmeer, eine mysteriöse Kiste, ein Schlüssel, eine Visitenkarte und ein Brief. Darin wird den drei Personen eine große Summe Geld in Aussicht gestellt, wenn sie einen unglaublichen Skandal aufdecken. Die Herausforderung: Sie müssen selbst herausfinden, worum es sich handelt. Die drei komplett verschiedenen Menschen haben keine Ahnung, warum gerade sie für die Lösung des Falls ausgesucht wurden. Sind sie der Aufgabe überhaupt gewachsen? Oder haben gerade sie spezielle Fähigkeiten?

APOSTEL UND PARTNER ist ein Filmprojekt, in dem Menschen mit und ohne Behinderung oder psychische Erkrankung gemeinsam mitwirken.

**Jürgen J. Köster** \*1955 in Kleve; Diplom-Pädagoge und Filmmacher

Two men and a woman at the Wadden Sea, a mysterious box, a key, a visiting card and a letter. The letter promises them a large sum of money if they uncover an unbelievable scandal. The challenge: they must find out on their own what it is all about. The three completely different people have no idea why it was them in particular who were chosen to solve the case. Are they at all capable of undertaking this task? Or is it precisely them who have special abilities?

“APOSTEL UND PARTNER” is a film project in which people with and without handicaps or mental illness participate together.

**Jürgen J. Köster** \*1955 in Kleve; graduate educationalist and filmmaker

Buch/script: Achim Ballhausen, Isabel Gersiek, Jürgen J. Köster, Oliver Kurschat, Jochen Lamprecht, Laura Müller-Hennig, Christine Sterl, Eva-Maria Fahmüller (Supervision)  
Regie, Herstellungsleitung/director, line producer: **Jürgen J. Köster**  
Produktion/production: compagnons cooperative inklusiver film, Initiative zur sozialen Rehabilitation e. V. in Koproduktion mit/in co-production with: Aktion Mensch  
Produktionsleitung/production managers: Achim Ballhausen, Walburga Gerstner, Christine Sterl, Renate Viets, Ilka Montoya  
Kamera/camera: Roland Mayer, Michael Dreyer  
Ton/sound: ciné-ci eu film  
Schnitt/editing: Arno Schumann  
Musik/music: Carlos Montoya Rossi, Daniel Granger, Rena Hecht mit/with Werner Domski, Larry and the Handjive  
Darsteller/actors: Jochen Lamprecht, Isabel Gersiek, Thomas Kallin, Elizabeth Dinh, Marcus Vieweg, Oliver Kurschat, Marc Reisser, Jeanne Köster, Burhan Sözer, Peter Behrens, Jan Koch u. v. a.  
Fotos/photos: Laura Müller-Hennig  
Drehorte/locations: Bremen, Dorum, Lilienthal  
Drehzeit/shooting time: 08/2013-02/2014  
Erstaufführung/premiere: 02.06.2014, Bremen

Erstausstrahlung/TV premiere: 27.11.2015, ARD-alpha

Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Verleih, Vertrieb, Verbreitung/distribution, sales, marketing)

### Information:

compagnons cooperative inklusiver film

Jürgen J. Köster

Helgolander Straße 75

28217 Bremen

Tel.: +49 (0)421-68 53 37 26

Mobil: +49 (0)176-53 64 55 69

E-Mail: j.j.koester@cine-ci.com; compagnons@gmx.de

www.compagnons-film.com



## FERIEN

Holidays

Spielfilm/feature film

HD/DCP, 89 min, Deutschland 2016

Vivian Baumann ist erschöpft. Eigentlich ist sie auf dem besten Weg, Staatsanwältin zu werden und mit ihrem Freund zusammenzuziehen, aber gerade geht es einfach nicht weiter. Sie versucht auf die mütterliche Couch zu flüchten, doch dort ist kein Platz mehr für sie. Ihr Vater denkt, dass sie sich nur mal richtig erholen muss, und verschifft sie auf eine Insel. Im Gepäck hat er allerlei gute Ratschläge für positives Denken und Selbstoptimierung. Doch Vivi fühlt sich überfordert.

Langsam erkundet Vivi die Insel und schließt Freundschaften mit den eigentümlichen Bewohnern. Sie nimmt einen Job in dem kleinen Laden von Otto an und mietet sich bei der alleinerziehenden Biene ein, die mit ihrem 13-jährigen Sohn Eric zusammenwohnt. Vivi findet für eine Weile Gefallen am Unvollkommenen und befreit sich vom Zwang, etwas beweisen zu müssen.

**Bernadette Knoller** \*1986 in der bayrischen Provinz, aufgewachsen in Schleswig-Holstein; Regiestudium an der Filmuniversität Babelsberg Konrad Wolf; FERIEN ist ihr Abschlussfilm.

Vivian Baumann is exhausted. Although she is actually well on the way to becoming a public prosecutor and plans to move in with her boyfriend, things at the moment simply don't work out that way. She attempts to flee to the security of her mother, but there's no place here for her any more. Her father thinks she needs a good and proper rest and ships her off to an island. He sends her on her way with all sorts of good advice for positive thinking and self-optimisation. But Vivi feels overtaxed.

Vivi slowly finds out more about the island and makes friends with its rather odd inhabitants. She takes up a job in Otto's small shop and finds accommodation with Biene, a single parent who lives together with her 13 year-old son Eric. For a while, Vivi gets pleasure from being imperfect and frees herself from the compulsion of having to prove something.

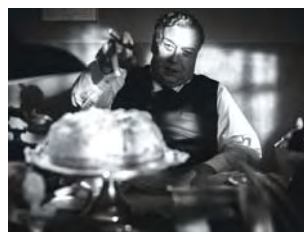
**Bernadette Knoller** \*1986 in the Bavarian Province, grew up in Schleswig-Holstein; directorship studies at the Konrad Wolf Film Academy in Babelsberg; "FERIEN" is her graduation film.

Buch/script: Paula Cvjetkovic, Bernadette Knoller  
 Regie/director: **Bernadette Knoller**  
 Produktion/production: Blikfilm GmbH in Koproduktion mit/in co-production with:  
 Filmuniversität Babelsberg Konrad Wolf, rbb  
 Produzenten/producers: Jochen Cremer, Tilman Kolb  
 Kamera/camera: Anja Läufer  
 Ton/sound: Luise Hofmann  
 Mischung/sound mix: Linus Nickl  
 Schnitt/editing: Jana Dugnus  
 Szenenbild/set design: Martina Mladenova  
 Kostümbild/costume design: Michèle Tonteling  
 Maskenbild/make-up: Franziska Mayntz  
 Musik/music: Paul Eisenach, Ryan Robinson & A Key Is A Key  
 Darsteller/actors: Britta Hammelstein, Jerome Hirthammer, Inga Busch, Anatole Taubman,  
 Victoria Trauttmansdorff, Ferdinand von Schirach, Golo Euler, Detlev Buck  
 Redaktion/commissioning editor: Verena Veihl, RBB  
 Fotos/photos: Nicolai Mehring, Anja Läufer  
 Drehorte/locations: Nordseeinsel Borkum, Planebruch, Berlin  
 Drehzeit/shooting time: 12.08.2014-19.09.2014

Erstaufführung/premiere: 20.01.2016, Filmfestival Max Ophüls Preis, Saarbrücken  
 Förderung/financial support: Medienboard Berlin-Brandenburg GmbH; nordmedia –  
 Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
 Blikfilm GmbH  
 Arndtstraße 19  
 10965 Berlin  
 Tel.: +49 (0)30-60 98 42 20  
 E-Mail: mail@blikfilm.com  
 www.blikfilm.com





## FRITZ LANG

Kriminalfilm/thriller

HD, 104 min, Deutschland 2016

Auf der Suche nach einem passenden Stoff für seinen ersten Tonfilm reist der Starregisseur Fritz Lang 1930 von seinem gewohnten turbulenten Umfeld in Berlin nach Düsseldorf, um bei den polizeilichen Ermittlungen des bekannten Kriminalrats Gennat über den brutalen Serienmörder Peter Kürten dabei zu sein. Doch in der ungewohnten Umgebung wird er im Strudel der Ereignisse schon bald von seiner Vergangenheit eingeholt und steht vor unerwarteten Abgründen: seinen eigenen und denen in uns allen. Wir werden mitten hinein-gezogen in die spannende und beängstigende Vorgeschichte des Filmklassikers *M – EINE STADT SUCHT EINEN MÖRDER*.

On the search for a suitable theme for his first sound film, the star director Fritz Lang travels from his accustomed turbulent surrounding in Berlin to Dusseldorf in 1930 in order to become involved in the police investigations by the well-known criminal councillor Gennat into the brutal serial killer Peter Kürten. But in the unfamiliar surroundings and the whirl of events, he is soon caught up by his past and faces unexpected brinks: his own and those in all of us. We are drawn right into the middle of the exciting and frightening prequel to film classic "*M – EINE STADT SUCHT EINEN MÖRDER*".

**Gordian Maugg** \*1966 in Heidelberg; Filmstudium an der Hochschule für Bildende Künste in Kassel und an der Hochschule für Film und Fernsehen „Konrad Wolf“ in Potsdam; preisgekrönter Drehbuchautor und Regisseur; seine Spezialität und Obsession ist das Finden einer Filmform, die Reenactment, fiktive Szenen und Archivmaterial perfekt miteinander verbindet.

**Gordian Maugg** \*1966 in Heidelberg; studied Film Arts at the Academy of Visual Arts in Kassel and at the "Konrad Wolf" Academy of Film and Television Arts in Potsdam; award-winning scriptwriter and director; his speciality and obsession is finding a film form that perfectly combines re-enactment, fictional scenes and archive footage.

Buch/script: Gordian Maugg, Alexander Häusser  
Regie/director: **Gordian Maugg**  
Produktion/production: Belle Epoque Films GmbH in Koproduktion mit/in co-production with: Gordian Maugg Film- und Fernsehproduktionen und/and: ZDF in Zusammenarbeit mit/in cooperation with: ARTE  
Produzentin, Herstellungsleitung/producer, line producer: Nicole Ringhut  
Produktionsleitung/production manager: Anja Firmenich  
Kamera/camera: Lutz Reitemeier, Moritz Anton  
Ton/sound: Peter Schumacher  
Schnitt/editing: Florentine Bruck, Olivia Retzer  
Szenenbild/set design: Fritz Günthner  
Kostümbild/costume design: Genoveva Kylburg  
Maske/make-up: Isabella-Sophie Beyer  
Musik/music: Tobias Wagner  
Darsteller/actors: Heino Ferch, Thomas Thieme, Samuel Finzi, Johanna Gastdorf, Lisa Charlotte Friederich, Max von Pufendorf, Michael Mendl u. v. a.  
Redaktion/commissioning editor: Sabine Bubeck-Paaz, ZDF/ARTE  
Fotos/photos: Steve Brookland, Tim Fulda, Roland Breitschuh  
Drehorte/locations: Nordrhein-Westfalen (Düsseldorf, Düren, Neandertal), Hamburg,

Schleswig-Holstein (Wentorf), Niedersachsen (Studio Bendestorf, Wriedel)  
Drehzeit/shooting time: 10.09.2014-08.10.2014 + 14.11.2014-20.11.2014  
Kinostart/cinema release: 14.04.2016 (geplant/planned)  
Verleih/distribution: W-Film  
Förderung/financial support: Film- und Medienstiftung NRW GmbH; BKM – Bundesministerium für Kultur und Medien; DFFF – Deutscher Filmförderfonds; Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein GmbH; nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production); Filmförderung Hessen

**Information:**  
Belle Epoque Films GmbH  
Nicole Ringhut  
Sülgürtel 1  
50937 Köln  
Tel.: +49 (0)221-16 85 30 09  
Fax: +49 (0)221-16 85 30 08  
E-Mail: [info@belle-epoque-films.com](mailto:info@belle-epoque-films.com)  
[www.belle-epoque-films.com](http://www.belle-epoque-films.com)





## DIE HÄNDE MEINER MUTTER

My mother's hands

Drama

HD, 110 min, Deutschland 2016

Die Geburtstagsfeier seines Vaters auf einem Flussschiff wird für den 39-jährigen Ingenieur Markus zu einem Wendepunkt in seinem Leben.

Ausgelöst durch eine kleine Wunde seines Sohnes Adam (4) wird Markus von Erinnerungsbildern überschwemmt, die er sich kaum erklären kann: Wurde er in seiner Kindheit etwa sexuell missbraucht, von seiner eigenen Mutter? Zutiefst verunsichert beschließt Markus, seine Frau Monika (37), seine Mutter und sich selbst mit diesem Abgrund zu konfrontieren.

The birthday party of the father of 39 year-old engineer Markus on a riverboat marks a turning point in Markus's life.

Triggered by a small wound of his son Adam (4), Markus is inundated by images of memory which he can hardly explain: was he sexually abused in his childhood, by his own mother? Profoundly shaken, Markus decides to confront his wife Monika (37), his mother and himself with this abyss.

**Florian Eichinger** \*1971 in Ludwigsburg; Ausbildung zum Redakteur; international mehrfach ausgezeichnete Autor, Regisseur und Produzent (BERGFEST, NORDSTRAND)

**Florian Eichinger** \*1971 in Ludwigsburg; trained as an editor; multiple award-winning scriptwriter, director and producer at an international level ("BERGFEST", "NORDSTRAND")

Buch, Regie/script, director: **Florian Eichinger**  
Produktion/production: Kinescope Film GmbH  
Produzenten/producers: Mike Beilfuß, Florian Eichinger, Matthias Greving, Cord Lappe  
Produktionsleitung, Herstellungsleitung/production managers, line producers: Matthias Greving, Cord Lappe  
Regieassistenz/assistant director: Romola Davies  
Produktionsassistenz/assistant producer: Elisabeth Wagner  
Location Manager: Andrea Giesel  
Aufnahmeleitung/unit managers: Mareike Eckert, Manuela Rusch, Andreas Kehl  
Kamera/camera: Timo Schwarz  
Kamerabühne/dolly: Jörn Steinhoff  
Licht/lights: Olaf Lietzau  
Ton/sound: Urs Krüger  
Sounddesign, Mischung/sound design, sound mix: Andreas Hellmanzik, Rolf Seidelmann  
Schnitt/editing: Jan Gerold  
Szenenbild/set design: Tamo Kunz  
Außenrequisite/props: Katharina Gerz  
Kostümbild/costume design: Maren Esdar  
Maske/make-up: Roman Bartl

Musik/music: André Feldhaus  
Music Supervising: Pia Hoffmann  
Darsteller/actors: Andreas Döhler, Jessica Schwarz, Katrin Pollitt, Heiko Pinkowski u. v. a.  
Redaktion/commissioning editor: Lucia Haslauer, ZDF – Das kleine Fernsehspiel  
Fotos/photos: Timo Schwarz  
Drehorte/locations: Bremen, Hamburg, Uthlede  
Drehzeit/shooting time: 22.09.2015-09.11.2015 + 23.11.2015  
Verleih/distribution: farbfilm Verleih  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production); Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein GmbH; DFFF – Deutscher Filmförderfonds

**Information:**  
Kinescope Film GmbH  
Böttcherstraße 3  
28195 Bremen  
Tel.: +49 (0)421-33 04 81 44  
E-Mail: info@kinescope.de  
www.kinescope.de



## DIE KLEINEN UND DIE BÖSEN

The small and the evil ones

Komödie/comedy

HD, 94 min, Deutschland 2015

Bewährungshelfer Benno findet in Hotte eine echte Herausforderung. Beschissen wird seine Behörde von Kleinkriminellen ohnehin, aber Hotte ist mit Abstand der dreiste Gauner, der sein Büro jemals betreten hat. Als Hotte auch noch das Sorgerecht für seine beiden Kinder Dennis und Jenny zugesprochen wird, sieht Benno rot. Auf keinen Fall darf Hotte mit den Halbwüchsigen in eine gemeinsame Wohnung ziehen und deren Erziehung übernehmen.

Hotte interessiert zunächst nur das Kindergeld, aber langsam findet er Gefallen am Zusammenleben mit seinen Kindern und einem festen Wohnsitz. Und während Hotte sich aufrichtig bemüht, sein Leben neu zu ordnen, entwickelt Benno eine ungeahnte Energie, um genau dieses zu verhindern ...

**Markus Sehr** \*1977 in Köln; Studium der Theater-, Film- und Fernsehwissenschaft, Politikwissenschaft, Anglistik und Philosophie an der Universität Köln; Texter bei der Werbeagentur Springer & Jacoby, Hamburg; dann Studium Filmregie an der ifs internationale filmschule Köln; freiberuflicher Regisseur

Hotte presents a real challenge to probation officer Benno. Even though his administration is constantly cheated by petty criminals anyhow, Hotte is by far the most audacious crook that ever entered his office. Benno sees red when Hotte is additionally granted custody of his two children Dennis and Jenny. In no event should Hotte move into a shared flat with the adolescents and take on responsibility for their upbringing.

Although Hotte is only interested in child benefits at first, he gradually starts to enjoy living together with his two kids and having a fixed abode. And while Hotte genuinely makes an effort to reorganise his life, Benno develops unimagined energy to prevent precisely this from happening ...

**Markus Sehr** \*1977 in Cologne; studied Theatre Sciences, Film and Television Arts, Political Science, English and Philosophy at the University of Cologne; copywriter for the advertising agency Springer & Jacoby, Hamburg; then studied Film Directorship at the International Film Academy (ifs) in Cologne; freelance director

Buch/script: Xaō Seffcheque, Martin Ritzenhoff  
 Regie/director: **Markus Sehr**  
 Produktion/production: Coin Film GmbH in Zusammenarbeit mit/in cooperation with: WDR/ARTE  
 Produzenten/producers: Herbert Schwering, Christine Kiauk  
 Produktionsleitung/production manager: Jörn Pott  
 Regieassistent/assistant director: Werner Gerhards  
 Aufnahmeleitung/unit managers: Vera Weißenberger, Maria Hoffmann  
 Kamera/camera: Leah Striker  
 Ton/sound: Andreas Hildebrandt  
 Schnitt/editing: Dirk Oetelshoven  
 Sounddesign/sound design: Manuel Meichsner  
 Mischung/sound mix: Torben Seemann  
 Musik/music: Paul Eisenach, Ryan Robinson, A Million Million  
 Locationscout: Nadine Freitag  
 Szenenbild/set design: Stefan Schönberg  
 Kostümbild/costume design: Ulrike Scharfschwerdt  
 Darsteller/actors: Christoph Maria Herbst, Peter Kurth, Anneke Kim Sarnau, Dorka Gryllus, Pasquale Aleardi, Traute Hoess, Emma Bading, Ivo Kortlang, Jasper Smets u. v. a.

Redaktion/commissioning editors: Götz Bolten, WDR; Barbara Häbe, ARTE  
 Fotos/photos: Martin Valentin Menke, Svenja von Schultzendorff, Heike Fischer  
 Drehorte/locations: Köln, Hannover, Laatzen  
 Drehzeit/shooting time: 17.06.2014-23.07.2014  
 Erstaufführung/premiere: 27.06.2015, Filmfest München  
 Kinostart/cinema release: 03.09.2015  
 Verleih/distribution: Movienet  
 Förderung/financial support: Film- und Medienstiftung NRW GmbH; nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion, Verleih/production, distribution); BKM – Bundesministerium für Kultur und Medien; DFFF – Deutscher Filmförderfonds

**Information:**  
 Coin Film GmbH  
 Rolandstraße 63  
 50677 Köln  
 Tel.: +49 (0)221-32 20 53  
 E-Mail: info@coin-film.de  
 www.coin-film.de



## KLEINE ZIEGE, STURER BOCK

Stroppy Cow, Stubborn Ram

Komödie/comedy

HD/DCP, 97 min, Deutschland 2015

Jakobs Chancen, mit Ende 30 wieder zu Hause bei seinen Eltern zu landen, stehen nicht schlecht. Als Elvis-Imitator ist er nicht gerade gut bei Kasse. Da taucht völlig überraschend seine zwölfjährige Tochter Mai auf, von der er bislang nichts wusste. Der Zeitpunkt ist denkbar ungünstig, denn Jakob hat gerade einen Job als Fahrer angenommen. Mit einem klapprigen Kastenwagen soll er einen Schafbock nach Norwegen bringen.

Jakob bleibt keine andere Wahl: Er muss auch Mai mit nach Norwegen nehmen. Für beide beginnt in Begleitung eines eigensinnigen, musikalisch jedoch äußerst versierten Schafs ein turbulenter Roadtrip: Der Bock stinkt, die Tochter zickt, das Auto muckt – und der Weg bis nach Norwegen ist weit!

**Johannes Fabrick** \*1958 in Wien; Drehbuch- und Regiestudium an der Wiener Filmakademie; Regisseur zahlreicher preisgekrönter Dokumentar- und Fernsehfilme (u. a. Grimme-Preisträger); **KLEINE ZIEGE, STURER BOCK** ist sein zweiter Kinofilm.

Jakob's chances of landing up with his parents at the end of his 30s are not bad. As an Elvis impersonator, he's very short of cash at the moment. On top of all this, his twelve year-old daughter Mai, whom he so far never knew about, turns up completely out of the blue. This happens at a very inconvenient time for Jakob, as he has just accepted a job as a driver and is supposed to take a ram to Norway in a rickety van.

Jakob has no choice in the matter: he has to take Mai to Norway with him. For both of them, a turbulent road trip begins in the company of a stubborn ram that turns out to be very versatile when it comes to music: the ram stinks, his daughter plays up, the van wheezes and splutters – and it's a long way to Norway!

**Johannes Fabrick** \*1958 in Vienna; Scriptwriting and Directorship studies at the Vienna Film Academy; director of numerous prize-winning documentaries and TV films (among others: Grimme prize); "**KLEINE ZIEGE, STURER BOCK**" is his second film for cinema.

Buch/script: Petra K. Wagner  
Regie/director: **Johannes Fabrick**  
Produktion/production: die film gmbh in Koproduktion mit/in co-production with: a.pictures film & tv.production.gmbh und/and: ZDF in Zusammenarbeit mit/in cooperation with: ARTE  
Produzent/producer: Uli Aselmann  
Ausführende Produzentin/executive producer: Sophia Aldenhoven  
Produktionsleitung/production manager: Kerstin Kroemer  
Herstellungsleitung/line producer: Eckart Lippens  
Kamera/camera: Helmut Pirnat  
Ton/sound: Benjamin Schubert  
Schnitt/editing: Tobias Haas  
Ausstattung/set design: Patrick Steve Müller  
Musik/music: Christoph Zirngibl  
Darsteller/actors: Wotan Wilke Möhring, Sofia Bolotina, Julia Koschitz, Wanda Perdelwitz, Andreas Windhuis u. v. a.  
Redaktion/commissioning editors: Daniel Blum, ZDF; Olaf Grunert, ZDF/ARTE; Andreas Schreitmüller, ARTE  
Fotos/photos: Georges Pauly

Drehorte/locations: Hamburg, Niedersachsen (Neu Wulmstorf, Hanstedt, Nordheide), Schleswig-Holstein, Bayern (München), Dänemark, Norwegen  
Drehzeit/shooting time: 22.07.2014-19.09.2014  
Erstaufführung/premiere: 04.10.2015, Filmfest Hamburg  
Kinostart/cinema release: 15.10.2015  
Verleih/distribution: Majestic Filmverleih GmbH  
Prädikat/seal of recommendation: wertvoll/commendable  
Förderung/financial support: Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein GmbH; FilmFernsehFonds Bayern; Bayerischer Bankenfonds; nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production); FFA – Filmförderungsanstalt; DFFF – Deutscher Filmförderfonds; Freistaat Bayern mit Mitteln des Bayerischen Filmpreises/Free State of Bavaria with funding by the Bavarian Film Prize

**Information:**  
die film gmbh  
Zentnerstraße 42  
80796 München  
E-Mail: info@diefilmgmbh.de  
www.diefilmgmbh.de





## LOU ANDREAS-SALOMÉ

Drama

HD, 111 min, Deutschland/Österreich 2016

Spielfilm über die legendäre russisch-deutsche Schriftstellerin und Psychoanalytikerin Lou Andreas-Salomé, die als eine der ersten emanzipierten Frauen gegen alle Widerstände ein unabhängiges, kosmopolitisches Leben führte.

1933. Lou Andreas-Salomé lebt zurückgezogen in Göttingen. Der junge Germanist Ernst Pfeiffer gewinnt ihr Vertrauen und schreibt ihren Lebensrückblick. 1861 in St. Petersburg geboren, schwört sie sich, niemals der Liebe zu verfallen. Mit den Philosophen Paul Rée und Friedrich Nietzsche plant sie eine Wohngemeinschaft, doch beide Männer wollen sie heiraten. Die Amour fou zwischen der Erfolgsschriftstellerin und dem unbekanntem Dichter Rainer Maria Rilke scheitert. Lou studiert bei Sigmund Freud und löst das Trauma ihrer Jugend.

**Cordula Kablitz-Post** \*1964 in Aachen; Studium Germanistik, Theater-, Film- und Fernsehwissenschaften und Anglistik in München und Berlin; preisgekrönte Produzentin und Regisseurin (u. a. Grimme-Preise für ARTE-Dokureihe DURCH DIE NACHT MIT..., Produzentin von SOPHIIIIE!); LOU ANDREAS-SALOMÉ ist ihr Regiedebüt für einen abendfüllenden Spielfilm.

A feature film about the legendary Russian-German authoress and psychoanalyst Lou Andreas-Salomé, who, as one of the first emancipated women, led an independent cosmopolitan life against all opposition.

1933. Lou Andreas-Salomé lives a secluded life in Göttingen. The young German scholar Ernst Pfeiffer wins her trust and writes her life review. Born in St. Petersburg in 1861, she swears never to succumb to love. She plans to share an apartment with the philosophers Paul Rée and Friedrich Nietzsche, but both men want to marry her. The Amour fou between the successful authoress and the unknown poet Rainer Maria Rilke fails. Lou becomes a student of Sigmund Freud and solves the trauma of her youth.

**Cordula Kablitz-Post** \*1964 in Aachen; studied Germanic Languages and Literature, Theatre, Film and Television Arts and English in Munich and Berlin; award-winning producer and director (among others, Grimme prizes for the ARTE documentary series "DURCH DIE NACHT MIT...", producer of "SOPHIIIIE!"); "LOU ANDREAS-SALOMÉ" is her full-length feature film directorship debut.

Buch/script: Cordula Kablitz-Post, Susanne Hertel

Regie/director: **Cordula Kablitz-Post**

Produktion/production: avanti media fiction GmbH, Tempest Film und Verleih, KGP Gabriele Kranzelbinder Productions in Koproduktion mit/in co-production with: Arri Media, ORF

Produzenten/producers: Cordula Kablitz-Post, Helge Sasse, Gabriele Kranzelbinder  
Koproduzent/co-producer: Josef Reidinger

Dramaturgin, Koproduzentin/dramaturgy, co-producer: Sissi Huetlin

Produktionsleitung/production managers: Katja Roesch, Christine Schwarzinger

Herstellung/line producer: Robert Geisler

Kamera/camera: Matthias Schellenberg

Licht/lights: Jonathan Rinn, Markus Vorauer, Erwin Kofler

Ton/sound: Joe Knauer

Schnitt/editing: Beatrice Babin

Postproduktion/post-production: Christine Montigel, Carsten Schüler, Angela Reedwisch, Arri Media

Locationscouts/location scouts: Sebastian Fessel, Nadine Freitag, Paul Sebastian Moreau, Daniel De Franceschi, Valeria Errighi

Szenenbild/set design: Nikolai Ritter

Musik/music: Judith Varga

Darsteller/actors: Katharina Lorenz, Alexander Scheer, Nicole Heesters, Liv Lisa Fries, Katharina Schüttler, Julius Feldmaier, Philipp Hauss, Matthias Lier, Merab Ninidze u. v. a.  
Redaktion/commissioning editor: Barbara Denz, NDR

Fotos/photos: Sebastian Geyer

Drehorte/locations: Deutschland (Wrisbergholzen, Peine, Berlin, Potsdam, Ludwigsburg), Österreich (Wien, Laxenburg), Südtirol (Meran, Siebeneich, Bozen, Völs am Schlern, Eppan, Ritten)

Drehzeit/shooting time: 11.05.2015-26.06.2015

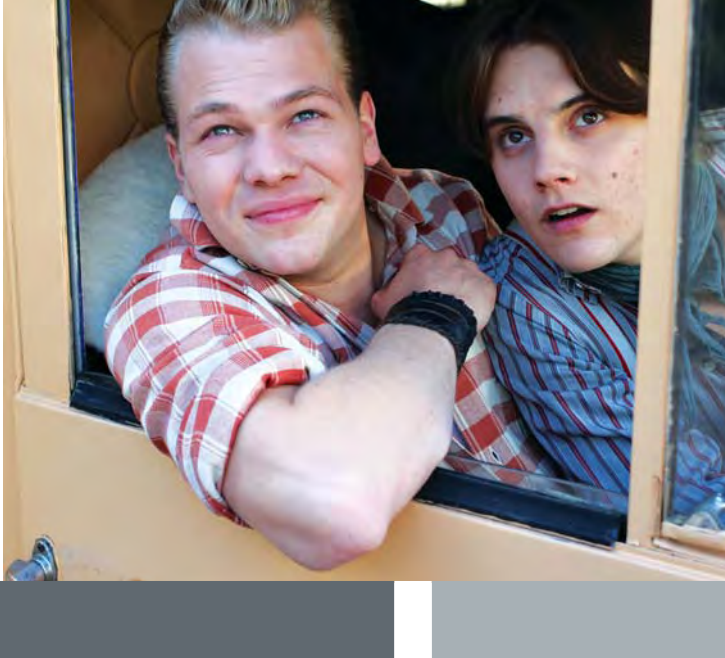
Verleih/distribution: Wild Bunch

Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production); MFG Baden-Württemberg mbH; Medienboard Berlin-Brandenburg GmbH; BLS Südtirol; DFFF – Deutscher Filmförderfonds; ÖFI – Österreichisches Filminstitut; Filmfonds Wien; FISA – Filmstandort Österreich

### Information:

avanti media fiction GmbH  
Gneisenaustraße 44/45  
10961 Berlin

E-Mail: office@avantimedia.com  
www.avantimedia.de



## ROCKABILLY REQUIEM

Spielfilm/feature film

HD, 91 min, Deutschland 2016

Bundesrepublik Deutschland 1982: Abgeschreckt von dem Gedanken, in die Welt ihrer Väter einzutreten, halten sich Sebastian und Hubertus an den letzten Resten ihrer Jugend fest. Einzig die Musik und die gemeinsame Liebe zu Debbie, der Punkprinzessin, verhindern das Abstürzen.

Sebastian und Hubertus versuchen, sich in die Freiheit zu singen. Sebastian im Kirchenchor, Hubertus mit dem rohen Rockabilly seiner Band „Rebels“. Als er hört, dass die „Wild Black Jets“ nach einer neuen Vorband für ihre Tournee suchen, ist klar: Das ist die Chance, hier lebend rauszukommen! Allerdings haben die „Rebels“ ihr Dasein bislang nur im Probenbunker gefristet, die Väter wollen ihre Söhne nicht von der Leine lassen, und die Eifersucht wegen Debbie lässt Sebastian und Hubertus immer wieder aneinandergeraten. Als es ihnen dann tatsächlich gelingt, die „Rebels“ in die Audition zu platzieren, eskaliert die Situation und endet schließlich in einer Tragödie.

**Till Müller-Edenborn** \*1965 in Karlsruhe; Film- und Philosophiestudium; eigene Filmprojekte und TV-Regie (z. B. SOKO 5113, HERZENSBRECHER, GZSZ); ROCKABILLY REQUIEM ist sein Spielfilmdebüt.

Federal Republic of Germany, 1982: put off by the thought of entering the world of their fathers, Sebastian and Hubertus hold on the last remnants of their youth. It's only music and their mutual love of the punk princess Debbie that prevents them from plunging into disaster.

Sebastian and Hubertus try to sing their way to freedom. Sebastian sings in the church choir, Hubertus with the rough and tough Rockabilly in his band, the "Rebels". When he hears that the "Wild Black Jets" are looking for a new opening band for their tour, it becomes clear to him that this is the chance to escape unharmed! So far, however, the "Rebels" have eked out their existence in a practise bunker. Their fathers don't want to let their sons off the lead, and their jealousy over Debbie causes Sebastian and Hubertus to argue repeatedly. When they actually manage to place the "Rebels" into an audition list, the situation escalates and finally ends in a tragedy.

**Till Müller-Edenborn** \*1965 in Karlsruhe; studied Film Arts and Philosophy; realisation of his own film projects and TV director (e.g. "SOKO 5113", "HERZENSBRECHER", "GZSZ"); ROCKABILLY REQUIEM is his feature film debut.

Buch/script: Till Müller-Edenborn, Jörg Bruhn  
Regie/director: **Till Müller-Edenborn**  
Produktion/production: Neue Mira Filmproduktion GmbH in Koproduktion mit/in co-production with: WDR  
Produzentin, Herstellungsleitung/producer, line producer: Elke Peters  
Produktionsleitung/production manager: Stefan Hoffmann  
Aufnahmeleitung/unit managers: Stephanie Brauer, Verena Radke, Matthias Greving, Dagmar Wendelmuth  
Kamera/camera: Sönke Hansen  
Beleuchter/lights: Benjamin Hirlinger, Jörg Hartmann, Falk Zettel  
Ton/sound: Stephan von Hase  
Mischung/sound mix: Rolf Seidelmann, Andreas Hellmanzik  
Sounddesign/sound design: Rolf Seidelmann  
Soundsupervisor: Corina Dietz  
Schnitt/editing: Sebastian Thümler  
Ausstattung/set design: Bärbel Menzel  
Requisite/props: Tanja Arlt (innen/indoors), Daniel Brot (außen/outdoors)  
Kostüme/costumes: Nadine Kremeier  
Maske/make-up: Simone Schlimm, Judith Kröher

Musik/music: Hans Heyne  
Bands: Wild Black Jets, Rockabilly Riot  
Musik-Supervisor/music supervisor: Mike Beilfuß  
Darsteller/actors: Sebastian Tiede, Ben Münchow, Ruby O. Fee, Roland Schreglimann, Jeremias Koschorz, Martin Feifel, Barbara Romaner, Lena Schultz, Jutta Wachowiak u. v. a.  
Redaktion/commissioning editor: Frank Tönsmann, WDR  
Fotos/photos: Robert Többe  
Drehorte/locations: Raum Halle, Bremen  
Drehzeit/shooting time: 17.09.2013-20.10.2013  
Erstaufführung/premiere: 19.01.2016, Filmfestival Max Ophüls Preis, Saarbrücken  
Verleih/distribution: Farbfilm Verleih  
Förderung/financial support: MDM – Mitteldeutsche Medienförderung; nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Drehbuch, Produktion/script, production); DFFF – Deutscher Filmförderfonds

**Information:**  
Neue Mira Filmproduktion GmbH  
Tel.: +49 (0)421-70 70 71  
E-Mail: elke.peters@nord-com.net





## SCHROTTEN!

Scrap metal!

Spielfilm/feature film

HD, 96 min, Deutschland 2016

Mirko Talhammer – ehrgeizig und selbstbewusst – hat vor Jahren den Schrottplatz seines Vaters verlassen, um in der Großstadt Karriere zu machen. Doch als Mirkos Vater unter zweifelhaften Umständen ums Leben kommt, erbt der verlorene Sohn den heruntergewirtschafteten Platz – zusammen mit seinem jüngeren Bruder Letscho. Schnell wird den entzweiten Brüdern klar: Wenn sie die Existenz des Familienclans retten wollen, müssen sie sich zusammenraufen und den letzten, kühnen Plan ihres Vaters gemeinsam verwirklichen – einen Zugraub im ganz großen Stil! Der Coup an sich ist schon ein Himmelfahrtskommando, doch dann kriegt auch noch Kercher, der ärgste Konkurrent der Talhammers, Wind von der Sache ...

Mirko Talhammer – ambitious and self-confident – left his father's scrapyards years ago to start a new career in the city. But when Mirko's father dies under suspicious circumstances, his lost son inherits the run-down scrapyards – together with his younger brother Letscho. It soon becomes clear to the disparate brothers that if they want to uphold the existence of the family clan, they must join forces and realise their father's last daring plan together: a train robbery on a grand scale! On top of the fact that the coup itself is a suicide mission, Kercher, the worst rival of the Talhammers, also gets wind of their plan ...

**Max Zähle** \*1977 in Celle; zunächst Cutter und Regisseur für Werbe- und Musikvideos, dann Regiestudium an der Hamburg Media School; 2011 Studenten-Oscar und 2012 Academy-Award-Nominierung für seinen Kurzfilm RAJU; SCHROTTEN! ist sein Spielfilmdebüt.

**Max Zähle** \*1977 in Celle; initially cutter and director of advertising and music videos, then went on to study Directorship at the Hamburg Media School; awarded the student Oscar in 2011 and nominated for the Academy Award in 2012 for his short film "RAJU"; "SCHROTTEN!" is his feature film debut.

Buch, Regie/script, director: **Max Zähle**

Koautoren/co-authors: Johanna Pfaff, Oliver Keidel

Produktion/production: Tamtam Film GmbH in Koproduktion mit/in co-production with: NDR, HR und ARTE

Produzenten/producers: Andrea Schütte, Dirk Decker

Produktionsleitung/production manager: Beatrice Hallenbarter

Aufnahmeleitung/unit managers: Heiko Becker, Mathias Struve, Tim Kirschstein

Locationscouts/location scouts: Nic Diedrich, Nadine Freitag

Kamera/camera: Carol Burandt von Kameke

Ton/sound: Maarten van de Voort

Oberbeleuchter/first gaffer: Daniel Kuhn

Schnitt/editing: Sebastian Thümler

Szenenbild/set design: Iris Trescher-Lorenz

Kostümbild/costume design: Katrin Aschendorf

Maskenbild/make-up: Kathi Kullack, Lea Gerling

Musik/music: zimmermitaussicht, Daniel Hoffknecht & Gary Marlowe

Darsteller/actors: Lucas Gregorowicz, Frederick Lau, Anna Bederke, Jan-Gregor Kremp, Heiko Pinkowski, Lars Rudolph, Aaron Hilmer, Sarah-Rebecca Gerstner, Michael von Rospatt, Catrin Striebeck, Henning Peker, Rainer Bock, Alexander Scheer u. v. a.

Redaktion/commissioning editors: Sabine Holtgreve, NDR; Jörg Himstedt, HR; Andreas Schreitmüller, ARTE

Fotos/photos: © Port au Prince Pictures

Drehorte/locations: Hamburg, Ramelsloh, Celle

Drehzeit/shooting time: 04.11.2014-12.12.2014

Erstaufführung/premiere: 21.01.2016, Filmfestival Max Ophüls Preis, Saarbrücken

Kinostart/cinema release: 05.05.2016

Verleih/distribution: Port au Prince Pictures

Förderung/financial support: Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein GmbH;

nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Drehbuchentwicklung, Produktion/script development, production); DFFF – Deutscher Filmförderfonds; MEDIA Development

### Information:

Tamtam Film GmbH

Behringstraße 16a

22765 Hamburg

Tel.: +49 (0)40-32 52 23 30

E-Mail: mail@tamtamfilm.com

www.tamtamfilm.com



## DIE SELBSTKRITIK EINES BÜRGERLICHEN HUNDES

The pursuit of happiness

Spielfilm/feature film

HD, 90 min, Deutschland 2016

Ein verliebter Regisseur, der in einen Hund verwandelt wird, weil er die eigenen Figuren verrät; ein merkwürdiger Haufen Feldarbeiter, die utopischen Träumen nachhängen; zwei alte Museumswärter, die den Heiligen Franz von Assisi auf einer wundersamen Wanderung nach Italien folgen.

Eine politische Fabel voller burlesker Kapriolen, ein heiter-verspielter Ritt durch die Kunst-, Film- und Politikgeschichte.

A film director in love, who is transformed into a dog because it gives away its own characters; a strange group of field workers who cling on to utopian dreams; two aged museum caretakers who follow Holy Franz of Assisi on a wondrous trek to Italy.

A political fable full of burlesque caprices, a merry and playful ride through the history of art, film and politics.

**Julian Radlmaier** \*1984 in Nürnberg; Studium der Filmwissenschaft und Kunstgeschichte an der FU Berlin und der Sorbonne in Paris; Regiestudium an der Deutschen Film- und Fernsehakademie Berlin (dffb); preisgekrönter Autor und Regisseur; DIE SELBSTKRITIK EINES BÜRGERLICHEN HUNDES ist sein Abschlussfilm an der dffb.

**Julian Radlmaier** \*1984 in Nürnberg; studied Film Arts and the History of Art at the Free University of Berlin and the Sorbonne in Paris; Directorship studies at the German Academy of Film and Television Arts in Berlin (dffb); award-winning scriptwriter and director; "DIE SELBSTKRITIK EINES BÜRGERLICHEN HUNDES" is his graduation film at the dffb.

Buch, Regie, Schnitt/script, director, editing: **Julian Radlmaier**

Produktion/production: faktura film in Koproduktion mit/in co-production with: Deutsche Film- und Fernsehakademie Berlin (dffb)

Produzent/producer: Kirill Krasovskiy

Produktionsleitung/production manager: Hanna Cramer

Kamera/camera: Markus Koob

Ton/sound: Kai Ziarkowski

Szenenbild/set design: Merle Vorwald

Darsteller/actors: Julian Radlmaier, Deragh Campbell, Beniamin Forti, Kyung-Taek Lie, Zurab Rtveliashvili, Ilia Korkashvili, Johanna Orsini-Rosenberg u. v. a.

Redaktion/commissioning editor: Cooky Ziesche, rbb

Fotos/photos: Markus Koob

Drehorte/locations: Italien (Busto Arsizio, Venedig), Deutschland (Jork, Buxtehude, Werder, Berlin)

Drehzeit/shooting time: 21.08.2015-04.10.2015

Förderung/financial support: Förderprogramm „Leuchtstoff“ (rbb und Medienboard Berlin-Brandenburg); nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

### Information:

faktura film

Kirill Krasovskiy

Krumme Straße 26

10627 Berlin

E-Mail: kirill@fakturafilm.de

www.fakturafilm.de



## TED SIEGER'S MOLLY MONSTER

Animierter Spielfilm/animated feature film  
2K/DCP, 72 min, Deutschland/Schweden/Schweiz 2016

Molly Monster ist nicht mehr der Mittelpunkt ihrer Familie. Dort dreht sich alles nur noch um das Ei, das Mama gelegt hat. Im Monsterland werden die Eier von den Eltern auf die Eierinsel gebracht, um ausgebrütet zu werden. Molly aber muss zu Hause in der Obhut ihrer beiden Onkel Alfredo und Santiago bleiben. Dabei hat sie so eine schöne Mütze für das neue Mönsterlein gestrickt! Weil ihre Eltern die Mütze zu Hause vergessen haben, macht sich Molly selbst auf den Weg zur Eierinsel und erlebt mit ihrem Aufziehspielzeug Edison viele spannende Abenteuer.

**Matthias Bruhn** \*1962 in Bielefeld; Grafik-Design-Studium; seit 1998 Regisseur, Artdirektor und Geschäftsführer der TrickStudio Lutterbeck GmbH in Köln

**Michael Ekblad** \*1960 in Schweden; Ausbildung am Sheridan College of Applied Arts, Toronto/Kanada; Animator, Regisseur und Produzent

**Ted Sieger** \*1958 in Coquimbo, Chile; seit 1987 Animator und Designer für Animationsfilme und Serien, Comics und Bilderbücher

Molly Monster is no longer the centre of attraction in her family. Everything now revolves around the egg that Mama laid. In Monsterland the eggs are taken by the parents to the egg island to be hatched. But Molly has to stay at home in the care of her two uncles Alfredo and Santiago. Despite the fact that she had gone to all the trouble of knitting such a nice hat for the new baby monster! Because her parents had left the hat at home, Molly makes her way to the egg island on her own and experiences many exciting adventures with wind-up toy Edison.

**Matthias Bruhn** \*1962 in Bielefeld; studied Graphic Design; director, art director and managing director of the TrickStudio Lutterbeck GmbH in Cologne since 1998

**Michael Ekblad** \*1960 in Sweden; course of studies at the Sheridan College of Applied Arts, Toronto/Canada; animator, director and producer

**Ted Sieger** \*1958 in Coquimbo, Chile; animator and designer of animated films and series as well as comics and picture books since 1987

Buch/script: Ted Sieger, John Chambers  
Regie/directors: **Michael Ekblad, Matthias Bruhn, Ted Sieger**  
Produktion/production: ALEXANDRA SCHATZ FILMPRODUKTION UG, Little Monster, Peacock Film, Sluggerfilm, TrickStudio Lutterbeck in Koproduktion mit/in co-production with: SRF Swiss Radio and Television, SRG SSR, Senator Film München, Teleclub  
Ausführende Produzenten/executive producers: Alexandra Schatz, Josef Burri  
Produzenten/producers: Richard Lutterbeck, Michael Ekblad, Elena Pedrazzoli, Tania Reichert-Facilides, Ted Sieger, Reik Möller  
Herstellungsleitung/line producer: Dieter Reinhold  
Produktionsleitung/production manager: Marc Wehe  
Layout Supervisor: Sven Höffer  
Compositing Supervisor: Wolfram Späth  
Ton/sound: Tilo Busch  
Schnitt/editing: Melanie Hartmann  
Musik/music: Annette Focks  
Musical Director: Andreas Hommelsheim  
Sprecher/voices: Sophie Rois, Gerrit Schmidt-Foß, Santiago Ziesmer, K. Dieter Klebsch, Judy Winter, Stefan Fredrich, Jasper Vogt  
Produktionsorte/production studios: Hannover, Köln, Bern, Luzern, Malmö, Taipeh

Produktionszeit/production time: 05/2014-12/2015  
Erstaufführung/premiere: 15.02.2016, Int. Filmfestspiele Berlin (Generation Kplus)  
Kinostart in Deutschland/german cinema release: 08.09.2016  
Verleih/distribution: Wild Bunch Germany GmbH (Deutschland); Praesens-Film AG (Schweiz); Folkets Bio AB (Schweden)  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Projektentwicklung, Produktion/project development, production); DFFF – Deutscher Filmförderfonds; Film- und Medienstiftung NRW GmbH; Kuratorium Junger Deutscher Film; BKM – Bundesministerium für Kultur und Medien; Eurimages; Media Programme of the European Union; Bundesamt für Kultur und Medien (EDI); SWISSLOS/Kultur Kanton Bern; Zürcher Filmstiftung; Kulturfonds SUISSIMAGE; Succès passage antenne SRG SSR; Svenska Filminstitutet

**Information:**  
ALEXANDRA SCHATZ FILMPRODUKTION UG  
Am Klagesmarkt 9  
30159 Hannover  
Tel.: +49 (0)511-39 33 15  
E-Mail: Alexandra.Schatz@t-online.de

**Weltvertrieb/world distribution:**  
Global Screen GmbH  
www.globalscreen.de





## 4 KÖNIGE

4 kings

Spielfilm/feature film

HD, 99 min, Deutschland 2015

Weihnachten – das Fest der Liebe und die Zeit der Harmonie und Geborgenheit. In vier Familien eskalieren kurz vor Weihnachten die Konflikte und vier sehr unterschiedliche Jugendliche verbringen daraufhin die Weihnachtstage in der Jugendpsychiatrie. Zu ihrem Glück steht ihnen der unkonventionelle Arzt Dr. Wolff zur Seite, der in ihnen ihre Stärken sieht und ihnen mehr zutraut als sie sich selbst. Gemeinsam erleben sie ein Weihnachten, das sie nie vergessen werden – voller Trotz und Traurigkeit, aber auch voller Ironie und Überraschungen.

Mit 4 KÖNIGE erzählt Theresa von Eltz die Geschichte von vier Heranwachsenden, die ihre Rolle in der Welt erst noch finden müssen.

**Theresa von Eltz** \*1978 in Bonn; Studium der Geschichte und Politik in Berlin und Oxford (UK); Regiestudium an der National Film and Television School in Beaconsfield (UK); Regisseurin zahlreicher Kurzfilme, TV-Beiträge und Werbespots; 4 KÖNIGE ist ihr Langfilmdebüt.

Christmas – the celebration of love and a time of harmony and a feeling of security. Shortly before Christmas, conflicts escalate in four families. This leads to four very different juveniles spending Christmas in an adolescent psychiatric clinic. Luckily for them, the very unconventional Dr. Wolff stands by their side. Dr. Wolff recognises their strong points and places greater trust in their abilities than they themselves. Together, they experience a Christmas they will never forget – full of defiance and sadness, but also full of irony and surprises.

In “4 KÖNIGE”, Theresa von Eltz tells the story of four adolescents who have yet to discover their place in the world.

**Theresa von Eltz** \*1978 in Bonn; studied History and Politics in Berlin and Oxford (UK); Directorship studies at the National Film and Television School in Beaconsfield (UK); director of numerous short films, TV contributions and advertising spots; “4 KÖNIGE” is her full-length feature film debut.

Buch/script: Esther Bernstorff  
 Regie/director: **Theresa von Eltz**  
 Produktion/production: C-Films (Deutschland) GmbH, Tatami Films GmbH  
 Produzenten/producers: Benjamin Seikel, Florian Schmidt-Prange  
 Produktionsleitung/production managers: Cord Lappe; Jonathan Diehn, ZDF  
 Herstellungsleitung/line producer: Jessica Krefit  
 Kamera/camera: Kristian Leschner  
 Oberbeleuchter/first gaffer: Holger Schippmann  
 Ton/sound: Urs Krüger  
 Schnitt/editing: Anja Siemens  
 Sounddesign, Mischung/sound design, sound mix: Rolf Seidelmann  
 Musik/music: André Feldhaus, Marcel Noll  
 Music Supervising: Mike Beilfuß  
 Postproduction Supervising, Color Grading: Andreas Hellmanzik  
 Maske/make-up: Jens Holstein  
 Darsteller/actors: Paula Beer, Jella Haase, Moritz Leu, Jannis Niewöhner, Clemens Schick, Anneke Kim Sarnau, Lale Yavas, Victoria Trauttmansdorff, Cathérine Seifert  
 Redaktion/commissioning editor: Lucia Haslauer, ZDF – Das kleine Fernsehspiel  
 Fotos/photos: © C-Films (Deutschland)/Sandra Müller + Port au Prince Pictures

Drehorte/locations: Hamburg, Appel  
 Drehzeit/shooting time: 14.11.2014-16.12.2014  
 Erstaufführung/premiere: 04.10.2015, Filmfest Hamburg  
 Kinostart/cinema release: 03.12.2015  
 Verleih/distribution: Port au Prince Pictures/24 Bilder  
 Preise/awards: Preis für den besten Film in der Jugendsektion/prize for the best film in the youth section „Alice nella Città“, Int. Filmfest Rom 2015; Publikumspreis „Der Heinrich“, Int. Filmfest Braunschweig 2015; Preis für den besten Jugendfilm/prize for the best juvenile film, Film Festival Cottbus 2015  
 Prädikat/seal of recommendation: besonders wertvoll/highly recommended  
 Förderung/financial support: DFFF – Deutscher Filmförderfonds; FFA – Filmförderungsanstalt; Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein GmbH; nordmedia – Film- und Medien-gesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion, Verleih, Vertrieb, Verbreitung/production, distribution, sales, marketing)

**Information:**  
 C-Films (Deutschland) GmbH E-Mail: mueller@c-films.de  
 Neuer Pferdemarkt 23 www.c-films.de  
 20359 Hamburg



## YARDEN

The Yard

Spielfilm/feature film

HD, 80 min, Schweden/Deutschland 2016

Anders, Vater und Teilzeitpoet, verliert seinen Job als Kritiker, als er ein Buch von sich selbst bespricht. Ohne Ausbildung findet er sich auf THE YARD wieder, einem Umschlaghafen für importierte Autos. Er wird zum Außenseiter, einem Unbekannten, der statt eines Namens eine fünfstellige Nummer hat und der sich dem Argwohn seiner ausländischen Kollegen sowie den strengen Vorschriften des schwedischen Managements ausgesetzt sieht. Zu Hause verschlechtert sich schnell die Beziehung zu seinem halbwüchsigen Sohn, als ihre bürgerliche Lebensweise zu erodieren beginnt. Seine Moralvorstellungen, die mit seinen Vaterpflichten schwer zu vereinbaren sind, werden immer stärker durch einen eskalierenden Konflikt aufgegeben. Dieser wird letztendlich durch eine Lüge aufgelöst.

**Måns Månsson** \*1982 in Stockholm (Schweden); Studium an der Königlichen Akademie der Künste in Stockholm; schwedischer Regisseur und Fotograf; seine preisgekrönten Filme sind auf verschiedenen Filmfestspielen und Veranstaltungsorten weltweit gezeigt worden.

Anders, a single father and part-time poet, loses his job as a literary critic when he reviews his own book. With no education, he ends up at Yarden, a transshipment port for car imports. He becomes an outcast, a stranger with a five-digit number instead of a name, who must face up to the suspicions of his immigrant co-workers and the strict regulations of the Swedish management. At home, the relationship with his teenage son quickly deteriorates as their middle class lifestyle starts to erode. His moral values, which are at odds with the demands of fatherhood, are increasingly worn down in an escalating conflict that is ultimately resolved by a lie.

**Måns Månsson** \*1982 in Stockholm (Sweden); studied at the Royal University College of Fine Arts in Stockholm; Swedish director and photographer; his award-winning films have been screened at various festivals and venues around the world.

Buch/script: Sara Nameth nach dem gleichnamigen Roman von/adapted from the novel with the same title by: Kristian Lundberg

Regie/director: **Måns Månsson**

Produktion/production: Anagram Film & TV AB in Koproduktion mit/in co-production with: Lucky Bird Pictures GmbH

Produzentin, Herstellungsleitung/producer, line producer: Emma Åkesdotter Ronge

Produktionsleitung/production manager: Göran Ehrnström

Kamera/camera: Ita Zbronic-Zajt

Ton/sound: Patrik Strömdahl

Schnitt/editing: George Cragg

Setdesign/production design: Lene Willumsen

Kostümdesign/costume design: Cecilia Björck

Darsteller/actors: Anders Mossling, Hilal Shoman, Axel Roos, Alexandra Zetterberg Ehn, Robert Bengtsson, Dennis Axné

Redaktion/commissioning editors: Hanne Palmqvist, SVT; Johan Förnäs, YLE; Ole Stehen Stolberg, C-More

Fotos/photos: Fredrik Wenzel, Ita Zbronic-Zajt

Drehorte/locations: Bremerhaven, Malmö, Trelleborg

Drehzeit/shooting time: 24.02.2014-11.04.2014

Erstaufführung/premiere: 13.02.2016, Int. Filmfestspiele Berlin (Forum)

Förderung/financial support: Swedish Film Institute; Film i Skåne; Malmö Stad; MEDIA; Oresund Film Commission; nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

### Information:

Lucky Bird Pictures GmbH

Grillparzerstraße 3

81675 München

Tel: +49 (0)89-41 18 89 00

E-Mail: office@luckybirdpictures.de

www.luckybirdpictures.de





RAINERLUDWIGS  
IMAGE-BUILDING  
ANIMATION·VISUALIZATION·FILM PRODUCTION

AM SEE 24 · 28870 OTTERSBERG  
TEL: 0049 (0) 4205 3198982  
INFO@IMAGE-BUILDING.COM  
WWW.IMAGE-BUILDING.COM





## ALS WIR DIE ZUKUNFT WAREN – 7 GESCHICHTEN AUS EINEM VERSCHWUNDENEN LAND

When we were the future – 7 stories from a vanished country

Dokumentarischer Episodenfilm/documentary episodic film  
HD, 90 min, Deutschland 2015

Gabriele Denecke, Lars Barthel, Peter Kahane, Thomas Knauf, Ralf Marschalleck, Hannes Schönemann und Andreas Voigt – alle geboren und aufgewachsen in der DDR – wenden sich in diesem Episodenfilm ihrer Kindheit und Jugend zu. Ihre Episoden geben Auskunft über das Leben in Ostdeutschland und dem geteilten Berlin der späten 50er und 60er Jahre. Es ist die Generation, die die sozialistische Zukunft in der DDR gestalten sollte.

Sie haben gemeinsam an der Filmhochschule in Babelsberg studiert oder sich bei der Arbeit in den DEFA-Studios kennengelernt. Für diesen Episodenfilm sind sie erneut zusammengekommen. Sie kramen in ihren Privatarchiven und in ihren Köpfen: Der Alltag in der geteilten Stadt, Familienausflüge, der Blick in den Westen, Väter, die kurz vor dem Mauerbau die Familie verlassen, Versuche der Anpassung oder Mitmachen aus Überzeugung – mit ganz unterschiedlichen filmischen Handschriften und künstlerischen Mitteln berichten sie vom Familienleben, von Freundschaften, von kindlichem Stolz und jugendlichem Aufbegehren, von Hoffnungen und Enttäuschungen. Die autobiografischen Streifzüge suchen nach Antworten auf die Frage: Wie war das, als wir die Zukunft waren?

Gabriele Denecke, Lars Barthel, Peter Kahane, Thomas Knauf, Ralf Marschalleck, Hannes Schönemann und Andreas Voigt – all born and raised in the GDR – look back to their childhood and youth in this episodic film. Their episodes convey information about life in East Germany and divided Berlin in the late 50s and 60s. It is this generation that was intended to shape the socialist future of the GDR.

Some studied together at the Film School in Babelsberg while others met at work in the DEFA Studios. Meeting up again to make this episodic film, they rummage through their private archives and memories about everyday life in the divided city, family outings, glimpses into life in the West, fathers who left their families shortly before the construction of the Berlin Wall, and attempts to either adopt socialist reality or go along with it out of conviction. Using a wide range of cinematic styles and artistic methods, they report about family life, friendships, childish pride, juvenile rebellion, hope and disappointments. The autobiographic excursions search for answers to the question: what was it like when we were the future?

Idee, Konzept/idea, concept: Barbara Etz, Lars Barthel, Andreas Voigt, Grete Jentzen  
Regie/directors: **Lars Barthel, Gabriele Denecke, Peter Kahane, Thomas Knauf, Ralf Marschalleck, Hannes Schönemann, Andreas Voigt**  
Produktion/production: Barbara Etz Filmproduktion  
Produzentin, Herstellungsleitung/producer, line producer: Barbara Etz  
Produktionskoordination/production coordinator: Klaus Schmutzer  
Kamera/camera: Lars Barthel, Sebastian Hattop, Andreas Köfer, Marcus Lenz, Thomas Plenert  
Ton/sound: Uwe Busch, Thomas Funk, Maurice Wilkerling, Nic Nagel, Oliver Grafe  
Schnitt/editing: Grete Jentzen, Mathieu Honoré, Gudrun Steinbrück, Pamela Hohmann  
Music Supervising: Pia Hoffmann  
Komponist/composer: Marcel Noll  
Mitwirkende/with: Finn Häntsich, Bruno Renne, Olga Sidorova, Friedrich Meyer  
Redaktion/commissioning editors: Rolf Bergmann, RBB; Heribert Schneiders, MDR  
Drehorte/locations: Berlin, Dessau, Weimar, Erfurt, Warschau, Heiligendamm, Rerik, Beiersdorf, Friedrichswalde  
Drehzeit/shooting time: 02/2015-06/2015  
Erstaufführung/premiere: 27.10.2015, DOK Leipzig  
Verleih/distribution: Missing Films

Förderung/financial support: BKM – Bundesministerium für Kultur und Medien; MDM – Mitteldeutsche Medienförderung; nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production); Kulturelle Filmförderung Mecklenburg-Vorpommern; DEFA-Stiftung

**Information:**  
Barbara Etz Filmproduktion  
Gerlachstraße 30  
30173 Hannover  
E-Mail: bef.etz@etzfilm.de



## ANNE CLARK – I'LL WALK OUT INTO TOMORROW

Dokumentarfilm/documentary film  
HD, 90 min, Deutschland 2016

Die englische New-Wave-Künstlerin Anne Clark wird seit 30 Jahren weltweit auf der Bühne gefeiert; bis heute setzt die wortgewaltige und doch stille Rebellin Maßstäbe. Sie ist eine Pionierin der elektronischen Musik, Wegbereiterin der Techno-Bewegung und hat eine ganze Generation von Musikern beeinflusst. Ihre Karriere beginnt in den frühen 1980er Jahren, in der noch vom Punk geprägten Zeit, und durchläuft Höhen und Tiefen. Plattenfirmen und Musikindustrie werden ihre Feinde. Trotzdem kann sie sich in dem harten, weiterhin von Männern dominierten Musikbusiness behaupten. Mit ihren rebellischen Texten und ihrer progressiven Musik genießt Anne Clark Kultstatus. In drei miteinander verknüpften visuellen Ebenen reflektiert der Film in ausdrucksstarken Bildern die poetische Musik von Anne Clark und ihre gesellschaftskritische Lyrik.

**Claus Withopf** \*1972 in Mannheim; Filmstudium am City College of New York und an der Hochschule für Gestaltung Offenbach; seit 2000 unabhängiger Filmemacher, Autor, Regisseur und Produzent; Dozent für Film/Video an der HfG Offenbach

The English New Wave artist Anne Clark has been celebrated worldwide on stage for 30 years; even today, the eloquent yet quiet rebel sets high standards. She is a pioneer of electronic music, paved the way for the Techno movement and influenced an entire generation of musicians. Her career, which went through ups and downs, began in the early 1980s at a time still shaped by Punk music. Record companies and the music industry became her enemies. Nevertheless, she managed to maintain her hold in the hard music business still dominated by men. With her rebellious texts and progressive music, Anne Clark still retains cult status. On three interlinked visual levels, the film reflects Anne Clark's poetic music and her socio-critical lyrics by way of impressive images.

**Claus Withopf** \*1972 in Mannheim; studied Filmmaking at the City College of New York and at the Academy of Art and Design in Offenbach; freelance filmmaker, scriptwriter, director and producer since 2000; lecturer in Film/Video Arts at the Academy of Art and Design (HfG) in Offenbach

Buch, Regie, Schnitt/script, director, editing: **Claus Withopf**  
Produktion/production: TAG/TRAUAM, Kinescope Film, Neue Visionen, Claus Withopf Film  
Produzenten/producers: Gerd Haag, Mike Beilfuß, Matthias Greving, Torsten Frehse, Claus Withopf  
Herstellungsleitung/line producer: Cornelia Kellers  
Creative Producer: Kerstin Krieg  
Kamera/camera: Daniel Meinel, Nina Werth, Claus Withopf  
Ton/sound: Michel Klöfkom, Johannes Grehl  
S-16mm-Experimentalfilm-Sequenzen/S-16mm experimental film sequences: Gunter Deller  
Typografie-Animationen/typography animations: Rosa Schmiege  
Musik-Supervising/music supervising: Pia Hoffmann  
Mitwirkende/with: Anne Clark, Paul Weller u. v. a.  
Drehorte/locations: Norfolk, London, Jena, Berlin  
Drehzeit/shooting time: 03/2015-08/2015  
Verleih/distribution: Neue Visionen Filmverleih

Förderung/financial support: Hessische Filmförderung; Film- und Medienstiftung NRW GmbH; nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production); Filmwerkstatt Kiel der Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein GmbH; DFFF – Deutscher Filmförderfonds

**Information:**  
Kinescope Film GmbH  
Böttcherstraße 3  
28195 Bremen  
Tel.: +49 (0)421-33 04 81 44  
E-Mail: info@kinescope.de  
www.kinescope.de



## AUF EIGENEN FÜSSEN STEHEN

Standing on your own two feet

Dokumentarfilm/documentary film

HD, 64 min, Deutschland 2016

Sechs Schicksale – eine Gemeinsamkeit: Manuela M., Tino K., Hamed H., Sven Z., Pamela M. und Christoph S. wurde ein Bein amputiert. Alle tragen eine Beinprothese, mit deren Hilfe sich ihr Leben grundlegend veränderte. Der Film erzählt ihre persönlichen Geschichten, von ihren Wandlungen und Hoffnungen, aber auch von den Möglichkeiten des modernen, computergesteuerten C-Leg, dem sogenannten „intelligenten Bein“. Es wurde von der Duderstädter Firma Otto Bock Health Care GmbH unter Mithilfe von Sven Z. entwickelt. Sein Weg und der der anderen macht deutlich, dass sich ein tragisches Schicksal auch zu einem Vorteil für die persönliche und berufliche Entwicklung wandeln kann.

Six destinies – one thing in common: Manuela M., Tino K., Hamed H., Sven Z., Pamela M. and Christoph S. have all had a leg amputated. They all wear a leg prosthesis which fundamentally changed their lives. The film not only tells of their personal stories, vicissitudes and hopes, but also of the possibilities offered by the modern computer-controlled C-Leg, or so-called “intelligent leg”. This was developed by the Duderstadt company Otto Bock Health Care GmbH with the assistance of Sven Z.. His path, and that of the others, make clear that a tragic blow of fate may also turn out to be an advantage for a person’s personal and professional development.

**Franziska Tenner** \*1966 in Laucha an der Unstrut; Studium an der HFF „Konrad Wolf“ Potsdam-Babelsberg; Autorin und Regisseurin zahlreicher Dokumentarfilme; Theaterarbeit sowie Filmdozentin an verschiedenen Bildungseinrichtungen

**Franziska Tenner** \*1966 in Laucha on the Unstrut; studied at the “Konrad Wolf” Academy of Film and Television Arts in Potsdam-Babelsberg; scriptwriter and director of numerous documentaries; theatre work as well as lecturer in Film Arts at different educational institutes

Idee/idea: Heiner Sylvester

Buch, Regie/script, director: **Franziska Tenner**

Produktion/production: ARTIA NOVA FILM Produktion für Film und Fernsehen GmbH

Produzent, Herstellungsleitung/producer, line producer: Hartmut Schulz

Produktionsleitung/production manager: Carsten Opitz

Kamera/camera: Frederik Schulz, Hartmut Schulz

Ton/sound: Leonardo Rhin

Schnitt/editing: Alexander Görwitz

Mitwirkende/with: Manuela M., Tino K., Hamed H., Sven Z., Pamela M., Christoph S.

Fotos/photos: Frederik Schulz, Hartmut Schulz

Drehorte/locations: Berlin, Potsdam, Duderstadt, Göttingen, Hannover

Drehzeit/shooting time: 09/2014-01/2015

Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Stoffentwicklung, Produktion/material development, production)

### Information:

ARTIA NOVA FILM Produktion für Film und Fernsehen GmbH

Riehefeld 6

30966 Hemmingen

Tel.: +49 (0)511-234 93 71

Fax: +49 (0)511-234 93 72

E-Mail: [info@artia-nova-film.com](mailto:info@artia-nova-film.com)





## GESTRANDET

Stranded

Dokumentarfilm/documentary film

HD, 80 min, Deutschland 2016

Das Jahr 2014 beginnt für die Bewohner von Strackholt mit einer ungewöhnlichen Nachricht: Eine kleine Gruppe eritreischer Flüchtlinge ist in dem 1500-Seelen-Dorf „gestrandet“. 20 Kilometer von Aurich, inmitten der ostfriesischen Leere, sollen die Neuankömmlinge den Ausgang ihres Asylverfahrens abwarten. Helmut, ein pensionierter Schuldirektor, und Christiane, eine Journalistin, nehmen sich der fünf Männer an. Mit Deutschunterricht, Ämtergängen und selbst gebackenem Kuchen versuchen sie, ihnen den Neuanfang in der fremden Umgebung zu erleichtern. Die Flüchtlinge nehmen das Hilfsangebot mit großem Elan an. Doch mit jedem Tag treten neue Konflikte auf, denn die Mühlen der Behörden mahlen langsam und die tägliche Ungewissheit zehrt an den Nerven aller Beteiligten.

**Lisei Caspers** \*1983 in Ostercappeln; drehte schon während ihres Abiturs Dokumentarfilme; geisteswissenschaftliches Studium in Bonn; gewann 2007 den „Deutschen Nachwuchsfilmpreis“ beim up-and-coming-Filmfestival Hannover und eine Produzentenpatenschaft bei Peter Rommel, der seither ihre Arbeit begleitet; seit 2014 freie Autorin und Regisseurin.

For the residents of Strackholt, the year 2014 begins with an unusual item of news: a small group of refugees from Eritrea is “stranded” in the village of 1500 inhabitants. 20 kilometres from Aurich, right in the middle of the wide expanses of East Frisia, the newcomers are expected to wait for the outcome of their asylum applications. Helmut, a retired headmaster, and Christiane, a journalist, take the five men under their wings. By way of German tuition, visits to the town authorities, and homemade cakes, they try to make their new beginning in unfamiliar surroundings easier. The refugees accept their offer of help with great zest. But as each day goes by, new conflicts arise because the wheels of the authorities grind slowly and the daily uncertainty wears on the nerves of everyone involved.

**Lisei Caspers** \*1983 in Ostercappeln; shot documentary films even during her “A” level studies; Humanity Studies in Bonn; in 2007 she won the “German Newcomer Film Award” at the up-and-coming Film Festival in Hanover and a producer sponsorship award under Peter Rommel, who has since followed and supported her work; freelance scriptwriter and director since 2014.

Buch, Regie/script, director: **Lisei Caspers**

Produktion/production: Rommel Film e.K. in Koproduktion mit/in co-production with: NDR

Produzent/producer: Peter Rommel

Kamera/camera: Fabian Klein

Ton/sound: Jan Pusch, Simon Dolensky, Tim Stephan, Tobias Hartmann, Sabine Jankowski

Schnitt/editing: Jamin Benazzouz

Mitwirkende/with: Aman, Mohammed, Osman, Ali, Hassan, Christiane Norda, Helmut Wendt

Redaktion/commissioning editor: Eric Friedler, NDR

Redaktionelle Mitarbeit/editorial cooperation: Sabine Schütze, NDR

Drehorte/locations: Strackholt und Umgebung

Drehzeit/shooting time: 10/2014-08/2015

Erstaufführung/premiere: 20.01.2016, Filmfestival Max Ophüls Preis, Saarbrücken

Kinostart/cinema release: 07.04.2016

Verleih/distribution: Pandora Film GmbH & Co. Verleih KG

Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production); Medienboard Berlin-Brandenburg GmbH;

DFFF – Deutscher Filmförderfonds; FFA – Filmförderungsanstalt

**Information:**

Rommel Film e.K.

Fidicinstraße 40

10965 Berlin

Tel.: +49 (0)30-693 70 78

E-Mail: info@rommelfilm.com



## IN DEN DÜNEN

In the dunes

Dokumentarfilm/documentary film  
HD, 90 min, Deutschland/Niederlande 2015

Es waren junge Männer, die meisten erst Anfang 20, aus England und dem Commonwealth, aus Frankreich und Polen, Flieger im Zweiten Weltkrieg, die über der Nordsee abgeschossen und an den weiten Stränden der niederländischen Insel Schiermonnikoog angeschwemmt wurden. Sake van der Werff machte es sich zur Aufgabe, die Toten auf dem „Vredenhof“, einem kleinen Friedhof in den Dünen, zu bestatten, und dies mit militärischen Ehren, durch die auf der Insel stationierten deutschen Truppen. Ein einmaliger Akt inmitten der Barbarei des Zweiten Weltkriegs. Seit den 70er Jahren kümmert sich Wyb Jan Groendijk um die Gräber und versucht, die Schicksale der hier ruhenden unbekanntenen Toten zu klären. Noch immer sucht er auf der ganzen Welt nach Angehörigen der Gefallenen. IN DEN DÜNEN ist ein Film über einen besonderen Ort, einen Akt der Würde im Chaos des Krieges – und über den Respekt vor den Toten und für das Leben selbst.

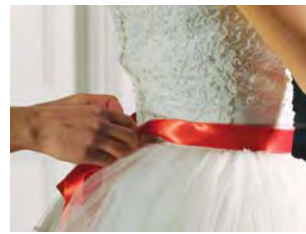
**Dagmar Bredecke**, Studium der Publizistik, Amerikanistik und Politologie; Autorin und Regisseurin zahlreicher Dokumentarfilme, Kurzfilme und Fernsehspiele

They were young men, mostly in their early 20s, from England and the Commonwealth, from France and Poland, pilots in the 2nd World War who were shot down over the North Sea and washed up on the wide beaches of the Dutch island Schiermonnikoog. With the consent of the German troops stationed on the island, Sake van der Werff took on the task of burying the dead with military honours in the “Vredenhof”, a small cemetery in the dunes. An unprecedented act right in the middle of the barbarity of the 2nd World War. Since the 70s, Wyb Jan Groendijk has tended to the graves and attempted to throw light on the fates of the unknown dead buried here. To this very day, he continues his search worldwide to track down relatives of the soldiers killed in action. “IN DEN DÜNEN” is a film about a special place, an act of dignity in the chaos of war – and about respect for the dead and life itself.

**Dagmar Bredecke**, studied Journalism, American Studies and Political Science; scriptwriter and director of numerous documentaries, short films and TV movies

Buch/script: Walter Brun, Dagmar Bredecke  
Regie/director: **Dagmar Bredecke**  
Produktion/production: MOVEDMEDIA, Peter van den Dungen in Koproduktion mit/in co-production with: HANFGARN & UFER, Artia Nova  
Produzenten/producers: Peter van den Dungen, Gunter Hanfgarn, Hartmut Schulz  
Produktionsleitung/production manager: Andrea Ufer  
Kamera/camera: Deen van der Zaken, Hartmut Schulz  
Ton/sound: Menno Knebel, Frederik Schulz  
Schnitt/editing: Regina Fischer  
Drehorte/locations: Niederlande (Schiermonnikoog), Kanada (Vancouver und Umgebung)  
Drehzeit/shooting time: 04/2014-08/2014  
Erstaufführung/premiere: 05/2015, Hilversum (Niederlande)  
Kinostart Deutschland/cinema release in Germany: Frühjahr 2016/Spring 2016  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
HANFGARN & UFER Filmproduktion GbR  
Gunter Hanfgarn  
Apostel-Paulus-Straße 6a  
10823 Berlin  
Tel.: +49 (0)30-84 85 50 00  
Fax: +49 (0)30-84 85 50 15  
E-Mail: info@hu-film.de  
www.hu-film.de



## DER JUNGFRAUENWAHN

The virginity delusion

Dokumentarfilm/documentary film

HD, 86/58 min, Deutschland 2015

Viele Probleme, die in Zusammenhang mit der Thematik der muslimischen Migranten besprochen werden, beispielsweise die Unterdrückung von Frauen, der überhöhte Machismo bei Männern, die Zwangsehen und die Gewalt im Namen der Ehre, haben ihren Ursprung beim zentralen Thema der gesamten muslimischen Welt: der Verteufelung der weiblichen Sexualität. „Wenn der Jungfrauenwahn ein Ende hätte“, sagt Seyran Ateş, die Protagonistin des Films, „dann wäre der Wahnsinn vorbei.“

Was bedeutet es, muslimisch zu sein und in einer freien Gesellschaft zu leben? Wie verträgt sich die Herkunftskultur der Eltern mit den eigenen Wünschen? Welchen Stellenwert hat das Gebot der Jungfräulichkeit für junge Menschen aus Einwandererfamilien? In ihrem subjektiv erzählten Film bekommt die Journalistin und Filmemacherin Güner Yasemin Balci sehr persönliche Antworten auf diese Fragen.

**Güner Yasemin Balci** \*1975 in Berlin; Studium Erziehungs- und Literaturwissenschaften; freie Journalistin, Schriftstellerin und Filmemacherin

Many problems discussed in connection with the subject of Muslim migrants, e.g. the suppression of women, the excessive macho behaviour of men, forced marriages and violence in the name of honour originate from the central issue predominant in the entire Muslim world: the demonization of female sexuality. According to Seyran Ateş, the film's female protagonist, "If the virginity delusion came to an end, this madness would vanish forever."

What does it mean to be a Muslim living in a liberal society? To what extent does the homeland culture of your parents comply with your own wishes? How much value do young people from migrant families attach to the imperative of virginity? In her subjectively narrated film, the female journalist and filmmaker Güner Yasemin Balci receives very personal answers to these questions.

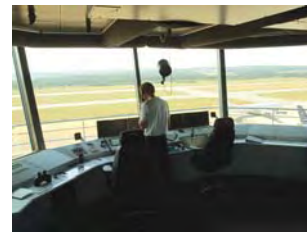
**Güner Yasemin Balci** \*1975 in Berlin; studied Education and Literature Arts; freelance journalist, novelist and filmmaker

Buch, Regie/script, director: **Güner Yasemin Balci**  
Produktion/production: HANFGARN & UFER Filmproduktion, ZDF – Das kleine Fernsehspiel  
in Zusammenarbeit mit/in cooperation with: ARTE  
Produzentin/producer: Andrea Ufer  
Produktionsleitung/production manager: Brigit Mulders  
Kamera/camera: Yoliswa von Dallwitz, Susanna Salonen, Moritz Bauer  
Ton/sound: Ulla Kösterke, Matthias Kreitschmann, Sirko Löschner, Arne Jansen, Eric Narjes, Noam Foreman (Israel), Didier Divoux (Paris)  
Mischung/sound mix: Valentin Finke  
Schnitt/editing: Lena Rem  
Farbkorrektur/colour grading: Jan Hartmann  
Ausstattung, Requisite/set design, props: Roberta Di Martino  
Musik/music: Martina Eisenreich  
Mitwirkende/with: Seyran Ateş, Ahmad Mansour, Zana Ramadani, Arife Yalmez, Sascha Ö. Soydan  
Redaktion/commissioning editors: Burkhard Althoff, ZDF – Das kleine Fernsehspiel; Kathrin Brinkmann, ZDF/ARTE  
Drehorte/locations: Berlin, Hamburg, Niedersachsen (Region Hannover), Paris, Israel (Tira)

Drehzeit/shooting time: 05/2014-01/2015  
Erstausstrahlung/TV premiere: 04.12.2015, ARTE (58-min-Fassung)  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
HANFGARN & UFER Filmproduktion GbR  
Andrea Ufer  
Apostel-Paulus-Straße 6a  
10823 Berlin  
Tel.: +49 (0)30-84 85 50 00  
Fax: +49 (0)30-84 85 50 15  
E-Mail: ufer@hu-film.de  
www.hu-film.de





## PARCHIM INTERNATIONAL

Dokumentarfilm/documentary film  
HD/DCP, 90 min, Deutschland 2012-2015

2007 kauft der chinesische Investor Jonathan Pang einen alten Militärflughafen in Mecklenburg-Vorpommern. In einer kleinen Stadt namens Parchim will er eine internationale Drehscheibe für Flugfrachtverkehr zwischen China, Europa und Afrika schaffen. Herr Pang hat sich nicht weniger vorgenommen, als die internationalen Warenströme umzulenken und aus Parchim ein neues Zentrum der Globalisierung zu machen.

Aber passt seine Idee auch in die norddeutsche Provinz? Die Arbeitslosenquote ist hoch, der Flughafen liegt seit 17 Jahren brach. Ein Container auf Stelzen dient als provisorischer Tower, die Landebahn bröckelt und die Belegschaft spricht kein Englisch. Während Jonathan Pangs deutscher Berater Werner Knan sich weiter und weiter in den Sumpf deutscher Bürokratie verrennt, reist Herr Pang mit bezwingendem Optimismus quer durch die Welt, um über alle Grenzen hinweg andere von seiner Idee zu begeistern.

**Stefan Eberlein** \*1967 in Laupheim, aufgewachsen in Biberach/Oberschwaben; Studium der Kommunikationswissenschaft in München; seit 1995 selbstständiger Regisseur und Produzent

In 2007, the Chinese investor Jonathan Pang bought an old military airport in Mecklenburg West-Pomerania. In a small town called Parchim he plans to establish an international hub for air freight transport between China, Europe and Africa. Mr Pang intends to undertake no less than reroute the international flow of goods and transform Parchim into a new centre of globalisation.

But is his idea also in keeping with the North German province? The unemployment rate is high and the airport hasn't been in operation for 17 years. A container on stilts serves as a provisional tower, the runway is crumbling and the staff doesn't speak English. While Jonathan Pang's German consultant Werner Knan becomes ever more bogged down in the morass of German bureaucracy, Mr Pang travels across the globe with compelling optimism in order to enthuse others about his idea across all borders.

**Stefan Eberlein** \*1967 in Laupheim, grew up in Biberach/Upper Swabia; studied Communication Science in Munich; self-employed director and producer since 1995

Buch, Regie/script, director: **Stefan Eberlein**  
Koregie/co-director: Manuel Fenn  
Produktion/production: Lemme Film GmbH in Koproduktion mit/in co-production with: NDR  
Produzentin, Herstellungsleitung/producer, line producer: Kathrin Lemme  
Produktionsleitung/production manager: Michael Weihrauch  
Kamera/camera: Manuel Fenn, Michael Weihrauch  
Ton/sound: Urs Krüger, Immo Trümpelmann  
Schnitt/editing: Antonia Fenn  
Musik/music: Eckart Gadow  
Redaktion/commissioning editor: Eric Friedler, NDR  
Fotos/photos: Michael Weihrauch  
Drehorte/locations: Parchim, Shanghai, Peking, Urumchi, Berlin, Hamburg, Frankfurt, Havel  
Drehzeit/shooting time: 05/2012-07/2014  
Erstaufführung/premiere: 29.10.2015, DOK Leipzig  
Preis/award: Lobende Erwähnung in der Sektion „Deutscher Wettbewerb lang“, DOK Leipzig 2015  
Kinostart/cinema release: 19.05.2016

Verleih/distribution: Neue Visionen  
Förderung/financial support: Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein GmbH; nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production); Kulturelle Filmförderung Mecklenburg-Vorpommern; BKM – Bundesministerium für Kultur und Medien; DFFF – Deutscher Filmförderfonds

**Information:**  
Lemme Film GmbH  
Grabbestraße 6  
22765 Hamburg  
Tel.: +49 (0)40-41 35 94 04  
E-Mail: info@lemmefilm.de  
www.lemmefilm.de





## DIE PRÜFUNG

The audition

Dokumentarfilm/documentary film  
HD, 96 min, Deutschland 2016

10 Plätze, 687 Bewerber, 9 Tage und 9 Dozenten. Die Aufnahmeprüfung an der staatlichen Schauspielschule Hannover ist jährlich die größte Herausforderung für das Kollegium. Denn der Kampf um die besten Bewerber wird von den Prüfern mindestens so leidenschaftlich und emotional geführt wie der der Bewerber um einen Studienplatz.

Ganz nah an den Dozenten und Professoren führt der Film auf die unbekannte Seite, die der Prüfungskommission. Während die Zuschauer in die Lage versetzt werden, sich selbst ein Urteil über die Auswahl und ihre Kriterien zu bilden, geraten die etablierten Rollenbilder ins Wanken. Ein intimer Blick hinter die Kulissen, eine ungeschminkte Sicht auf den Traumberuf Schauspieler in einem Mikrokosmos aus Sehnsüchten, professionellen Anforderungen und streitbaren Kollegen.

**Till Harms** \*1970 in München; Geschichtsstudium in München; seit der Schulzeit an verschiedenen Theatern; seit 1997 bei zahlreichen Filmproduktionen tätig, u. a. Recherche, Regieassistent, dramaturgische Beratung, eigene Regiearbeiten; seit 2005 Lektor für die ZDF-Redaktion „Das kleine Fernsehspiel“

10 free places, 687 applicants, 9 days and 9 lecturers. The entrance examination at the state-run Drama School in Hanover is the biggest challenge faced by the staff each year. As the fight for the best applicants is waged at least as passionately and emotionally by the examiners as by the applicants for a student place at the Drama School.

Adhering very closely to the lecturers and professors, the film throws light on the unknown side, namely that of the examining board. While viewers are put in a position to form their own opinion about the selection procedure and applied criteria, the established role models begin to sway. An intimate glimpse behind the scenes, an unvarnished view of the dream profession of an actor in a microcosm of aspirations, professional demands and contentious colleagues.

**Till Harms** \*1970 in Munich; studied History in Munich; engaged in various theatres since his school days; has worked on numerous film productions since 1997, including material research, assistant director, dramaturgy consultant, own directorship work; editor in the ZDF editorial team of “Das kleine Fernsehspiel” since 2005

Buch, Regie/script, director: **Till Harms**

Produktion/production: Lichtblick Media GmbH in Koproduktion mit/in co-production with: ZDF – Das kleine Fernsehspiel in Kooperation mit/in cooperation with: Hochschule für Musik, Theater und Medien Hannover

Produzent/producer: Martin Heisler

Herstellungsleitung/line producer: Ruth Ersfeld

Kamera/camera: Börres Weiffenbach, Istvan Imreh, Anne Misselwitz

Ton/sound: Henrik Cordes, Antje Volkmann, Olaf Krohn, Helge Haack

Schnitt/editing: Sybille Eckhardt

Musik/music: Eike Groenewold

Redaktion/commissioning editor: Christian Cloos, ZDF – Das kleine Fernsehspiel

Fotos/photos: Lichtblick Media/Anne Misselwitz, Börres Weiffenbach

Drehort/location: Hannover

Drehzeit/shooting time: 02/2013 + 09/2013

Erstaufführung/premiere: 02/2016, Int. Filmfestspiele Berlin (Perspektive deutsches Kino)

Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**

Lichtblick Media GmbH

Allerstraße 18

12049 Berlin

E-Mail: [info@lichtblick-media.com](mailto:info@lichtblick-media.com)

[www.lichtblick-media.com](http://www.lichtblick-media.com)



## UTBÜXEN KANN KEENEEN – WEGLAUFEN KANN KEINER

Nobody can run away

Dokumentarfilm/documentary  
HD, 90 min, Deutschland 2015

Sie sind Tischlermeister, Sargtischler, Bestatter, Totengräber, Sargträger, Totenbitterin, Hebamme und Totenfrau: Menschen, für die der Tod Alltag ist, aber doch immer etwas Besonderes bleibt. Der Umgang mit dem Tod hat sie in dörflicher und familiärer Gemeinschaft von Kindheit an geprägt. Plattdeutsch ist ihre Muttersprache, mit der sie ihre Erlebnisse und Gedanken präzise, knapp und ungeschminkt beschreiben können. In ihrem plattdeutschen Dokumentarfilm berichten Gisela Tuchtenhagen und Margot Neubert-Maric von den Sitten und Gebräuchen im Umgang mit dem Tod und den Toten, von altem Handwerk, dem Wandel der Trauerkultur, der norddeutschen Landschaft und vor allem von den Menschen, ihrem Leben und ihrer Sprache.

**Margot Neubert-Maric** \*in Hamburg; Cutterin zahlreicher Spiel- und Dokumentarfilme; Dozentin für Filmmontage an verschiedenen Hochschulen; Dokumentarfilmregisseurin

**Gisela Tuchtenhagen** \*1943 in Pommern; aufgewachsen in Schleswig-Holstein; Studium an der Deutschen Film- und Fernsehakademie Berlin (dffb); preisgekrönte Dokumentarfilmerin, Regisseurin und Kamerafrau

They are master carpenters, coffin makers, undertakers, grave-diggers, pallbearers, funeral bidders, midwives and corpse washers and dressers: people for whom death is a part of everyday life but will always remain something very special. Dealing with death has shaped them in their village and family communities since childhood. Low German is the mother tongue they use to express their experiences and thoughts in a precise, concise and unelaborate way.

In their documentary in Low German, Gisela Tuchtenhagen and Margot Neubert-Maric portray the customs and traditions surrounding death and the deceased, old handwork trades, the changes in mourning culture, the North German landscape, and above all, the people, their lives and their language.

**Margot Neubert-Maric** \*in Hamburg; cutter for numerous feature films and documentaries; lecturer in film montage at different universities; director of documentaries

**Gisela Tuchtenhagen** \*1943 in Pomerania; grew up in Schleswig-Holstein; studied at the German Academy of Film and Television Arts in Berlin (dffb); award-winning documentary filmmaker, director and camerawoman

Buch, Regie, Produzentinnen/script, directors, producers: **Gisela Tuchtenhagen, Margot Neubert-Maric**  
Produktion/production: UTBÜXEN FILMPRODUKTION GbR  
Produktionsleitung/production manager: Linda Matern  
Kamera/camera: Gisela Tuchtenhagen  
Ton, Schnitt/sound, editing: Margot Neubert-Maric  
Mischung/sound mix: Pierre Brand  
Colour Grading: Arno Schumann  
Technischer Support/technical support: Udo Sauer, avt plus  
Titel/titles: Oliver Lammert  
Musik/music: Günter Fidorra, Günter Michalke  
Mitwirkende/with: Frieda Lau, Ernst Heinrich Tams, Jürgen Ehlers, Heinrich Warnk, Anni Both, Johann Petersen  
Redaktion/commissioning editor: Barbara Denz, NDR  
Drehorte/locations: Niedersachsen (Leer, Nortmoor), Schleswig-Holstein (Lunden, Hallig Hooge, Hallig Langeneß, Hallig Oland, Tönning), Mecklenburg-Vorpommern (Woodsmer, Dömitz)  
Drehzeit/shooting time: 03/2014-03/2015  
Erstaufführung/premiere: 04.10.2015, Filmfest Hamburg

Förderung/financial support: Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein GmbH; nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production); Kulturelle Filmförderung Mecklenburg-Vorpommern

**Information & Verleih:**  
UTBÜXEN FILMPRODUKTION GbR  
Gisela Tuchtenhagen, Margot Neubert-Maric  
Brahmsallee 8  
20144 Hamburg  
Tel.: +49 (0)40-45 61 35  
Mobil: +49 (0)160-97 96 46 08  
E-Mail: [utbuexen-filmproduktion@gmx.de](mailto:utbuexen-filmproduktion@gmx.de)  
[www.utbuexen.com](http://www.utbuexen.com)



## WHERE IS ROCKY II?

Dokumentarfiktion/documentary fiction  
HD, 90 min, Frankreich/Deutschland/Belgien/Italien 2016

In den späten Siebzigern soll der amerikanische Maler Ed Ruscha ein Kunstwerk geschaffen haben, das so gut wie niemand zu Gesicht bekam: „Rocky II“, einen gefälschten Stein, der in der Weite der kalifornischen Wüste zwischen anderen, echten Steinen versteckt wurde. Ed Ruscha hat die Existenz des Kunstwerks bestätigt, weigert sich aber, darüber hinaus irgendwelche Angaben zu machen. Wenn dieses Kunstwerk wirklich existiert, wo genau ist es zu finden und warum wurde es versteckt?

Der Regisseur und Bildende Künstler Pierre Bismuth macht sich auf die Suche nach „Rocky II“. Dabei bedient er sich sowohl Methoden der Realität als auch der Fiktion: Einerseits heuert er einen Privatdetektiv an und andererseits gibt er zwei Drehbuchautoren den Auftrag, ein mögliches Szenario zu diesem Kunstwerk – inklusive seines Versteckens – zu schreiben.

**Pierre Bismuth** \*1963 in Neuilly-sur-Seine (Frankreich); Studium an der École nationale supérieure des arts décoratifs in Paris; Kameramann, Maler, Drehbuchautor und Regisseur; erhielt 2004 den Oscar für das Drehbuch VERGISS MEIN NICHT!

In the late 70s, the American painter Ed Ruscha is supposed to have created a work of art that hardly anyone had set eyes on: "Rocky II", a forged stone that was hidden among other genuine stones in the wide expanses of the Californian desert. Although Ed Ruscha confirmed the existence of his work of art, he refuses to divulge any further information. If this work of art really exists, where exactly can it be found and why was it hidden?

The director and visual artist Pierre Bismuth sets off in search of "Rocky II". He thereby applies methods of reality as well as fiction: on the one hand, he hires a private detective, while on the other, he commissions two scriptwriters to write a possible scenario concerning this work of art – including how it was hidden.

**Pierre Bismuth** \*1963 in Neuilly-sur-Seine (France); studied at the École nationale supérieure des arts décoratifs in Paris; cameraman, painter, screenplay writer and director; received the Oscar for the screenplay ETERNAL SUNSHINE OF THE SPOTLES MIND in 2004

Buch, Regie/script, director: **Pierre Bismuth**

Produktion/production: The Ink Connection in Koproduktion mit/in co-production with: Vandertastic, Frakas Produktion, In Between Art Film, Vivo Film

Produzent/producer: Gregoire Gensollen

Koproduzenten/co-producers: Hanneke van der Tas, Jean-Yves Roubin, Beatrice Maria Bordone, Gregorio Paonessa

Ausführende Produzentin/executive producer: Madeleine Molyneaux

Kamera/camera: David Raedeker, Daniel Katz

Ton/sound: Brice Picard, Armando Macias

Schnitt/editing: Elise Pascal, Matyas Veress, Nicolas Bier, Leo Ghysels

Musik/music: Hugo Lippens

Darsteller/actors: Michael Scott, D.V. DeVincentis, Anthony Peckham, Jim Ganzer

Redaktion/commissioning editor: Martin Pieper, ZDF/ARTE

Fotos/photos: Courtesy Of The Ink Connection

Drehorte/locations: USA (Kalifornien), Großbritannien (London)

Drehzeit/shooting time: 25.10.2014-18.12.2014 + 31.07.2015-07.08.2015

Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production); Medienboard Berlin-Brandenburg GmbH

**Information:**

Vandertastic GmbH & Co. KG

Heidestraße 46

10557 Berlin

Tel.: +49 (0)30-34 66 83 77

E-Mail: [info@vandertastic.com](mailto:info@vandertastic.com)

[www.vandertastic.com](http://www.vandertastic.com)





## WILLKOMMEN AUF DEUTSCH

Welcome in German

Dokumentarfilm/documentary film

HD, 90 min, Deutschland 2014

Der Dokumentarfilm WILLKOMMEN AUF DEUTSCH zeigt die Probleme, die durch die stetig wachsenden Flüchtlingszahlen entstehen, und setzt bei den Menschen, ihren Sorgen und Vorurteilen in der bürgerlichen Mitte Westdeutschlands an: im Landkreis Harburg. 240.000 Einwohner, Backsteinhäuser, Weideland – hier scheint die Welt noch in Ordnung zu sein. Doch jetzt leben traumatisierte Flüchtlinge neben Dorfbewohnern, die sich angesichts der neuen Nachbarn um ihre Töchter und den Verkaufswert ihrer Eigenheime sorgen. Junge Männer, die Krieg, Armut und Perspektivlosigkeit entfliehen wollten, sollen in einem 400-Seelen-Dorf untergebracht werden, das weder Bäcker noch Supermarkt hat. Was passiert, wenn Menschen aufeinanderprallen, die sich fremd sind? Über einen Zeitraum von fast einem Jahr begleitet der Film Flüchtlinge, Anwohner sowie den Bereichsleiter der überlasteten Landkreisverwaltung.

**Carsten Rau** \*1967 in Hamburg und **Hauke Wendler** \*1967 in Bremen; Studien der Politischen Wissenschaften in Berlin bzw. Hamburg/London; 2006 Gründung der PIER 53 Filmproduktion; zahlreiche gemeinsame Dokumentationen, Dokumentarfilme und Reportagen für Fernsehen und Kino

The documentary film “WILLKOMMEN AUF DEUTSCH” pin-points the problems that arise due a steadily growing number of refugees and addresses the issue by first considering the worries and prejudices of the middle class in West Germany: in the district of Harburg. 240,000 inhabitants, redbrick houses and pastureland – here, the world has so far seemed to be in order. But now traumatised refugees live next door to village dwellers, who, on account of their new neighbours, are worried about their daughters and the selling price of their houses. Young men who wanted to escape war, poverty and lack of perspectives are now supposed to be accommodated in a village with 400 inhabitants that neither has a baker nor a supermarket. What happens when people clash who are strange to each other? Over a period of almost a year, the film accompanies refugees and residents as well as the head of the overburdened district administration.

**Carsten Rau** \*1967 in Hamburg and **Hauke Wendler** \*1967 in Bremen; studied Political Sciences in Berlin and Hamburg/London, founded the PIER 53 Film Production Company in 2006; numerous joint documentaries, documentary films and reports for TV and cinema

Buch, Regie, Produzenten/script, directors, producers: **Carsten Rau, Hauke Wendler**  
 Produktion/production: PIER 53 Filmproduktion in Koproduktion mit/in co-production with: NDR, SWR  
 Produktionsleitung/production managers: Eva-Maria Wittke, NDR; Thomas Lorenz, SWR  
 Kamera/camera: Boris Mahlau  
 Ton/sound: Torsten Reimers, Detlev Meyer  
 Schnitt/editing: Stephan Haase  
 Musik/music: Sabine Worthmann  
 Mitwirkende/with: Makka, Larisa, Schachid, Ingeborg Neupert, Rainer Kaminski, Hartmut Prahm, Reiner Kolkman, Abida, Malik, Roke u. v. a.  
 Übersetzungen/translators: Sina Arsengireeva, Rayana Fakhri, Mukhtar Sheekh Cali, Constanze Stoll, Aneta Wolter  
 Transkription/transcription: Anne Schmalfeldt  
 Redaktion/commissioning editors: Barbara Denz, NDR; Gudrun Hanke-El Ghomri, SWR  
 Fotos/photos: © NDR/Pier53/Boris Mahlau, Torsten Reimers  
 Drehorte/locations: Tespe, Appel, Winsen/Luhe, Braunschweig, Meckelfeld  
 Drehzeit/shooting time: 09/2013-05/2014  
 Erstaufführung/premiere: 28.10.2014, DOK Leipzig  
 Kinostart/cinema release: 12.03.2015

Erstaussstrahlung/TV premiere: 21.07.2015, ARD  
 Verleih/distribution: Brown Sugar Films  
 Prädikat/seal of recommendation: besonders wertvoll/highly commended  
 Förderung/financial support: Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein GmbH; BKM – Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien; nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Verleih, Vertrieb, Verbreitung/distribution, sales, marketing)

**Information:**  
 Brown Sugar Films  
 Lerchenstraße 100  
 22767 Hamburg  
 Tel.: +49 (0)40-43 18 21 81  
 Fax: +49 (0)40-43 18 21 73  
 E-Mail: info@brownsugarfilms.com  
 www.brownsugarfilms.com  
 www.willkommen-auf-deutsch.de





## THE FORECASTER + THE FORECASTER INTERACTIVE

Dokumentarfilm + Crossmedia-Plattform/  
documentary film + cross-media platform  
HD + Online, 93 min, Deutschland/Schweiz 2014

Der Dokumentarfilm THE FORECASTER erzählt die Lebensgeschichte von Martin Armstrong, der mit seinen Vorhersagen („Forecasts“) in den 80er Jahren ganze Volkswirtschaften ins Wanken brachte. So entwickelte er ein Computermodell, mit dem er Ereignisse der Weltwirtschaft erschreckend präzise voraussagte: die Russlandkrise 1998/99, die Dotcom-Blase 2000, die Finanzkrise 2007, die Eurokrise 2009. Als Armstrong sich später der gezielten Manipulation der Märkte verweigert, wird er zum Gegenstand eines beispiellosen Justizskandals.

THE FORECASTER INTERACTIVE – Crossmedia-Plattform: Die Online-Plattform erlaubt es, die unzähligen thematischen Zusammenhänge, die der Film aufzeigt, tiefer zu erforschen, und verknüpft dazu die narrativen Plotpoints mit aktuellen Ereignissen aus Wirtschaft, Politik und Gesellschaft. Zentrale Ereignisse und Wendepunkte in Martin Armstrongs Leben werden dazu entlang eines interaktiven Zeitstrahls in ihren historischen Kontext eingebettet. Die zeitliche Begrenztheit des Mediums Film wird so aufgehoben und die Geschichte des Protagonisten inhaltlich ins Hier und Jetzt erweitert.

The documentary film THE FORECASTER tells the life story of Martin Armstrong, who knocked whole national economies off balance in the 80s with his forecasts. For example, he developed a computer model which forecasted events in the global economy with alarmingly high precision: the 1998/99 crisis in Russia, the Dotcom bubble in 2000, the 2007 financial crisis and the 2009 Euro crisis. When Armstrong later refused to deliberately manipulate the markets, he became the object of an unprecedented judicial scandal.

THE FORECASTER INTERACTIVE – cross-media platform: the online platform enables users to investigate in more detail the innumerable thematic links presented in the film, thereby combining the narrative plot points with current events in the economy, politics and society. Key events and turning points in Martin Armstrong's life are thereby embedded in their historic context along an interactive time line. The temporal limitations of the medium "film" are thus eliminated and the story of the protagonist is extended to here and now in terms of content.

Buch, Regie/script, directors: **Marcus Vetter, Karin Steinberger**  
Produktion/production: Filmerspektive GmbH in Koproduktion mit/in co-production with: TV Plus GmbH, Eikon Media GmbH  
Produzenten/producers: Marcus Vetter, Ulli Pfau  
Koproduzent, Executive Producer/co-producer, executive producer: Dr. Michael Heiks  
Produktionsleitung/production manager: Annette Burchard  
Herstellungsleitung/line producer: Jan Bullerdiek  
Kamera/camera: Georg Zengerling, Michele Gentile  
Ton/sound: Aljoscha Haupt  
Schnitt/editing: Saskia Metten  
Musik/music: Sven Kaiser  
Mitwirkende/with: Martin Arthur Armstrong u. v. a.  
Redaktion/commissioning editors: Martina Zöllner, Gudrun Hanke-El Ghomri, SWR; Christian Cools, ARTE  
**Crossmedia Department:**  
Leitung/head: Addick Addicks  
Production Manager Animation: Christiane Jette Enders  
Art Director Animation: Frank Sennholz  
Webkonzeption, Editor/web concept, editor: Nico Roicke

Redaktion/commissioning editors: Powen Shiah, Vivian Wang, Nico Roicke, Susanne Marcus Drehorte/locations: USA, Singapur, Bangkok, Japan, Australien, Schweiz, Montenegro  
Drehzeit/shooting time: 03/2012-12/2013  
Erstaufführung/premiere: 22.11.2014, Int. Dokumentarfilmfestival Amsterdam  
Kinostart Deutschland/cinema release in Germany: 07.05.2015  
Verleih/distribution: Farbfilm (Deutschland), Outlook Filmsales (Österreich)  
Preise/awards THE FORECASTER INTERACTIVE: Eyes & Ears Award 2015: 3. Platz in der Kategorie „Beste contentbezogene Website“/3rd place in the category "Best content-related Website", Münchner Medientage 2015; CSS Design Award in der Kategorie „Special Kudos“ 2015; Web-Design „Awards 2015“ in den Kategorien „Honorable Mention“, „Developer“ und „Site Of The Day“; „Site Of The Day“, Favorite Website Award 2015  
Prädikat Film/seal of recommendation film: wertvoll/commendable  
Förderung/financial support: Medienboard Berlin-Brandenburg GmbH; MFG Baden-Württemberg mbH; nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Multimediaprojekte/multimedia projects)

**Information:**  
Filmerspektive GmbH  
www.filmerspektive.de  
TV Plus GmbH  
www.tv-plus.com  
www.theforecaster-interactive.com

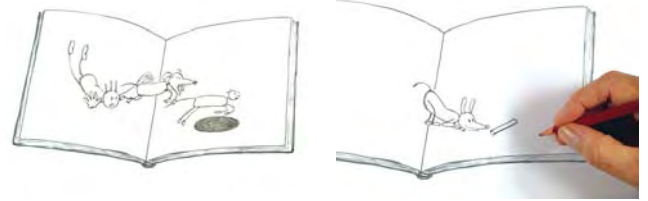




loft network hamburg berlin frankfurt bremen [www.loftstudios.de](http://www.loftstudios.de)



sound  
design  
foley  
special fx  
adr  
recording  
mixing  
dolby 7.1  
**FULL  
SOUND  
SERVICE**



## CATS & DOGS

Cats and dogs

Animationsfilm/animation film

HD/DCP, 6 min 30, Schweiz/Deutschland 2015

Ein animierter Kinderfilm über Freundschaft. Freundschaft lässt sich nicht erzwingen, aber eine gemeinsame Notlage kann eine Freundschaft stärken.

An animated film for children about friendship. Friendship cannot be forced, but a shared predicament can strengthen a friendship.

**Jesús Ernesto Pérez del Barco** \*1954 in Bolivien; seit 1977 Animationsfilm; seit 2002 Dozent für Zeichentrick an der Hochschule Luzern, Design & Kunst, Fachbereich Animation; lebt und arbeitet in Luzern

**Jesús Ernesto Pérez del Barco** \*1954 in Bolivia; producer of animated films since 1977; since 2002: lecturer in cartoon filmmaking at the University of Lucerne, Design & Art, Animation Department; lives and works in Lucerne

**Gerd Gockell** \*1960 in Darmstadt; Studium an der HBK Braunschweig; 1990 Gründung der anigraf-Filmproduktion in Hannover mit Kirsten Winter; seit 1992 verschiedene Lehrtätigkeiten, u. a. HBK Braunschweig, Ngee Ann Singapore, KhK Kassel; seit 2002 Dozent im Studienbereich Animation an der Hochschule Luzern

**Gerd Gockell** \*1960 in Darmstadt; studied at the Academy of Visual Arts in Brunswick; founded the anigraf Film Production Company with Kirsten Winter in Hanover in 1990; various teaching appointments since 1992, including e.g. appointments at the Academy of Visual Arts in Brunswick, Ngee Ann in Singapore, Academy of Fine Arts (KhK) in Kassel; lecturer in the study field of animation at Lucerne University since 2002

Buch/script: Gerd Gockell, Elisabeth Hüttermann  
 Regie/directors: **Jesús Pérez, Gerd Gockell**  
 Produktion/production: Gerd Gockell Filmproduktion in Koproduktion mit/  
 in co-production with: Schweizer Radio & Fernsehen – SRF  
 Produzent, Produktionsleitung, Kamera/producer, production manager, camera:  
 Gerd Gockell  
 Animation: Jesús Pérez, Ute Heuer  
 Compositing: Jonas Schmieta, Gerd Gockell  
 Musik/music: David Hohl  
 Sounddesign, Mischung/sound design, sound mix: Thomas Gassmann  
 Redaktion/commissioning editors: Cathrine Berger, Gabriela Bloch, SRF  
 Drehort/location: Hannover (Trickstudio)  
 Drehzeit/shooting time: 09/2013  
 Uraufführung/world premiere: 09/2015, Fantoche-Festival, Baden (Schweiz)  
 Europäische Erstaufführung/european premiere: 02/2016, Int. Filmfestspiele Berlin  
 (Generation Kplus)  
 Preis/award: Prix du Public "Bâloise Assurances", Int. Animation Festival Animatou 2015,  
 Genf (Schweiz)

Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/  
 Bremen mbH (Produktion/production); Kulturförderung Luzern/Lucerne cultural sponsorship

**Information:**  
 Gerd Gockell Filmproduktion, anigraf Hannover  
 Flüggestraße 14  
 30161 Hannover  
 Tel.: +49 (0)511-66 01 65  
 E-Mail: [gerd.gockell@anigraf.org](mailto:gerd.gockell@anigraf.org)  
[www.anigraf.org](http://www.anigraf.org)





## LA CIGALE ET LA FOURMI

Kurzspielfilm/short feature film  
HD, 15 min, Deutschland 2016

Die 18-jährige Schülerin Lena interessiert so kurz vor Abschluss der Oberstufe nur eins: Französisch. Dabei mag sie nicht einmal die Sprache, dafür aber ihre Lehrerin Katharina. Die zwei unterschiedlichen Frauen verbindet eine heimliche Liebe, die zerbricht, als Katharina sich für ihr altes Leben entscheidet. Schmerzlich muss Lena der Realität ins Auge blicken und sich fragen, welchen Weg sie gehen will und ob es noch einen anderen gibt als den von „La Cigale et la Fourmi“ („Der Grille und der Ameise“).

Shortly before completing her A-levels, the 18 year-old pupil Lena is only interested in one subject: French. It's not the language she likes, but rather her teacher Katharina. The two very different women share a secret love, which shatters when Katharina decides to return to her old life. Painfully, Lena has to face reality and ask herself which path she wants to follow and whether there's another one than that of "La Cigale et la Fourmi" ("The grasshopper and the ant").

**Julia Ritschel** \*1984 in Hamburg; Bachelor of Arts, Deutsche Literatur, Universität Hamburg; Masterstudium Filmproduktion, Hamburg Media School; LA CIGALE ET LA FOURMI ist ihr Regiedebüt.

**Julia Ritschel** \*1984 in Hamburg; Bachelor of Arts, German Literature, University of Hamburg; Master Degree in Film Production, Hamburg Media School; LA CIGALE ET LA FOURMI is her directorship debut.

Buch, Regie/script, director: **Julia Ritschel**  
Produktion/production: JunaFilm UG  
Produzentin/producer: Verena Gräfe-Höft  
Produktionsleitung/production manager: Kivik Kuvik  
Producerin/producer: Kim Höver  
Kamera/camera: Christiane Buchmann  
Ton/sound: Tim Stephan  
Schnitt/editing: Marianne von Deutsch  
Sounddesign/sound design: Rolf Manzei  
Musik/music: Jonas Gervink  
Darsteller/actors: Elisa Schlott, Tabita Johannes, Eva Nürnberg, Jasmin Shahali, Fabian Dämmich  
Fotos/photos: Romy Oberender  
Drehorte/locations: Hamburg, Buchholz, Wisch  
Drehzeit/shooting time: 18.08.2015-24.08.2015  
Erstaufführung/premiere: 19.01.2016, Filmfestival Max Ophüls Preis, Saarbrücken  
Förderung/financial support: Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein GmbH; nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
JunaFilm UG  
Verena Gräfe-Höft  
Behringstraße 16b  
22765 Hamburg  
E-Mail: verena@junafilm.de  
www.junafilm.de





## MINUS X MINUS

Kurzspielfilm/short feature film  
HD, 25 min, Deutschland 2016

Es ist 1998, und während Gerhard Schröder und Helmut Kohl sich beide als den einzig richtigen Kandidaten für das Amt des Bundeskanzlers propagieren, laufen sich der Kunststudent Klaus und die hauptberufliche Tochter Uschi immer wieder mal in Bremen über den Weg. Nach einem Streit mit ihrem Papa nimmt Uschi den Straßenkünstler zum ersten Mal wahr. Sie gehen zusammen einen Tee trinken, nur um zwei Tage später verheiratet in Dänemark aufzuwachen.

Beim Kennenlernen der jeweiligen Eltern ist der Schockfaktor groß: Uschis Vater und Uschi zelebrieren ihre dysfunktionale Kommunikation, während Klaus' Mutter eine offene Beziehung mit dessen Mitbewohner Jannis führt und die Stalkerin der beiden Jungs scheinbar einen Wohnungsschlüssel zur WG hat.

**Cedar D. Wolf** \*1977 in Bremen; Schauspielstudium am Lee Strasberg Studio in London und an der American Academy of Dramatic Arts in Pasadena, Kalifornien sowie Studium Kreatives Schreiben bei Stuart Browne; Autorin, Regisseurin und Schauspielerin für lokale und internationale freie Theater sowie Regisseurin von Kurzfilmen

It is 1998, and while Gerhard Schröder and Helmut Kohl are busy campaigning for the position of Chancellor, the paths of the art student Klaus and the fully-employed daughter Uschi keep crossing in Bremen. Following a fight with her father, Uschi takes notice of the street-performer for the first time. They have a cup of tea together, only to wake up married in Denmark two days later.

When they meet their respective in-laws, the two of them are greatly shocked: Uschi and her father celebrate their dysfunctional communication, while Klaus's mother has an open relationship with his flatmate Jannis and the female stalker of the two lads apparently has a key to the shared flat.

**Cedar D. Wolf** \*1977 in Bremen; studied Acting at The Lee Strasberg Studio in London and at the American Academy of Dramatic Arts (West) in Pasadena, California as well as studies in creative writing with Stuart Browne; scriptwriter, theatre director and performer for local and international independent theatres as well as director of short films

Buch, Regie, Herstellungsleitung, Schnitt/script, director, line producer, editing:

**Cedar D. Wolf**

Produktion/production: G.O. cross media production GmbH

Produzent, Produktionsleitung/producer, production manager: Gerrit Oehlmann

Kamera, Bildregie/camera, visual co-director: Björn Kurtenbach

Ton/sound: Rainer Brünjes

Musik/music: Thomas Loos

Darsteller/actors: Simon Kase, Vivienne Kaarow, Ulrich Faßnacht, Birgit Corinna Lange,

Bianca Oostendorp, Ulf Markus Albrecht, Steff Heinken

Fotos/photos: Yvonne Speiser, Lorna Schütte, Cedar D. Wolf

Drehort/location: Bremen

Drehzeit/shooting time: 27.02.2015-02.03.2015, 09.+10.03.2015, 22.03.2015-

24.03.2015

Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/  
Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**

G.O. cross media production GmbH

Gerrit Oehlmann

Ottjen-Alltag-Straße 1

28277 Bremen

Tel.: +49 (0)421-397 87 50

E-Mail: g.oehlmann@go-cmp.de

www.go-cmp.de



## NICHT HIER, NICHT DA

In Between

Kurzspielfilm/short feature film

HD, 15 min, Deutschland 2016

Matti ist 15. Eigentlich will er mit seiner Freundin Paula rummachen oder mit seinen Kumpels zum See. Doch wieder mal muss er zu Hause bleiben.

Warum, soll keiner wissen ...

Ein kurzer Film über das Älterwerden und die Liebe.

Matti is 15. What he really wants to do is play around with his girlfriend Paula or go to the lake with his mates. But again, he has to stay at home.

The reason why should be kept secret ...

A short film about coming of age and love.

**Jan Wagner** \*1975 in Hannover; Studium Theater-, Film- und Fernsehwissenschaft sowie Psychologie an der FU Berlin; Ausbildung zum Drehbuchautor an der Deutschen Film- und Fernsehakademie Berlin (dffb); Regiestudium an der Staatlichen Filmhochschule Lodz/Polen; preisgekrönter Regisseur, Autor und Cutter; 2015 „cast & cut“-Stipendiat

**Jan Wagner** \*1975 in Hanover; studied Theatre, Film and Television Arts as well as Psychology at the Free University of Berlin; training as a scriptwriter at the German Academy of Film and Television Arts in Berlin (dffb); Directorship studies at the State Film Academy in Lodz/Poland; award-winning director, scriptwriter and cutter; awarded a “cast & cut” grant in 2015

Buch, Regie, Koproduzent/script, director, co-producer: **Jan Wagner**  
Produktion/production: Jost Hering Filme  
Produzent, Herstellungsleitung/producer, line producer: Jost Hering  
Produktionsleitung/production manager: Damian Schipporeit  
Regieassistentin/assistant director: Anna Linke  
Produktionsassistentin/assistant producer: Lisa Baumgarten  
Aufnahmeleitung/unit manager: Laura Reichwald  
Kamera/camera: Michal Stajniak  
Ton/sound: Vensan Mazmanyanyan  
Schnitt/editing: Carolin Haberland  
Darsteller/actors: Jona Kosmalski, Sibylle Brunner, Lena Weisbrich, Leon Lauermann, Tim Gerbode, Eric Metten  
Drehorte/locations: Hannover, Laatzen  
Drehzeit/shooting time: 23.07.2015-29.07.2015  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH und Stiftung Kulturregion Hannover im Rahmen des gemeinsamen Stipendiums „cast & cut“/and the Hanover Region Cultural Foundation within the framework of the “cast & cut” joint grant; nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
Jost Hering Filme  
Winterfeldtstraße 31  
10781 Berlin  
Tel.: +49 (0)30-21 75 68 56  
Fax: +49 (0)30-21 75 68 58  
E-Mail: [info@josthering.de](mailto:info@josthering.de)  
[www.josthering.de](http://www.josthering.de)



## NOCH EIN SEUFZER UND ES WIRD NACHT

One last sigh before nightfall

Kurzspielfilm/short feature film  
HD, 27 min 32, Deutschland 2015

Um der Zwangsverrentung zu entgehen, müssen die Arbeitslosen Alfons und Carl an einer Maßnahme der Arbeitsagentur teilnehmen. Zu zweit und zu Fuß sollen sie Lappland durchqueren, um ihre Teamfähigkeit zu trainieren.

Aber schon bei ihrem ersten Aufeinandertreffen drohen sie an genau den Problemen zu scheitern, die ihr ganzes Leben zerstört haben. Sie müssen erkennen, dass es nur ein Mittel gibt, sie zu lösen: Freundschaft.

In order to avoid compulsory retirement, Alfons and Carl have to take part in a job centre initiative to improve their team-working ability: this involves crossing Lapland together on foot.

But even on their first encounter, their endeavour is doomed to failure by exactly the same problems that have ruined their lives. The two men must realize that there is only one way to solve their problems: friendship.

**Heikko Deutschmann** \*1962 in Innsbruck (Österreich); lebt als Schauspieler, Drehbuchautor und Regisseur in Berlin und Satemin/Wendland

**Heikko Deutschmann** \*1962 in Innsbruck (Austria); lives in Berlin and Satemin/Wendland as an actor, scriptwriter and director

Buch, Regie, Produzent/script, director, producer: **Heikko Deutschmann**

Produktion/production: das vierte element filmproduktion gbr in Koproduktion mit/  
in co-production with: SWR/ARTE

Produktionsleitung/production manager: Regina Kowalski

Herstellungsleitung/line producer: Jörg Kuhlmann

Kamera/camera: Christian Möller

Schnitt/editing: Florentine Bruck

Musik/music: Christin Neddens

Darsteller/actors: Boris Aljinovic, Robert Gallinowski, Axel Werner

Redaktion/commissioning editors: Brigitte Dithard, SWR; Sabine Brantus, ARTE

Fotos/photos: Markus Stein

Drehort/location: Satemin/Wendland

Drehzeit/shooting time: 12.01.2015-17.01.2015

Erstaufführung/premiere: 31.10.2015, Nordic International Film Festival, New York (USA)

Preise/awards: Best Narrative Short 2015, Nordic International Film Festival, New York (USA); Best Actors, Delhi Shorts International Film Festival 2015, New Delhi (Indien)

Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

### Information:

das vierte element filmproduktion gbr

Iris Böhm, Heikko Deutschmann

Satemin 1a

29439 Lüchow

Tel.: +49 (0)172-392 00 10

E-Mail: seufzer@das-vierte-element.de

www.das-vierte-element.de





## OCCASUS

Kurzspielfilm/short feature film  
2K, 15 min, Deutschland 2016

Isaac, ein afrikanischer Flüchtling, strandet auf einer westlichen Ferieninsel. Doch das vermeintliche Ferienparadies ist seine private Hölle. Getrieben von Schmerz und Wut zieht er über ein Land voller Gegensätze, die seine grausame Vergangenheit offenbaren und seine tragische Überreise nach Europa verdeutlichen. Der Verlust, den er dabei erleiden musste, treibt ihn in eine blutige Vergeltung.

Isaac, an African refugee, becomes stranded in a holiday resort on an island in the West. But the supposed holiday paradise turns out to be his private hell. Driven by pain and anger, he makes his way across a country full of contradictions, which highlight his dreadful past and elucidate his tragic journey to Europe. The loss he thereby had to suffer drives him to a bloody act of revenge.

**Petja Pulkrabek** \*1985 in Hamburg; Studium der Film- und Theaterwissenschaften an der Freien Universität Berlin; seit 2013 führt er mit seiner Schwester Jana Pulkrabek die Produktionsfirma Manusarts GmbH.

**Petja Pulkrabek** \*1985 in Hamburg; studied Film Arts and Theatre Sciences at the Free University of Berlin; co-manager of the production company Manusarts GmbH with his sister Jana Pulkrabek since 2013

Buch, Regie/script, director: **Petja Pulkrabek**  
Produktion/production: Manusarts GmbH  
Produzenten/producers: Petja Pulkrabek, Jana Pulkrabek  
Produktionsleitung/production manager: Ali Hakim  
Herstellungsleitung/line producer: Jana Pulkrabek  
Regieassistentz/assistant directors: Marvin Dau (Ibiza), Malte Grosche (Hamburg)  
Kamera/camera: Sin Huh  
Steadicam-Operator: Thorsten Alt  
Oberbeleuchter/first gaffers: Raik Lingner (Ibiza), Torben Asmussen (Hamburg)  
Ton/sound: Raik Lingner  
Tongestaltung/sound design: Anja Ludwig, Soundbase Studios  
Schnitt/editing: Petja Pulkrabek, Ali Hakim, Soundbase Studios  
Ausstattung/set design: Paul Rehle  
Maske/make-up: Lale Yilmaz  
Musik/music: Nikolas Siebert  
Darsteller/actor: Ahmed Soura  
Drehorte/locations: Ibiza, Hamburg  
Drehzeit/shooting time: 06/2015

Förderung/financial support: Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein GmbH; nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
Manusarts GmbH  
Hammer Deich 26-34  
20537 Hamburg  
E-Mail: [info@manusarts.de](mailto:info@manusarts.de)  
[www.manusarts.de](http://www.manusarts.de)



## OSTEN

Kurzspielfilm/short feature film  
4K, 24 min, Deutschland 2016

Osten ('o:stən) liegt im Norden. Eine Prophezeiung besagt, das Dorf werde noch in dieser Nacht im umliegenden Moor versinken. „Alles ist eng miteinander verzahnt und doch isoliert voneinander.“ Thomas Leutenegger baut einen riesigen Staubsauger, Elisabeth Engeler wittert Profit und Eric Pauls zieht sich in einen Astronautenanzug zurück.

Ein Dorf. Zwei Bilder. Drei Protagonist\*innen. Osten wird aus zwei Perspektiven erzählt, die permanent im Splitscreen zu sehen sind: „DoubleScope“.

**Philipp Müller** \*1990 in Bayreuth; zunächst Studium der Islamwissenschaft und Soziologie in Heidelberg, jetzt Kulturwissenschaft und Ästhetische Praxis in Hildesheim; selbstständiger Webdesigner, Kameramann und Cutter; verschiedene Film- und Webprojekte; Online-Redakteur beim NDR Hannover und beim Podcastportal litradio.net.

Osten ('o:stən) lies in the North. A prophecy forebodes that the village will sink in the surrounding moor this very night. “Everything is closely interlinked but also isolated from each other.” Thomas Leutenegger constructs a huge vacuum cleaner, Elisabeth Engeler smells profit and Eric Pauls withdraws in an astronaut suit.

One village. Two pictures. Three protagonists. Osten is told from two perspectives, which may be viewed continuously on a split screen: “DoubleScope”.

**Philipp Müller** \*1990 in Bayreuth; initially studied Islamic Religion and Sociology in Heidelberg, now studying Cultural Science and Aesthetic Practice in Hildesheim; self-employed web designer, cameraman and cutter; various film and web projects; online editor for NDR Hanover and Podcastportal litradio.net.

Buch/script: Benjamin Quaderer  
Regie, Titeldesign/director, title design: **Philipp Müller**  
Produzenten/producers: Johanna Baschke, Luca Calluso  
Produktionsleitung/production manager: Luca Calluso  
Regieassistentz/assistant director: Benjamin Quaderer  
Aufnahmeleitung/unit manager: Sophia Stoltenberg  
Script, Continuity: Josefa Jensch  
Kamera/camera: Johanna Baschke, Max Engel, Max Hilsamer, Ruben Günther  
Licht/lights: Johannes Liebscher  
Ton/sound: Christoph Möller  
Tonassistentz/sound assistants: Leonie Bartmann, Finn Ziegler  
Mischung/sound mix: Christoph Möller  
Schnitt, Farbkorrektur/editing, colour grading: Philipp Müller, Johanna Baschke  
Szenografie/scenography: Faraz Shariat, David Bruckmüller  
Requisite/props: Vera Moré  
Kostüme/costumes: Angela Queins  
Maske/make-up: Anna Weyrosta  
Musik/music: Lisa Baeyens, Jacob Teich  
Darsteller/actors: Luan Gummich, Moritz Heidelberg, Sabine Vitua

Fotos/photos: Veronika Knaus, Sarah Maria Kaiser  
Drehorte/locations: Lamstedt, Hemmoor, Osten, Wischhafen  
Drehzeit/shooting time: 21.07.2015-25.07.2015  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
Johanna Baschke  
E-Mail: johanna.baschke@ostenderfilm.de  
www.ostenderfilm.de



## DIE REGISTRATUR

The registry

Doku-Essay-Film/docu-essay film

HD, 30 min, Deutschland 2016

Eine Zeitreise in die Vergangenheit, an vergessene Orte der Erinnerung. Siegmар Warnecke begibt sich auf die Spuren seines Vaters, der als Sohn eines Pflegers seine Kindheit in der ehemaligen Heil- und Pflegeanstalt Langenhagen verbracht hat. Schon bald wird der Regisseur mit Geheimnissen konfrontiert, die dieser Ort bisher noch nicht preisgegeben hat.

DIE REGISTRATUR ist eine auditive und visuelle Collage über die ehemalige Heil-Pflegeanstalt Langenhagen. Archivmaterial, Musik, Geräusche und inszenierte Bilder auf dem Gelände der Heilanstalt werden zu assoziativen Bildsequenzen montiert. Hierbei taucht der Film in die psychische Tiefenstruktur sowohl der individuellen Erinnerung als auch in das kollektive Gedächtnis Deutschlands ein.

**Siegmар Warnecke** \*1971 in Bonn; Studium Philosophie und Kunstgeschichte in Frankfurt/Main; Regiestudium an der HFF München; Regisseur für Film und Theater; 2014 „cast & cut“-Stipendiat

A time journey into the past, to forgotten places of memory. Siegmар Warnecke follows the traces of his father, who spent his childhood as the son of a male nurse in the former Psychiatric and Nursing Home in Langenhagen. The director is soon confronted with secrets which this institution has hitherto not divulged.

“DIE REGISTRATUR” is an auditory and visual collage about the former Psychiatric and Nursing Home in Langenhagen. Archive material, music, sounds and staged scenes on the premises of the Nursing Home are assembled to create associative image sequences. The film thereby delves into the deep mental structure of individual memory as well as into the collective memory of Germany.

**Siegmар Warnecke** \*1971 in Bonn; studied Philosophy and the History of Art in Frankfurt/Main; directorship studies at the Academy of Film and Television Arts in Munich; director of film and theatre productions; awarded a “cast & cut” grant in 2014

Buch, Regie, Produzent/script, director, producer: **Siegmар Warnecke**  
Produktion/production: Siegmар Warnecke Filmproduktion in Koproduktion mit/in co-production with: Playtime Film  
Produktionsleitung/production manager: Peter Bitterfeld  
Herstellungsleitung/line producer: Christian Kelm  
Kamera/camera: Julia Daschner, Alex Lupanow, Uwe Wrobel, Nicolas Gacek  
Ton/sound: Hagen Waechter  
Schnitt/editing: Victor Reich  
Musik/music: Georg Kolb  
Drehorte/locations: Hannover-Langenhagen, München, Rom, Israel  
Drehzeit/shooting time: 08/2014-12/2014  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH und Stiftung Kulturregion Hannover im Rahmen des gemeinsamen Stipendiums „cast & cut“/and the Hanover Region Cultural Foundation within the framework of the “cast & cut” joint grant

**Information:**  
CP Kultur-PR  
Cornelia Prössl  
E-Mail: kontakt@kultur-pr.info





## SLAP IN THE PARK

Kurzspielfilm/short feature film  
HD, 9 min, Deutschland 2016

In dieser schwarzen Komödie wird Niklas, ein attraktiver junger Mann, durch die Ohrfeige einer Frau des Fremdgehens beschuldigt. Er beteuert, diese Frau nicht zu kennen, aber seine Freundin glaubt ihm kein Wort und lässt ihn stehen. Allein und verwirrt muss der Geschlagene erkennen, dass die Ohrfeigennummer offensichtlich Methode hat, denn die skrupellose Beziehungszerstörerin ohrfeigt noch einen weiteren Mann im Park. Wird es Niklas gelingen, die Sache aufzuklären und damit seine Freundin zurückzugewinnen?

In this black comedy, Niklas, an attractive young man, is accused of being unfaithful after being slapped on the face by a woman. Even though he denies knowing this woman, his girlfriend doesn't believe a word he says and leaves him. Alone and confused, Niklas is quick to realise that there is method behind this slap-on-the-face tactic because the unscrupulous destroyer of relationships gives another man in the park a slap on the face. Will Niklas succeed in clearing up the matter and hence win back his girlfriend?

**Christian Ewald** \*1961 in Dannenberg/Elbe; Schauspielstudium in Hannover; seitdem Schauspieler und Regisseur für Theater, Film und Fernsehen; 1. Vorsitzender des Göttinger FilmnetzWerks; Lehrauftrag der Georg-August-Universität in Göttingen (Kurzfilmdrehbuchwerkstatt)

**Christian Ewald** \*1961 in Dannenberg/Elbe; studied acting in Hanover; since then: actor and director for theatre, film and television; leading chairman of the "Göttinger FilmnetzWerk"; lectureship contract at the Georg-August University in Göttingen (short film scriptwriting workshop)

Buch/script: Ariane Schumacher, Wera von Wulfen, Lena Karger, Christian Ewald nach einer Idee von/based on an idea by: Andreas Engelmann  
Regie, Produzent, Herstellungsleitung, Schnitt/director, producer, line producer, editing: **Christian Ewald**  
Produktion/production: Göttinger FilmnetzWerk e. V.  
Produktionsleitung/production manager: Jan Reinartz  
Produktionsassistent/assistant producer: Kerstin Börst  
Script, Continuity: Kerstin Börst, Anke Hackenberg  
Regieassistent/assistant director: Antonina Nagle  
Kamera/camera: Jan Vetter  
Kameraassistent/camera assistant: Christian Böning  
Luftaufnahmen/aerial photographer: Michael Mehle  
Ton/sound: Dennis Birkefeld  
Kostümbild, Maske/costume design, make-up: Monika Giro  
Musik/music: Moritz Kelm  
Darsteller/actors: Benjamin Krüger, Erika Pötter, Felicitas Madl, Linda Elsner, Ali Berber, Emre Aksizoğlu, Rahel Weiss, Antonia Winkler  
Fotos/photos: Thomas Klawunn, Kerstin Börst  
Drehort/location: Göttinger Kieselsee

Drehzeit/shooting time: 07/2015  
Erstaufführung/premiere: 02/2016, Göttinger Kurzfilmfestival  
Verleih/distribution: Göttinger FilmnetzWerk e. V.  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
Göttinger FilmnetzWerk e. V.  
Christian Ewald  
Postfach 3307  
37023 Göttingen  
Tel.: +49 (0)551-50 06 53 59  
E-Mail: kontakt@goettinger-filmnetzwerk.de  
www.goettinger-filmnetzwerk.de



## SOMMERFREUNDIN

Summer friend

Kurzspielfilm/short feature film  
HD, 16 min 35, Deutschland 2016

Während die siebzehnjährige Elena in wohlbehüteten Verhältnissen aufwächst, ist das Leben ihrer gleichaltrigen Freundin Mara rauer. Ein liebloses Zuhause, die Abwesenheit elterlicher Fürsorge und ein kalter Alltag in einem Hochhausviertel am Rande der Stadt haben Mara das Urvertrauen auf eine Weise genommen, die Elena nie begreifen wird. Für andere zeigt Mara sich stark, unbeeindruckt, lässig. Doch sie verbirgt hinter ihrer kaltschnäuzigen Abgeklärtheit eine Welt mit Härten, sexueller Ausbeutung und Gewalt.

Als Elena mit dem typischen Überdruß einer Heranwachsenden für eine Weile aus ihrem kontrollierten Leben ausbricht, um diese ihr so verlockend erscheinende Freiheit fernab elterlicher Kontrolle zu erleben, kollidieren die unterschiedlichen Bedürfnisse, Erfahrungen und Hoffnungen der beiden.

**Figen Ünsal** \*1981 in Hildesheim; Filmstudium an der FH Hannover, Fachbereich Bildende Kunst, Filmklasse Prof. Uwe Schrader; ihr Vordiplomkurzfilm MELISSA wurde vielfach ausgezeichnet.

Whereas seventeen year-old Elena grows up in a well-protected environment, the life of her same-aged friend Mara is rougher. An unloving home, the absence of parental care and a cold everyday life in a high-rise building quarter on the edge of town have stolen Mara's sense of basic trust in a way that Elena will never understand. To others, Mara portrays herself as being strong, unimpressed and casual. But beneath her callous detachment she hides a world of hardness, sexual exploitation and violence.

When Elena breaks out of her controlled life for a while with the typical weariness of an adolescent in order to experience the seemingly appealing freedom far removed from parental control, the different needs, experiences and hopes of the two girls collide.

**Figen Ünsal** \*1981 in Hildesheim; studies Film Arts at Hanover Polytechnic, Dept. of Visual Arts, film class of Prof. Uwe Schrader; her pre-graduate short film MELISSA received numerous awards.

Buch/script: Figen Ünsal, Thomas Leonhardt  
Regie, Produzentin/director, producer: **Figen Ünsal**  
Produktionsleitung/production manager: Christian Hofmann  
Herstellungsleitung/line producer: Marco Del Bianco  
Kamera/camera: Simon Vu  
Ton/sound: Philipp Schwabe  
Schnitt/editing: Robin S. Kurz  
Musik/music: Kirrin Island, Spax, Mo Heidrich  
Darsteller/actors: Ceci Chuh, Helen Woigk u. v. a.  
Fotos/photos: Daniel M. G. Weiß  
Drehort/location: Hannover  
Drehzeit/shooting time: 23.07.2014-27.07.2014  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
Figen Ünsal  
Jacobsstraße 6  
30449 Hannover  
Tel.: +49 (0)176-22 21 16 84  
E-Mail: figen\_emel@web.de



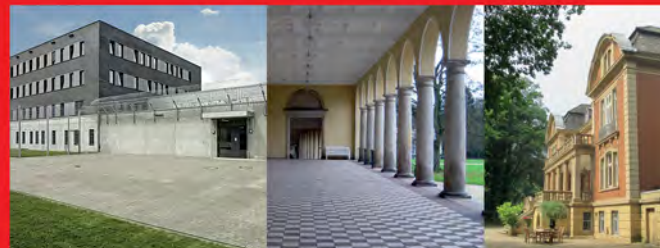


**The  
Soulcage  
Department**

3D ANIMATION STUDIO FOR FEATURE FILM, TV & COMMERCIALS [WWW.SOULCAGE-DEPARTMENT.DE](http://WWW.SOULCAGE-DEPARTMENT.DE)

teaming | timing

Andrea Giesel  
Producerin Cinema/TV Projects



Locations · Productions · Controlling  
Niedersachsen · Bremen · Hamburg

Tel: +49 511 838 60 24  
Fax: +49 511 838 60 29  
Mob: +49 170 333 20 01

[giesel@teaming-timing.de](mailto:giesel@teaming-timing.de)  
[www.teaming-timing.de](http://www.teaming-timing.de)





## EINMAL HALLIG UND ZURÜCK

Return trip to a hallig

Komödie/comedy

HD, 87 min, Deutschland 2015

Eine redselige Klatschreporterin strandet auf einer Hallig, wo sie auf einen eher verschlossenen Ex-Ökokrieger trifft. Das ungleiche Paar muss sich zusammenraufen, um einem Umweltsünder das Handwerk zu legen. Am Ende gewinnen David gegen Goliath und natürlich die Liebe ...

Sie ist stets auf der Suche nach den neuesten Klatschnachrichten für ihre Tageszeitung „Mega“. Mit ihren Yellow-Press-Methoden deckt Fanny Reitmeyer eher zufällig einen Wirtschaftskorruptionsskandal auf. Um sie in Sicherheit zu bringen, schickt ihr Chef und Liebhaber Bernd sie auf eine Hallig mitten im Wattenmeer. Dort lebt der ulkige Vogelwart Hagen Kluth. Fanny ist von dem Lebensstil des ungehobelten Ökofreaks schockiert und Hagen kann die Manieren der quasseligen Klatschreporterin nicht ausstehen. Doch beide erkennen, dass sie doch mehr verbindet als ursprünglich gedacht.

**Hermine Huntgeburth** \*1957 in Paderborn; Filmstudium an der Hamburger Hochschule für bildende Künste (Hfbk) und in Sydney (Australien); Drehbuchautorin, Produzentin und Regisseurin zahlreicher preisgekrönter Kino- und TV-Filme

A talkative female gossip reporter lands up on a hallig, where she happens to meet a rather reserved former ecology activist. The dissimilar couple must cooperate in order to put an end to the activities of an environmental polluter. In the end, the two of them triumph over Goliath and naturally fall in love ...

She's always on the search for the latest gossip news for her daily paper "Mega". Applying her yellow press methods, Fanny Reitmeyer more or less coincidentally uncovers an economic corruption scandal. In order to secure her safety, her boss and lover Bernd sends her to a hallig in the middle of the Wadden Sea. This is where the peculiar ornithologist Hagen Kluth lives. Fanny is shocked by the lifestyle of the uncouth eco-freak and Hagen can't stand the manners of the babbling gossip reporter. However, they soon realise they have more in common than they originally thought.

**Hermine Huntgeburth** \*1957 in Paderborn; Film studies at the School of Visual Arts in Hamburg and in Sydney (Australia); scriptwriter, producer and director of numerous award-winning cinema and TV films

Buch/script: Chris Geletneký, Sascha Albrecht

Regie/director: **Hermine Huntgeburth**

Produktion/production: BRAINPOOL TV GmbH, NDR, ARTE

Produzent/producer: Ralf Günther

Producerin/producer: Annett Neukirchen

Produktionsleitung/production manager: Eva-Maria Eiter

Herstellungsleitung/line producer: Xanten Stratmann

1. Aufnahmeleitung/first unit manager: Stephan Engelmann

Kamera/camera: Martin Langer

Oberbeleuchter/first gaffer: Andreas Kowol

Ton/sound: Tomas Kanok

Schnitt/editing: Eva Schnare

Locationscout: Nadine Freitag

Szenenbild/set design: Bettina Schmidt

Kostümbild/costume design: Sabine Böbbis

Musik/music: Andreas Grimm

Casting: Marion Haack

Darsteller/actors: Anke Engelke, Charly Hübner, Robert Palfrader, Lars Rudolph,

Lisa Werlinder u. v. a.

Redaktion/commissioning editors: Christian Granderath, Sabine Holtgreve, NDR;

Andreas Schreitmüller, ARTE

Fotos/photos: © Joerg Landsberg für BRAINPOOL/NDR

Drehorte/locations: Hannover, Hallig Langeneß

Drehzeit/shooting time: 05.05.2014-06.06.2014

Erstaufführung/premiere: 08.10.2015, Filmfest Hamburg

Erstausstrahlung/TV premiere: 20.11.2015, ARTE

Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production); Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein GmbH

### Information:

BRAINPOOL TV GmbH

PR/Kommunikation

Schanzenstraße 22

51063 Köln

Tel.: +49 (0)221-65 09 30 10

Fax: +49 (0)221-650 99 30 10

E-Mail: kahues@brainpool.de

www.brainpool.de



## FAMILIE VERPFLICHTET

Under family obligation

„Nordlichter“-Komödie/“Nordlichter“ comedy  
HD, 84 min 27, Deutschland 2015

Das in Hannover glücklich lebende Schwulenpärchen David und Khaled würde nur zu gerne öffentlich heiraten – wären da nicht Khaleds arabischstämmige Familie – insbesondere sein homophober Vater Aledrissi – sowie Davids pseudofrömmelnde Mutter Lea. Als plötzlich auch noch die schwangere Sarah vor der Tür des Paares steht und behauptet, das Kind sei von David, droht alles außer Kontrolle zu geraten.

Misverständnisse, Outing-Ängste und das Versteckspiel um Vaterschaftsanerkennung und Galerieinsolvenz treiben die gar nicht so gegensätzlichen Familien ins emotionale Chaos und über ihre Grenzen hinaus.

**Hanno Olderdissen** \*1976 in Bielefeld; zunächst Studium Film- und Theaterwissenschaft sowie Soziologie an der FU Berlin; freiberuflich als Kamerabühnenassistent, Set-Aufnahmeleiter und Regieassistent tätig; dann Studium Filmregie an der ifs internationale filmschule Köln; freiberuflicher Regisseur; FAMILIE VERPFLICHTET ist sein Langfilmdebüt.

The gay Hanover couple David and Khaled would really like to get married officially. If it were not for Khaled's ethnic Arabic family, especially his homophobic father Aledrissi as well as David's pseudo-pious mother Lea. When pregnant Sarah also turns up unexpectedly at their door, claiming that David is the baby's father, everything is destined to get out of control.

Misunderstandings, as well as fears about outing, the hide-and-seek about acknowledging paternity and the insolvency of their gallery force the not so very different families into emotional chaos way beyond their limits.

**Hanno Olderdissen** \*1976 in Bielefeld; first studied Film and Theatre Science as well as Sociology at the Free University of Berlin; worked as a freelance camera stage assistant, set recording manager and assistant director; then studied Film Directorship at the International Film Academy (ifs) in Cologne; freelance director; “FAMILIE VERPFLICHTET” is his first full-length feature film.

Buch/script: Lucas Banuscha, Michael Comtesse  
Regie/director: **Hanno Olderdissen**  
Produktion/production: Heimathafen Film & Media GmbH in Koproduktion mit/in co-production with: NDR im Rahmen des Nachwuchsprogramms „Nordlichter“/within the framework of the up-and-coming filmmaker programme “Nordlichter“  
Produzenten/producers: Sebastian Weyland, Knut Jäger  
Produktionsleitung/production manager: Kivik Kuvik  
Herstellungsleitung/line producer: Knut Jäger  
Kamera/camera: Carol Burandt von Kameke  
Oberbeleuchter/first gaffer: Adriano Grilli  
Ton/sound: Urs Krüger  
Schnitt/editing: Jan Henrik Pusch  
Musik/music: Jörg Gollasch  
Locationscout: Nadine Freitag  
Szenenbild/set design: Guido Amin Fahim  
Kostümbild/costume design: Stefanie Jauß  
Maskenbild/make-up: Maitie Richter  
Casting: Gitta Uhlig Casting  
Darsteller/actors: Max von Pufendorf, Omar El-Saeidi, Maren Kroymann, Ramin Yazdani,

Franziska Brandmeier, Nikola Kastner, Kristin Hunold, Hendrik von Bültzingslöwen, Corny Littmann, Michael Prella, Lilay Huser, Patrick Heyn, Nicole Marischka, Hendrik Massute, Ulas Kilic, Julia Schmitt, Milan Böttner, Abdul Al Doueri u. v. a.  
Redaktion/commissioning editor: Daniela Mussgiller, NDR  
Fotos/photos: Thomas Damm  
Drehort/location: Hannover  
Drehzeit/shooting time: 27.05.2015-27.06.2015  
Erstaufführung/premiere: 09.10.2015, Filmfest Hamburg  
Erstausstrahlung/TV premiere: 05.11.2015, NDR-Fernsehen  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH; Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein GmbH (Programm „Nordlichter“)

**Information:**  
Heimathafen Film & Media GmbH  
Contastaße 9  
20253 Hamburg  
Tel.: +49 (0)40-33 35 88 44  
E-Mail: info@heimathafenfilm.de  
www.heimathafenfilm.de



## GIGANT DES NORDENS – DIE GESCHICHTE DES HAMBURGER HAFENS

Giant of the North – the history of the Port of Hamburg

Szenische Dokumentation/scenic documentary  
HD, 90 min, Deutschland 2016

Das ist die Geschichte eines der größten Häfen der Welt, seiner Menschen und ihrer Ideen. Es ist die Geschichte von Kaufleuten und ihren Waren, von Auswanderern und ihren Träumen, von Arbeitern und ihrem Überleben. Aber auch Kriege und Epidemien, Fluten und Feuer hinterließen ihre Spuren.

Die szenische Dokumentation zeigt, wie sich der Hamburger Hafen durch die Epochen kämpfte – durch Kolonialisierung, Industrialisierung, Digitalisierung und deren Folgen. Sie erzählt einen Teil deutscher Geschichte und auch ein Stück Weltgeschichte.

**Stefan Schneider** \*1960 in Düsseldorf; Ausbildung zum Schauspieler und Tänzer in Köln, London und Paris; seit 1990 Autor und Regisseur

**Cristina Trebbi** \* 1974 in Frankfurt/Main; Studium der Geschichte in Zürich und Florenz; seit 2001 Autorin und Regisseurin

This is the story about one of the largest ports in the world, its people and their ideas. It is a story about merchants and their merchandise, emigrants and their dreams, workers and their fight for survival. But wars and epidemics as well as floods and fires have also left their marks.

The scenic documentary shows how the Port of Hamburg struggled through the epochs – through colonisation, industrialisation, digitalisation and their consequences. It not only tells about a part of German history but also about a part of global history.

**Stefan Schneider** \*1960 in Düsseldorf; trained as an actor and dancer in Cologne, London and Paris; scriptwriter and director since 1990

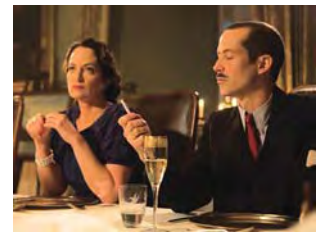
**Cristina Trebbi** \*1974 in Frankfurt/Main; studied History in Zurich and Florence; scriptwriter and director since 2001

Idee/idea: Uwe Kersken  
Buch/script: Cristina Trebbi  
Regie/directors: **Stefan Schneider** (szenisch/scenic), **Cristina Trebbi** (dokumentarisch/documentary)  
Produktion/production: Gruppe 5 Filmproduktion GmbH  
Produzent/producer: Stefan Schneider  
Produktionsleitung/production manager: Svenja Wolter  
Aufnahmeleitung/unit manager: Manuela Rusch  
Set-Aufnahmeleitung/set manager: Axel Bierstedt  
Locationscout/location scout: Andrea Giesel  
Kamera/camera: Martin Christ (szenisch/scenic), Olaf Markmann (dokumentarisch/documentary)  
Licht/lights: Marco Minwegen, Florian Hoff, René Zander  
Ton/sound: Dirk Diedrich  
Schnitt/editing: Jens Greuner  
CGI: polloq visual effects, FaberCourtial GbR  
Szenenbild/set design: Eva Bertlings, Jörg Fahnenbruck  
Kostüme/costumes: Jutta Krämer  
Maske/make-up: Yvonne Oppermann

Musik/music: Ritchie Staringer  
Darsteller/actors: Henning Hartmann, Mathias Max Hermann, Philippe Goos, Benjamin Krüger, Volker Muthmann, Martin Winkelmann, Tom Semmler u. v. a.  
Redaktion/commissioning editors: Dirk Neuhoff, Maiken Nielsen, NDR; Monika Schäfer, NDR/ARTE  
Fotos/photos: Martin Christ, FaberCourtial GbR  
Drehorte/locations: Stade, Krautsand, Bremen, Hamburg, Bremerhaven  
Drehzeit/shooting time: 06/2015-09/2015  
Erstausstrahlung/TV premiere: Frühjahr 2016, ARTE  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
Gruppe 5 Filmproduktion GmbH  
Svenja Wolter  
Kartäuserwall 19-21  
50678 Köln  
E-Mail: svenja.wolter@gruppe5film.de  
www.gruppe5film.de





## DER GUTE GÖRING

Albert & Hermann Goering – two brothers like night and day

Dokudrama/docudrama

HD, 90 min, Deutschland 2015

DER GUTE GÖRING ist das Porträt zweier ungleicher Brüder: der eine, Hermann, der zweite Mann im Staat nach Hitler, der andere, Albert, ein stiller und heute vergessener Held, dem unzählige Verfolgte ihr Leben verdanken. Das Dokudrama zeichnet ihr Leben in fünf fiktionalen Begegnungen nach.

Die Zeiten verändern sie. So trifft am Anfang ein gefallener Starpilot ohne Perspektive auf einen Ingenieur mit Zukunft. Jahre später ein prunksüchtiger Nazi-Fürst auf einen Heimatlosen. Ein Judenmörder auf einen Judenretter. Ein Entmächter auf einen Machtverächter. Und bei ihrem letzten Zusammentreffen in einem alliierten Gefängnis ein Verlierer auf einen ... Verlierer. Es ist die immer wiederkehrende Geschichte von Kain und Abel. Zwischen den Akten lassen non-fiktionale Elemente das Leben der beiden Brüder in einer dunklen Zeit wieder auferstehen.

**Kai Christiansen** \*1968 in Flensburg; Studium der Schauspielregie in Hamburg und Filmregie an der KHM Köln; preisgekrönter Drehbuchautor und Regisseur von Spielfilmen, Fernsehserien, Dokumentationen und Dokudramen

“DER GUTE GÖRING” is a portrayal of two dissimilar brothers: one of them, Hermann, the second man in charge of the state after Hitler, the other, Albert, a quiet hero forgotten today, to whom innumerable victims of persecution owe their lives. The docudrama traces their lives in five fictional encounters.

They are both changed by the times. At the beginning, a disgraced star pilot with no perspectives meets an engineer with a future. Years later, a grandeur-addicted prominent Nazi meets a homeless person. A murderer of Jews meets a rescuer of Jews. A person deprived of power meets someone who despises power. And during their last encounter in an allied prison, a loser meets a loser. It is always the ever-recurring story of Cain and Abel. Between the acts, non-fictional elements bring the lives of the two brothers in a dark era back to life.

**Kai Christiansen** \*1968 in Flensburg; studied Play Directorship in Hamburg and Film Directorship at the Media Arts Academy in Cologne; award-winning scriptwriter and director of feature films, TV series, documentaries and docudramas

Buch/script: Jörg Brückner, Dr. Gerhard Spörl  
 Regie/director: **Kai Christiansen**  
 Produktion/production: Vincent TV GmbH  
 Produzenten/producers: Matthias Martens, Sandra Maischberger  
 Herstellungsleitung/line producer: Peter Effenberg  
 Kamera/camera: Jan Kerhart  
 Ton/sound: Robert F. Kellner  
 Schnitt/editing: Barbara Toennishen  
 Musik/music: Eike Hosenfeld, Tim Stanzel  
 Szenenbild/set design: Harald Turzer  
 Kostüme/costumes: Gudrun Leyendecker  
 Darsteller/actors: Barnaby Metschurat, Francis Fulton-Smith, Anna Schudt, Natalia Wörner, Agnes Lindström Bolmgren, Thomas Ziesch, Anna von Berg, Helena Hentschel, Lena Münchow, Renate Regel, Rainer Frank, Michael von Burg, Matt Sweetwood, Raphael Keric, Axel Gottschick, Maurizio Micksch u. v. a.  
 Redaktion/commissioning editors: Marc Brasse, NDR; Bettina Reitz, BR  
 Fotos/photos: Beate Wätzel  
 Drehorte/locations: Deutschland (Bückeberg, Wolfenbüttel, Tutzing), Israel (Yad Vashem), Österreich (Mauterndorf, Obersalzberg, Graz), Frankreich (Cannes), Peru (Lima)

Drehzeit/shooting time: 12/2014, 02/2015, 04/2015 + 05/2015  
 Erstausstrahlung/TV premiere: 10.01.2016, ARD  
 Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
 Vincent TV GmbH  
 Matthias Martens  
 Kastanienallee 40  
 10119 Berlin  
 E-Mail: martens@vincent-tv.com  
 www.vincent-tv.com

**Weltvertrieb/international sales:**  
 Global Screen  
 www.globalscreen.de



## IM NAMEN MEINES SOHNES

In the name of my son

Fernsehfilm/TV film

HD, 89 min, Deutschland 2015

Basierend auf dem wahren Fall des „Maskenmannes“ erzählt der Film die Geschichte von Claus Jansen, dessen Sohn Hannes 1992 über Nacht aus dem Internat verschwindet. Wenige Wochen später wird der Junge ermordet aufgefunden. Als die Ermittlungen der Polizei im Sande verlaufen, beginnt der Vater, selbst zu ermitteln und macht die Suche nach dem Täter zu seiner persönlichen Mission. Claus weiß, wenn er seine obsessive Jagd nicht beendet, wird er sich selbst sowie die Liebe seiner Frau Heike und seines jüngeren Sohns Sebastian verlieren. Doch er kann nicht aufhören. 1995 und 2001 sterben zwei weitere Jungen und Claus ist sicher, dass auch sie Opfer des „Maskenmannes“ sind. Erst als der Täter nach 19 endlosen Jahren gefasst wird, kann sich Claus aus seiner Hölle erlösen.

Based on the true case of the "masked man", the film tells the story of Claus Jansen, whose son Hannes disappeared from a boarding school overnight in 1992. The murdered boy's body is found a few weeks later. When the police investigations come to nothing, the father starts his own investigations and makes the search for the culprit his personal mission. Claus knows that if he doesn't put an end to his obsessive manhunt, he will lose himself and the love of his wife and his younger son Sebastian. But he can't give up his hunt. In 1995 and 2001, two more boys are found dead, and Claus is certain that they are also victims of the "masked man". It is only when the culprit is caught after 19 endless years that Claus can free himself from his hell.

**Damir Lukačević** \*1966 in Zagreb (Kroatien); Filmstudium an der Deutschen Film- und Fernsehakademie Berlin (dfffb); vielfach preisgekrönter Autor und Regisseur (u. a. TRANSFER)

**Damir Lukačević** \*1966 in Zagreb (Croatia); studied Film Arts at the German Academy of Film and Television Arts in Berlin (dfffb); multiple award-winning scriptwriter and director (among others, "TRANSFER")

Buch, Regie/script, director: **Damir Lukačević**  
Produktion/production: Jumping Horse Film GmbH  
Produzenten/producers: Ulrich Stiehm, Marco Del Bianco  
Produktionsleitung/production manager: Solveig Jork  
Herstellungsleitung/line producer: Rolf Wappenschmitt  
Kamera/camera: Jörg Widmer  
Ton/sound: Torsten Többen, Claudia Mattai del Moro, Chaussee Soundvision  
Schnitt/editing: Uta Schmidt  
Setdesign/set design: Tom Hornig  
Kostümbildung/costume design: Katrin Aschendorf  
Musik/music: Ingo Ludwig Frenzel  
Darsteller/actors: Tobias Moretti, Inka Friedrich, Maxim Mehmet, Eugen Knecht, Falk Rohstock, Christoph Düro, Marc Zwinz, Finn Fiebig u. v. a.  
Redaktion/commissioning editors: Caroline von Senden, Katharina Dufner, ZDF  
Fotos/photos: Nicolas Maack  
Drehorte/locations: Neumünster und Umgebung, Berlin und Umgebung  
Drehzeit/shooting time: 17.03.2015-21.04.2015  
Erstaufführung/premiere: 06.10.2015, Filmfest Hamburg  
Preis/award: Lobende Erwähnung in der Kategorie „Hamburger Produzentenpreis für

Deutsche Fernsehproduktionen“/commendatory mention in the category “Hamburg Producer Prize for German TV Productions”, Filmfest Hamburg 2015  
Förderung/financial support: Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein GmbH; nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Drehbuch, Produktion/script, production)

### Information:

Jumping Horse Film GmbH  
Ulrich Stiehm, Marco Del Bianco  
Lange Laube 18a  
30159 Hannover  
Tel./Fax: +49 (0)511-300 52 37  
E-Mail: [us@jumpinghorsefilm.de](mailto:us@jumpinghorsefilm.de), [mdb@jumpinghorsefilm.de](mailto:mdb@jumpinghorsefilm.de)  
[www.jumpinghorsefilm.de](http://www.jumpinghorsefilm.de)

### Weltvertrieb/world distribution:

Beta Film  
[www.betafilm.de](http://www.betafilm.de)



## MATTHIESENS TÖCHTER

Matthiesen's daughters

Fernsehfilm/TV feature film  
HD, 89 min, Deutschland 2015

Nach jahrelanger Abwesenheit kehren drei Töchter auf den alten Hof ihres Vaters Matthiesen zurück. Ihr Leben ist gescheitert. Von Wiedersehensfreude keine Spur, denn die vier sind sich fremd. Besonders Matthiesen ist in seiner Einsamkeit verdrossen und seltsam geworden. Widerwillig nimmt er seine Töchter auf, mitsamt seinem Enkel David, einem gewalttätigen Jugendlichen auf der Flucht vor der Polizei.

Doch Matthiesen ist nicht besser dran: Das Grundstück soll zwangsversteigert werden. Kurzentschlossen rafft sich die zerbrochene Familie zusammen, um ihre Vergangenheit, den Verlust der Mutter und den Kampf um den Hof zu bewältigen, in einem Umfeld, das ihnen nicht sehr freundlich gegenübersteht.

**Titus Selge** \*1966 in Münster, aufgewachsen in Schwaben; zehn Jahre Theaterarbeit, dann Studium an der Filmakademie Baden-Württemberg; Autor und Regisseur zahlreicher Fernsehfilme

After many years of absence, three daughters return to the old farm of their father Matthiesen. Their lives have been a failure. No trace of being pleased about seeing each other again, for the four of them have become alienated. Matthiesen, in particular, has become morose and peculiar in his loneliness. He takes in his daughters reluctantly, including his grandson David, a violent juvenile on the run from the police.

But Matthiesen's situation is no better: there are plans to put up his property for compulsory auction. Without a moment's hesitation, the broken family pull themselves together in order to cope with their past, the loss of their mother and their fight to keep the farm. This all happens in an unamicable climate.

**Titus Selge** \*1966 in Munster, grew up in Swabia; engaged in theatre work for ten years, then studied at the Film Academy in Baden-Wurttemberg; scriptwriter and director of numerous TV films

Buch/script: Sathyan Ramesh  
Regie/director: **Titus Selge**  
Produktion/production: mementoFilm Berlin GmbH  
Produzent/producer: Markus Gruber  
Produktionsleitung/production manager: Stefan Hoffmann  
Herstellungsleitung/line producer: Sven Rudat  
Kamera/camera: Martin Langer  
Ton/sound: Kai Lüde  
Schnitt/editing: Knut Hake  
Musik/music: Dominik Giesriegel  
Darsteller/actors: Matthias Habich, Julia Jäger, Ulrike C. Tscharre, Anja Antonowicz, Martin Brambach, Thomas Neumann, Alexander Beyer, Denis Schmidt, Sönke Möhring u. v. a.  
Redaktion/commissioning editor: Katja Kirchen, ARD Degeto  
Fotos/photos: Nicolas Maack  
Drehorte/locations: Bussin, Tribsees, Barth, Marlow  
Drehzeit/shooting time: 01.10.2014-07.11.2014  
Erstaufführung/premiere: 07.11.2015, Biberacher Filmfestspiele  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Drehbuchentwicklung/script development)

**Information:**  
mementoFilm Berlin GmbH  
Leibnizstraße 33  
10625 Berlin  
Tel.: +49 (0)30-43 72 79 10  
Fax: +49 (0)30-43 72 79 19  
E-Mail: info@mementofilm.de  
www.mementofilm.de





## DAS ROMEO-PRINZIP

The Romeo principle

„Nordlichter“-Komödie/“Nordlichter“ comedy  
HD, 88 min 30, Deutschland 2015

Tom hat es nicht leicht. Beim studentischen Theater spielen sein Freund Jan und seine Angebetete Annelie die Hauptrollen, der unscheinbare Tom hingegen macht die Requisite. Als er einsieht, dass er sein Leben – und insbesondere die Liebe – endlich selbst in die Hand nehmen muss, wendet er sich ausgerechnet an seinen Hausmeister Herrn Müller. Dem eilt der Ruf als Casanova des Wohnblocks voraus. Was Tom jedoch nicht weiß: Müller war einst Psychologe der Stasi! Im sogenannten „Romeo“-Programm bereitete er männliche Agenten darauf vor, Frauen in der BRD anzusprechen und sie als Quelle nutzbar zu machen. Müller krempelt Tom um, erfindet für ihn eine Biografie als Fotograf, erpresst ihm sogar eine Ausstellung in einer renommierten Galerie. Tatsächlich führt Müllers Engagement dazu, dass Tom plötzlich eine ungewöhnliche Anziehungskraft auf Frauen auszuüben scheint ...

**Eicke Bettinga** \*1978 in Aurich; Studium Filmregie an der britischen National Film and Television School (NFTS); drei seiner preisgekrönten Kurzfilme wurden zu den Filmfestspielen nach Cannes eingeladen.

Tom doesn't have an easy time. In the student theatre, his friend Jan and his adored Annelie play the main roles – inconspicuous Tom, on the other hand, attends to the props. When he realises that he must finally take his life – and especially love – into his own hands, he confides in his caretaker Herr Müller of all people. He has the reputation of being the Casanova of the apartment block. What Tom doesn't know, however, is that Müller was once a psychologist for the GDR State Security! (Stasi). In the so-called “Romeo” programme, he trained male agents to make approaches to women in the FRG to exploit them as sources of information. Müller changes Tom's ways, fabricates a biography as a photographer for him and even blackmails a renowned gallery to stage an exhibition for him. In fact, the outcome of Müller's endeavours is that Tom suddenly appears to have an unusual appeal to women ...

**Eicke Bettinga** \*1978 in Aurich; studied Film Directorship at the British National Film and Television School (NFTS); three of his award-winning short films were invited to compete at the Cannes Film Festival.

Buch/script: Niklas Altekamp  
Regie/director: **Eicke Bettinga**  
Produktion/production: Tamtam Film GmbH in Koproduktion mit/in co-production with: NDR im Rahmen des Nachwuchsprogramms „Nordlichter“/within the framework of the up-and-coming programme “Nordlichter”  
Produzenten/producers: Dirk Decker, Andrea Schütte  
Herstellungsleitung/line producer: Beatrice Hallenbarter  
Produktionsleitung/production manager: Jörg Lassak  
Locationscouts/location scouts: Nadine Freitag, John Kustendy  
Kamera/camera: Björn Knechtel  
Kameraassistent/assistant camera: Kai Lachmann  
Oberbeleuchter/first gaffer: Daniel Kuhn  
Beleuchter/lights: Karim Bardi, Felix Plüddemann  
Ton/sound: Corinna Zink, Hagen Wächter  
Schnitt/editing: Jan Ruschke, Ulf Albert  
Postproduction Supervisor: Christian Vennefrohne  
Szenenbild/set design: Kay Kulke  
Requisite/props: André Barthel (außen/outdoor), Pamina Brandes (innen/indoor)  
Kostümbild/costume design: Christine Zahn

Maskenbild/make-up: Kathi Kullack, Christine Rose  
Musik/music: Marcel Noll  
Musikberatung/music consultant: Pia Hoffmann  
Darsteller/actors: Leonard Scheicher, Veit Stübner, Alicia von Rittberg, Andreas Schmidt, Kirsten Sprick, Lore Richter, Harry Lampl, Clara Sonntag, Hedi Kriegeskotte, Jan Georg Schütte, Claudiu Mark Draghici, Bastian Reiber u. v. a.  
Redaktion/commissioning editor: Sabine Holtgreve, NDR  
Fotos/photos: © NDR/Tamtam Film GmbH  
Drehorte/locations: Hamburg, Lüneburg  
Drehzeit/shooting time: 16.06.2015-14.07.2015  
Erstaufführung/premiere: 09.10.2015, Filmfest Hamburg  
Erstausstrahlung/TV premiere: 12.11.2015, NDR-Fernsehen  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH; Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein GmbH (Programm „Nordlichter“)

**Information:**  
Tamtam Film GmbH Tel.: +49 (0)40-32 52 23 30  
Behringstraße 16a E-Mail: mail@tamtamfilm.com  
22765 Hamburg www.tamtamfilm.com



## SIMON SAGT AUF WIEDERSEHEN ZU SEINER VORHAUT

Time to say goodbye

Komödie/comedy

HD, 82 min, Deutschland 2015

Der zwölfjährige Simon Grünberg soll seine Vorhaut opfern und so endlich das Bündnis mit Gott eingehen. Seine Eltern haben sich getrennt, er wohnt abwechselnd bei seinem gläubigen Vater Frank und seiner sehr weltlich orientierten Mutter Hannah. Auf Wunsch seines Vaters soll Simons Beschneidung endlich nachgeholt werden.

Simons Leben erhält eine folgenreiche Wendung, als er sich mit großer Heftigkeit in die neue Rabbinerin Rebecca verliebt, die ungünstigerweise zwanzig Jahre älter ist als er. Aber Simon ist sich sicher: Sie ist sein „Weib der ersten Liebe“, für das es, einer Talmudstelle gemäß, „keinen Ersatz auf der Welt gibt“. Mit seinen beiden Freunden Clemens und Ben beschließt Simon, Rebecca nach allen Regeln der machiavellistischen Kriegslist zu erobern. Doch er scheint nicht der Einzige zu sein, der es auf Rebecca abgesehen hat ...

**Viviane Andereggen** \*1985 in Zürich; Designstudium sowie Studium der Medienwissenschaften und Ethnologie in Basel; Filmstudium an der Hochschule für Bildende Künste Hamburg, dann Regiestudium an der Hamburg Media School

Twelve year-old Simon Grünberg is expected to sacrifice his prepuce to at last enter an alliance with God. His parents are separated and he lives alternately with his devout father Frank and his very worldly-oriented mother Hannah. At his father's wish, Simon should at last be circumcised.

Simon's life takes an eventful turn when he falls heavily in love with the new female Rabbi Rebecca, who is unfortunately twenty years older than him. But Simon is fully-convinced: she is "the woman of his first love", who, according to a verse in the Talmud, "cannot be replaced by any other in the world". With his two friends Clemens and Ben, Simon decides to conquer Rebecca by applying all the rules of the Machiavellian stratagem. However, he doesn't seem to be the only one interested in Rebecca ...

**Viviane Andereggen** \*1985 in Zurich; studied Design as well as Media Arts and Ethnology in Basel; film studies at the Academy of Visual Arts in Hamburg, then directorship studies at the Hamburg Media School

Buch/script: Georg Lippert

Regie/director: **Viviane Andereggen**

Produktion/production: element e filmproduktion gmbh in Koproduktion mit/  
in co-production with: NDR im Rahmen des Nachwuchsprogramms „Nordlichter“/  
within the framework of the up-and-coming filmmaker programme "Nordlichter"

Produzenten/producers: Bernd T. Hoefflin, Lars Büchel

Produktionsleitung/production manager: Philip Peine

Kamera/camera: Judith Kaufmann

Ton/sound: Andres Löffler

Schnitt/editing: Andreas Bardet, Constantin von Seld

Musik/music: Yessian Music (Simon Heeger) und Max Berghaus

Darsteller/actors: Florian Stetter, Lavinia Wilson, Catherine De Léan, Maximilian Ehrenreich, Yuri Völsch, Tristan Göbel, Peter Jordan, Anna Stieblich, Thomas Loibl u. v. a.

Redaktion/commissioning editor: Sabine Holtgreve, NDR

Fotos/photos: © NDR/element e filmproduktion gmbh

Drehorte/locations: Hamburg, Geesthacht

Drehzeit/shooting time: 24.03.2015-29.04.2015

Erstaufführung/premiere: 10.10.2015, Filmfest Hamburg

Erstausstrahlung/TV premiere: 19.11.2015, NDR-Fernsehen

Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/  
Bremen mbH; Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein GmbH (Programm „Nordlichter“)

### Information:

element e filmproduktion gmbh

Bernd T. Hoefflin

Beim Grünen Jäger 6a

20359 Hamburg

E-Mail: bth@element-e.net

www.element-e.net



## TATORT: ZORN GOTTES

“TATORT”: The wrath of God

Fernsehfilm TATORT-Reihe/TV film in the “TATORT“ series  
HD, 90 min, Deutschland 2015/2016

Hannover-Langenhagen: In der Ein- und Ausflugschneise des Flughafens wird eine Leiche gefunden, die offenkundig aus einem Flugzeug gestürzt ist. Polizeihauptkommissar Falke, der zuvor auf dem Flughafen Hannover-Langenhagen einen verdeckten Sicherheitscheck durchgeführt hat, wird von Polizeirätin Hellinger, der obersten Vertreterin der Bundespolizei am Flughafen, zum Fundort gebeten.

Falke findet Hinweise, dass der Mann einer Schleuserbande zum Opfer fiel, die auf dem Flughafen agiert und der der Tote bei einer Aktion in die Quere kam. Zudem ist ein weiterer Passagier verschwunden. In einem Wettlauf gegen die Zeit sucht Falke nach den Schleusern und dem mysteriösen Passagier, den sie geschmuggelt haben ...

**Özgür Yildirim** \*1979 in Hamburg; Studium an der Universität für Theater, Musiktheater und Film, heute Hamburg Media School; preisgekrönter Regisseur von Kino- und Fernsehfilmen

Hannover-Langenhagen Airport: a corpse, which obviously fell out of an aeroplane, is found on the airport main runway. Chief Police Inspector Falke, who previously carried out an undercover security check at the airport, is asked to come to the scene of the crime by the female Police Commissioner Hellinger, senior representative of the Airport Federal Police.

Falke finds evidence that the man fell victim to a refugee smuggling ring operating at the airport. The dead man happened to get in the way of the smuggling ring as they were about their criminal business. In addition, another passenger has disappeared. In a race against time, Falke tries to track down the traffickers and the mysterious passenger they smuggled ...

**Özgür Yildirim** \*1979 in Hamburg; studied at the Hamburg University of Theatre, Music Theatre and Film Arts, today: Hamburg Media School; award-winning director of films for cinema and television

Buch/script: Florian Oeller  
Regie/director: **Özgür Yildirim**  
Produktion/production: Wüste Medien GmbH im Auftrag des/by order of: NDR  
Produzenten/producers: Uwe Kolbe, Björn Vosgerau  
Produktionsleitung/production manager: Björn Eggert  
Herstellungsleitung/line producer: Uwe Kolbe  
Kamera/camera: Matthias Bolliger  
Ton/sound: Maarten Van de Voort  
Schnitt/editing: Sebastian Thümmler  
Szenenbild/set design: Tamo Kunz  
Kostümbild/costume design: Anette Schröder  
Maskenbild/make-up: Fe Ferber, Amal Boulos  
Musik/music: Mousse T.  
Casting: Deborah Congia  
Darsteller/actors: Wotan Wilke Möhring, Franziska Weisz, Marie-Lou Sellem, Christoph Letkowski, Alexander Wüst, Claudia Eisinger, Cem-Ali Gültekin u. v. a.  
Redaktion/commissioning editor: Donald Kraemer, NDR  
Fotos/photos: Marion von der Mehden  
Drehorte/locations: Flughafen/Airport Hannover-Langenhagen, Seevetal, Hamburg

Drehzeit/shooting time: 14.04.2015-14.05.2015  
Erstausstrahlung/TV premiere: 20.03.2016, ARD  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
Norddeutscher Rundfunk  
Presse und Information  
Iris Bents  
Rothenbaumchaussee 132  
20149 Hamburg  
Tel.: +49 (0)40-41 56-23 04  
Fax: +49 (0)40-41 56-21 99  
E-Mail: i.bents@ndr.de  
www.ndr.de





## VORSTADTROCKER

Suburban rocker

„Nordlichter“-Komödie/“Nordlichter“ comedy  
HD, 88 min 31, Deutschland 2015

Journalist Viktor hat seinen Job bei einem großen Enthüllungsmagazin verloren und fristet sein Dasein als Hausmann in der Vorstadt mit Putzen, Kochen und Tochter Nele wickeln. Ehefrau Alex sorgt als Tierärztin für das Familieneinkommen.

Eines Tages zieht im Nachbarhaus „Herr Neumann“ ein. Viktor findet heraus, dass der Neue in Wahrheit der untergetauchte Motorradrocker Rolf Olsen ist, und wittert die ganz große Story. Um seinem ehemaligen Chefredakteur Beweise zu liefern, geht er mit Rolf auf nächtliche Tour. Damit setzt er nicht nur seine Ehe aufs Spiel, sondern macht auch die feindliche Motorradgang auf Rolf aufmerksam. Und so reitet bald die Unterwelt in die öde Vorstadt ein ...

After losing his job with a large undercover magazine, journalist Viktor ekes out his existence as a house husband in a suburb by cleaning, cooking and changing daughter Nele's nappies. His wife Alex earns the family income as a vet.

One day, “Herr Neumann” moves into the house next door. Viktor finds out that the newcomer is in fact Rolf Olsen, the motorbike rocker in hiding. Viktor senses that this would make a really big story. In order to provide his former editor-in-chief with proof, he accompanies Rolf on nightly tours. In so doing, he not only puts his marriage at stake but also focuses the attention of the hostile motorbike gang on Rolf. This leads to the entire underworld riding into the dismal suburb ...

**Martina Plura** \*1985 in Neuwied; Studium Mediale Künste – Fachbereich Film/Fernsehen an der Kunsthochschule für Medien (KHM), Köln; Auslandsjahr an der Escuela Internacional de Ciné y Televisión in Kuba; Regiestudium an der Hamburg Media School

**Martina Plura** \*1985 in Neuwied; studied Media Arts – Department of Film and Television Arts at the Academy of Media Arts (KHM) in Cologne; academic year abroad at the Escuela Internacional de Ciné y Televisión in Cuba; Directorship Studies at the Hamburg Media School

Buch/script: Paul Florian Müller, Paul Salisbury  
Regie/director: **Martina Plura**  
Produktion/production: Weydemann Bros. GmbH/in co-production with: NDR im Rahmen des Nachwuchsprogramms „Nordlichter“  
Produzenten/producers: Jakob D. Weydemann, Jonas Weydemann  
Produktionsleitung/production manager: Anja Firmenich  
Herstellungsleitung/line producers: Marieke Bittner, Fabian Wallenfels  
Regieassistent/assistant director: Tom Sielski  
Kamera/camera: Monika Plura  
Ton/sound: Rolf Manzei  
Schnitt/editing: Max Mittelbach, Simon Gstöttmayr, Mirja Gerle, Martina Plura  
Locationscout/location scout: Nadine Freitag  
Musik/music: Gemma Ray  
Darsteller/actors: Fabian Busch, Lisa Wagner, Aljoscha Stadelmann, Matthias Bundschuh, Nils Schulz, Lotta Doll, David Scheller, Tom Sielski, Jerry Kwarteng, Uwe Dag Berlin, Lena Dörrie, Lian Welzel, Georg Plura  
Redaktion/commissioning editor: Daniela Mussgiller, NDR  
Fotos/photos: Georges Pauly  
Drehorte/locations: Wremen, Bremerhaven, Hamburg

Drehzeit/shooting time: 15.04.2015-18.05.2015  
Erstaufführung/premiere: 10.10.2015, Filmfest Hamburg  
Erstausstrahlung/TV premiere: 26.11.2015, NDR-Fernsehen  
Preis/award: Preis für den besten Fernsehfilm, Biberacher Filmfestspiele 2015  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH; Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein GmbH (Programm „Nordlichter“)

**Information:**  
Weydemann Bros. GmbH  
Jonas Weydemann  
Christian-August-Weg 15  
22587 Hamburg  
Tel.: +49 (0)40-22 86 20 92  
Fax: +49 (0)40-22 86 20 92 9  
E-Mail: info@weydemannbros.com  
www.weydemannbros.com

„Das da  
*muss jetzt ganz schnell*  
da hin!“



# Teamfest

*Filmwerker*

Transporte & Fuhrparkmanagement  
Drehortabsicherung Personaldisposition

Niedersachsen Hamburg  
Schleswig-Holstein Berlin

[www.teamfest.de](http://www.teamfest.de) 0163 - 5550008 [basis@teamfest.de](mailto:basis@teamfest.de)  
Referenzen unter [www.crew-united.com](http://www.crew-united.com) (P teamfest)

Teamfest *Filmwerker* ist eine **fair-con** -Unternehmung [www.fair-con.com](http://www.fair-con.com)

Idee/Artwork: *Erich* Gestaltung: ArtDirection. Requisiten-Design. [www.aderich.de](http://www.aderich.de)





## ALS DIE POLEN IN DEN NORDEN KAMEN – AUS HAREN WIRD MACZKOW

When the Polish came to the North – Haren becomes Maczkow

Dokumentation/documentary  
HD, 45 min, Deutschland 2015

Es ist ein nahezu unbekanntes Kapitel der deutschen Nachkriegsgeschichte: Seite an Seite mit den Engländern marschierten auch Soldaten der polnischen Exilregierung nach Norddeutschland. Ganze drei Jahre blieben sie – und waren für eine Kleinstadt im Emsland sogar mehr als eine Besatzungsmacht. Die Bewohner Harens mussten an Pfingsten 1945 ihre Häuser räumen. Fortan wohnten Polen in ihrer Heimatstadt: Soldaten, aber auch befreite Kriegsgefangene und Vertriebene. Haren verlor sogar seinen Namen und hieß fortan Maczkow. Mit Hilfe von Zeitzeugen, Spielszenen, historischen Filmaufnahmen und Dokumenten zeichnet der Film eine Nachkriegsepisode nach, die für viele tausend Menschen – Deutsche wie Polen – drei Jahre lang Lebensalltag war.

**Joop Wösten** \*1968 in Haren/Ems; Studium der Politik- und Sportwissenschaften in Bremen; seit 2009 Autor zahlreicher Magazinbeiträge, Reportagen und Dokumentationen

**Jan Käfer** \*1977 in Pforzheim; Studium an der Hochschule für Schauspielkunst Ernst Busch; seit 2008 freier Schauspieler und Regisseur; seit 2010 künstlerischer Leiter der Kammer-spiele Wiesbaden

It is an almost unknown chapter of German post-war history: alongside British soldiers, soldiers of the Polish government in exile also marched into North Germany. They stayed for three whole years – and were in fact more than an occupying power for a small town in Emsland. The residents of Haren had to vacate their houses at Whitsun 1945. From now on, Poles lived in their home town: soldiers as well as prisoners of war and displaced persons. Haren even lost its name, and from now on was called Maczkow. With the help of contemporary witnesses, enacted scenes, historic film footage and documents, the film portrays a post-war episode which was everyday life for three years for many thousands of people – Germans as well as Poles.

**Joop Wösten** \*1968 in Haren/Ems; studied Political and Sport Sciences in Bremen; scriptwriter for numerous magazine contributions, reports and documentaries since 2009

**Jan Käfer** \*1977 in Pforzheim; studied at the Ernst Busch School of Dramatic Arts; freelance actor and director since 2008; Artistic Director of the Wiesbaden “Kammerspiele” since 2010

Buch/script: Joop Wösten  
Regie/directors: **Joop Wösten, Jan Käfer**  
Produktion/production: Filmteam Papstein  
Produzent, Produktionsleitung, Herstellungsleitung/producer, production manager, line producer: Henning Papstein  
Kamera/camera: Henning Papstein, Laura Bechtold  
Ton/sound: Mats Enderle  
Schnitt/editing: Laura Bechtold  
Requisite/props: Wilhelm Wösten  
Kostümbild/costume design: Herma Schnieders  
Spezialeffekte/SFX: Stuntteam Haren  
Dolmetscher/translators: Zbigniew Leszczynski, Anna Solbach  
Musik/music: Julian Zwoch  
Darsteller/actors: Siegfried Franke, Anna Stecking, Lasse Klene, Maria Mader, Julia Felthaus  
Mitwirkende/with: Markus Honnigfort, Uli Schepers, Helga Baroness von Landsberg-Velen, Hubert Wessels, Stefan Sibum, Hermann Sibum, Tim Cordes, Hermann Lammers, Hans Griesen, Liesel Lohmann, Thekla Lohmann, Heinz Jüngerhans, Heinz Esters, Wilhelm Menke, Norbert Gawronski, Zbigniew Mieczkowski

Redaktion/commissioning editor: Susanne Wachhaus, NDR  
Fotos/photos: Mats Enderle  
Drehorte/locations: Deutschland (Haren/Ems), Großbritannien (London), Niederlande (Amsterdam, Breda)  
Drehzeit/shooting time: 01/2015-03/2015  
Erstausstrahlung/TV premiere: 29.04.2015, NDR-Fernsehen  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/ Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
Filmteam Papstein  
Henning Papstein  
Stau 109  
26122 Oldenburg  
Tel.: +49 (0)441-926 67 70  
Fax: +49 (0)441-926 67 72  
E-Mail: kontakt@filmteam-papstein.de  
www.filmteam-papstein.de





## AMERIKAS NATURWUNDER – GATES OF THE ARCTIC

America's natural wonders – Gates of the Arctic

Dokumentation/documentary  
HD, 44 min, Deutschland 2012-2015

Alaska – hier liegen die eisigen Berge der Brooks Range, die weiten Tundren der North Slope und Amerikas unzugänglichster Nationalpark „Gates of the Arctic“: 34.287 Quadratkilometer weglose Wildnis, so unberührt von Menschenhand wie kaum ein anderes Gebiet der Erde. Riesige Karibuherden durchqueren diesen Nationalpark, Grizzlys fischen nach Lachsen und mächtige Elchbullen durchwandern eine unendliche Wildnis. Aber der lange, bitterkalte Winter fordert sehr spezielle Anpassungen. Meisterhaft haben das die „Arktischen Ziesel“ gelöst: Sie können im Winterschlaf ihre Körpertemperatur unter den Gefrierpunkt absenken – einmalig!

Nach Norden öffnet sich der „Gates of the Arctic“-Nationalpark in eine gigantische Ebene, die bis zur arktischen Küste Alaskas reicht. Dort verbringen Eisbären den Sommer. Sie warten auf das Zufrieren des Nordpolarmeeres.

**Uwe Anders** \*1962 in Wolfenbüttel; Diplom-Biologe; seit 1992 als Naturfilmer tätig; zahlreiche Dokumentationen

Alaska – this is where you'll find the icy mountains of the Brooks Range, the vast tundra of the North Slope and America's most inaccessible National Park "Gates of the Arctic": 34,287 sq.km of trackless wilderness, unspoilt by man as hardly any other region in the world. Huge caribou herds make their way through this National Park, grizzlies fish for salmon and massive Bull Moose roam across an endless wilderness. But the long, bitterly cold winters make very special adaptations necessary. This has been solved brilliantly by the "Arctic gophers": they are able to lower their body temperature below freezing during hibernation – a fantastic feat!

To the north, the "Gates of the Arctic" National Park opens up into a gigantic plain that extends as far as Alaska's Arctic coast. This is where polar bears spend the summer waiting for the Arctic Ocean to freeze over.

**Uwe Anders** \*1962 in Wolfenbüttel; graduate in Biology; producer of nature films since 1992; numerous documentaries

Buch, Regie, Produzent/script, director, producer: **Uwe Anders**  
Produktion/production: Uwe Anders Video Production für NDR Naturfilm/Doclights in  
Koproduktion mit/in co-production with: NDR, ARTE, ORF, National Geographic Channel  
Produktionsleitung/production managers: Sina Knoll, Doclights; Eva-Maria Wittke, NDR  
Herstellungsleitung/line producer: Thomas Harnisch, Doclights  
Kamera/camera: Uwe Anders, Daniel Zatz, Josh Helling  
Ton/sound: Christoph Lachenmair, Christine Anders, Trevor Hobbs  
Schnitt/editing: Mario Schöppler  
Musik/music: Jörg Magnus Pfeil, Siggie Müller, Oliver Heuss  
Redaktion/commissioning editors: Ralf Quibeldey, NDR; Larissa Klinker, NDR/ARTE;  
Franz Fuchs, Andrew Solomon, ORF; Allan Buttler, National Geographic Channel  
Fotos/photos: Uwe Anders  
Drehorte/locations: Alaska ("Gates of the Arctic"-Nationalpark, Kobuk-Valley-National-  
park, Denali-Nationalpark, Katmai-Nationalpark, Kaktovik)  
Drehzeit/shooting time: 10/2012-10/2014  
Erstausstrahlung/TV premiere: 27.05.2015, ARTE  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/  
Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
Uwe Anders  
E-Mail: [uweanders@t-online.de](mailto:uweanders@t-online.de)



## AUFWACHSEN AUF AMRUM – EINE JUGEND AUF SUPER 8

Growing up on Amrum – a youth on Super 8

Dokumentation/documentary

HD, 45 min, Deutschland 2015/2016

Gitta Quedens (Jahrgang 1922) fing als junge Mutter an, alles zu filmen, was ihr wichtig erschien: ihre sieben Kinder, das Leben auf der Insel Amrum, alles, was zufällig vor ihrer Linse auftauchte. Als die Kinder dann Ende der 80er Jahre aus dem Haus waren, hörte sie damit auf und die Filme gerieten in Vergessenheit. 72 Filme in zwei alten Reisekoffern. Ihr Sohn hat den Schatz nun wiederentdeckt.

Der Film erzählt die Geschichte des Erlebens von Zeit. Wir sehen sieben Geschwister zwischen 1 und 13 Jahren auf Super 8 aufwachsen und erleben dieselben Menschen als Erwachsene um die 60 auf einem Familienfest und lassen sie auf ihr Leben zurückblicken.

**Volkert Schult** \*1957 in Norddorf auf Amrum; Filmstudium; seit 1988 freiberuflicher Autor und Regisseur

As a young mother, Gitta Quedens (born 1922) started to film everything that seemed important to her: her seven children, life on the island of Amrum – everything that happened to appear in front of her lens. When her children left home at the end of the 80s, she stopped filming and her films sank into oblivion. 72 films in two old suitcases. Her son has now rediscovered this treasure.

The film tells the story about experiencing time. We witness seven siblings between 1 and 13 grow up on Super 8 and experience the same people as grown-ups at the age of about 60 at a family party and ask them to take a retrospective look at their lives.

**Volkert Schult** \*1957 in Norddorf on Amrum; studied Film Arts; freelance scriptwriter and director since 1988

Buch, Regie/script, director: **Volkert Schult**  
 Produktion/production: cineteam hannover GmbH  
 Produzent/producer: Tim Schaefer  
 Produktionsleitung/production manager: Jost Nolting, NDR  
 Kamera/camera: Sigurd Frank  
 Copterkamera/copter camera: Bernd Hermes  
 Copterpilot/copter pilot: Sven Junker  
 Ton/sound: Niklas Wehmeyer  
 Schnitt/editing: Vasco Frontzek  
 Redaktion/commissioning editor: Marc Brasse, NDR  
 Fotos/photos: Hark Quedens, Sigurd Frank  
 Drehort/location: Amrum  
 Drehzeit/shooting time: 07/2015  
 Erstausstrahlung/TV premiere: 17.02.2016, NDR Fernsehen  
 Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/  
 Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
 cineteam hannover GmbH  
 Tim Schaefer  
 Limmerbrunnen 11a  
 30453 Hannover  
 Tel.: +49 (0)511-92 17 00  
 Fax: +49 (0)511-21 70 70  
 E-Mail: info@cineteam-hannover.de  
 www.cineteam-hannover.de



## AUSBRUCH IN DIE KUNST – DIE ZELLE DES JULIUS KLINGEBIEL

Breakout into art – Julius Klingebiel's cell

Szenische Dokumentation/Documentary with scenic elements  
HD, 45 min, Deutschland 2015

Julius Klingebiel (1904-1965) galt als schizophoren. 1939 wurde er von den Nationalsozialisten verhaftet. Er war 25 Jahre im Göttinger Verwahrhaus eingesperrt und hat in seiner Zelle ein großes Werk der bildenden Kunst geschaffen, indem er diese ganzflächig und mehrfach ausmalte. Die Bedeutung seiner Arbeit wird erst jetzt bekannt, da die Zelle bis heute unter Verschluss ist. Klingebiel gilt als einer der großen Vertreter der sogenannten Outsider Art.

Der Film erzählt die Geschichte des Psychatriepatienten und seines kulturellen Schatzes mithilfe von Zeitzeugen, historischen Dokumenten und Fotos. Gedreht wurde im Studio und auch am Originalschauplatz. Die Bilder aus der Zelle sind vorher so noch nie zu sehen gewesen.

**Antje Schmidt** \*1963 in Hannover; zunächst Studium der Kulturpädagogik in Hildesheim, dann Studium der Kommunikationswissenschaften, Neue Deutsche Literatur und Amerikanistik in München; seit 1993 TV-Reporterin, Autorin und Regisseurin zahlreicher Magazinbeiträge, Reportagen und Dokumentationen

Julius Klingebiel (1904-1965) was regarded as being schizophrenic. In 1939 he was arrested by the Nazis. He was locked up in the Göttingen Psychiatric Clinic for 25 years and created a great work of visual art by repeatedly painting the walls of his cell over their entire surface. The importance of his work has only now become apparent because his cell has hitherto been locked up. Klingebiel is considered to be one of the great pioneers of so-called Outsider Art.

Aided by witnesses of the time, historic documents and photographs, the film tells the story of the psychiatric patient and his cultural treasure. The film was shot in the studio as well as at the original scene. The pictures in his cell have so far never been portrayed in this way.

**Antje Schmidt** \*1963 in Hanover; first studied Cultural Pedagogics in Hildesheim, then studied Communication Sciences, Modern German Literature and American Languages and Literature in Munich; TV reporter, scriptwriter and director of numerous magazine contributions, reports and documentaries since 1993

Buch, Regie/script, director: **Antje Schmidt**  
 Produktion/production: Zentralfilm  
 Produzent, Kamera/producer, camera: Micha Bojanowski  
 Produktionsleitung/production managers: Andrea Giesel; Jost Nolting, NDR  
 Kameraassistentz/camera assistants: Florian Hoff, René Zander  
 Oberbeleuchter/first gaffer: Marco Minwegen  
 Beleuchter/lights: Leon Kuklinski, Niko Mölter  
 Ton/sound: Toni Anneken, Hagen Waechter  
 Tonmischung/sound mix: Henning Nieswand  
 Schnitt/editing: Katharina Otremba  
 Farbkorrektur/colour grading: Vasco Frontzek  
 Szenenbild/set design: Kay Kulke  
 Szenenbildassistentz/set design assistants: Carina Ristenpart, Mohamed-Ali Jarray  
 Kostümbild/costume design: Nathalie Himpel  
 Maske/make-up: Yvonne Oppermann, Nora Tietz  
 Musik/music: Christian Decker  
 Sprecherin/speaker: Katrin Decker  
 Darsteller/actors: Peter Sikorski, Maurizio Micksch, Imme Beccard, Wolf Bachofner, Marc Henze, Michael Klein, Robert Zimmermann, Hannes Janas, Peter Zanini

Redaktion/commissioning editor: Angela Sonntag, NDR  
 Fotos/photos: Zentralfilm  
 Drehorte/locations: Göttingen, Hannover, Wunstorf, Heidelberg  
 Drehzeit/shooting time: 08/2014-12/2014  
 Erstausstrahlung/TV premiere: 14.06.2015, NDR-Fernsehen  
 Preis/award: DGPPN-Medienpreis für Wissenschaftsjournalismus 2015, Berlin  
 Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
 Zentralfilm  
 Micha Bojanowski  
 Limmerbrunnen 11a  
 30453 Hannover  
 Tel.: +49 (0)511-458 44 72  
 E-Mail: info@zentralfilm.de  
 www.zentralfilm.de  
 www.julius-klingebiel.de





## BELLA, BULLE, BISONKUH

Bella, bull and bison cow

TV-Reportage/TV report

HD, 30 min, Deutschland 2014/2015

Im Süden der Lüneburger Heide zwischen Hannover und Walsrode haben sich Landwirt Jürgen Oltrogge und Tierarzt Wolfram Jürgens ihren persönlichen Traum erfüllt: Sie sind Besitzer einer 100-köpfigen Bisonherde. Die robusten, ursprünglich wilden Tiere mit ihren massigen Körpern, großen Köpfen und den gebogenen Hörnern sind ganzjährig auf den Weiden. Sie stellen die Züchter laufend vor neue Herausforderungen. Zum Beispiel das Kalb Bella, das im Frühjahr geboren wurde. Es hat seine Mutter verloren und ist nun geschwächt. Ein Verbleib in der Herde ist für Bella zu gefährlich. Was soll mit ihm geschehen?

Von der Blutabnahme bis zur Wurmkur, von der Brunft bis zum Aussortieren der Bullenkälber mit einer speziellen Fanganlage: Die Reportage begleitet die majestätische Bisonherde durch die Jahreszeiten.

**Petra Peters** \*1968 in Hamburg; Studium der Kommunikationsmedien in Hamburg; seit 1993 TV-Autorin und Regisseurin von zahlreiche Reportagen, Dokumentationen und Fernsehformaten; seit 2013 Geschäftsführerin und Gesellschafterin der MfG-Film

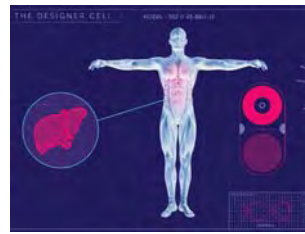
In the south of the Lüneburg Heath between Hanover and Walsrode, farmer Jürgen Oltrogge and veterinarian Wolfram Jürgens have realised their personal dream: they are the owners of a herd of 100 bison. The robust, originally wild animals, with their massive bodies, large heads and curved horns are out on the pastures the whole year round. They continuously present the breeders with new challenges. For example, the calf Bella, which was born in spring. After losing its mother, it is now very weak. It is too dangerous for Bella to remain among the herd. What should they do with it?

From taking blood samples to worming treatment, from the mating season to sorting the bull calves using special catch equipment: the report accompanies the majestic bison herd through the seasons.

**Petra Peters** \*1968 in Hamburg; studied Communication Media in Hamburg; TV scriptwriter and director of numerous reports, documentaries and TV formats since 1993; managing director and shareholder of MfG-Film since 2013

Buch, Regie/script, director: **Petra Peters**  
Produktion/production: MfG-Film GmbH & Co. KG  
Produzenten/producers: Petra Peters, Christian Paulick  
Produktionsleitung/production manager: Jost Nolting, NDR  
Kamera/camera: Björn Bethke  
Ton/sound: Felix Griebhammer  
Schnitt/editing: Andreas Bothmer  
Mitwirkende/with: Wolfram Jürgens, Jürgen Oltrogge  
Redaktion/commissioning editors: Susanne Wachhaus, Tom Fischer, NDR  
Drehorte/locations: Schwarmstedt, Essel, Lüneburger Heide  
Drehzeit/shooting time: 01/2014-12/2014  
Erstausstrahlung/TV premiere: 24.02.2015, NDR-Fernsehen  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
MfG-Film GmbH & Co. KG  
Petra Peters  
Harmstorfer Straße 8  
21220 Ramelsloh/Seevetal  
Tel.: +49 (0)4185-587 02 13  
E-Mail: peters@mfg-film.de  
www.mfg-film.de



## BIOLOGIE 2.0 – WENN DER MENSCH ZUM SCHÖPFER WIRD

Biology 2.0 – when humans become creators

Dokumentationen/documentaries

HD, 3 x 52 min, Deutschland/Frankreich 2015/2016

Die Synthetische Biologie revolutioniert als neue wissenschaftliche Disziplin die Geschichte des Lebens. Wissenschaftler sind dabei, die Gene zu verändern, zu teilen und die so geschaffenen Elemente wie Legosteine neu zusammenzusetzen, um die Charaktere von Lebewesen oder Pflanzen entsprechend ihrer Zielsetzung zu verändern. Die „Ingenieure des Lebens“ verfolgen Visionen einer schönen neuen Welt. Dafür erfinden sie neue Produktionsmethoden, Lösungen für die Energie-, Gesundheits- und Ernährungsprobleme der Menschheit. Aber ist dies eine nützliche Revolution? Oder birgt dieser nie dagewesene Eingriff in die Natur unabsehbare Risiken?

Um Antworten auf diese Fragen zu finden, tritt die Dokumentationsreihe eine Reise zu den renommiertesten Forschern der Welt an.

**Charles-Antoine de Rouvre** \*1968 in Paris (Frankreich) und **Jérôme Scemla** \*1967 in Rabat (Marokko), leben beide in Paris und arbeiten seit vielen Jahren als Regisseure zusammen. Ihre letzten gemeinsamen Produktionen sind HOMO TOURISTICUS, UN MONDE FÉTICHE und BIENVENU DANS NANOMONDE (vierteilige Serie).

As a new scientific discipline, synthetic biology has revolutionised the history of life. Scientists are in the throes of changing and splitting genes, and rearranging these newly-created elements like Lego bricks in order to modify the character of living organisms and plants to their own ends. The “engineers of life” pursue visions of a brave new world. With this aim in mind, they invent new production methods as well as solutions to the energy, health and food problems facing mankind. Is this truly a useful revolution? Or does this hitherto non-existent human intervention in nature bear unforeseeable risks?

In order to find answers to these questions, the documentary series embarks on a journey to the most renowned researchers in the world.

**Charles-Antoine de Rouvre** \*1968 in Paris (France) and **Jérôme Scemla** \*1967 in Rabat (Morocco), both live in Paris and have worked together over many years as directors. Their most recent joint productions are HOMO TOURISTICUS, UN MONDE FÉTICHE and BIENVENU DANS NANOMONDE (four-part series).

Buch, Regie/script, directors: **Charles-Antoine de Rouvre, Jérôme Scemla**

Produktion/production: La Compagnie des Taxi-Brousse in Koproduktion mit/  
in co-production with: fact+film

Produzent, Herstellungsleitung/producer, line producer: Laurent Mini

Koproduzent/co-producer: Michael Wolff

Produktionsleitung/production managers: Bénédicte Richard, Sabine Klein

Kamera/camera: Yoan J.S.F. Cart

Musik/music: Peter Apel

Animation: Day for Night

Mitwirkende/with: Vincent Martin, Frances Arnold, George Church, Laurie Zoloth

Redaktion/commissioning editor: Hervé Guérin, France 5

Drehorte/locations: Brasilien, Kanada, Tunesien, USA, Japan, Frankreich, Deutschland, Großbritannien

Drehzeit/shooting time: 19.05.2014-26.03.2015

Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/  
Bremen mbH (Produktion/production); CNC; Creative Europe – MEDIA

### Information:

fact+film Medienproduktionsgesellschaft mbH

Michael Wolff

Hastedter Osterdeich 222

28207 Bremen

E-Mail: wolff@fact-film.de

www.fact-film.de



## DEUTSCHLAND. DEIN TAG

Germany. Your day

TV-Dokumentation/TV documentary

HD, 700 min, Deutschland 2015

DEUTSCHLAND. DEIN TAG ist eine zwölfstündige Echtzeit-Dokumentation, die Leben und Wirklichkeit an einem Tag in Deutschland so verdichtet und vielfältig zeigt, wie es im deutschen Fernsehen noch nie zu sehen war. Am Sonntag, den 5. Oktober 2014 wurde diese bislang umfassendste Fernsehdokumentation für die ARD gedreht: Über 70 Kamera-teams begleiteten 99 Menschen und ein Walross an mehr als 86 Schauplätzen. So ist eine einzigartige Momentaufnahme unseres Landes entstanden: Was machen fliegende Tierärzte, Jodellehrer, Pfarrer, Feuerwehrleute, Bahnmitarbeiter, Bestatter, Fischer, Gepäckträger, Windsurfer, Wanderer, Musiker, Asylbewerber und Familien an einem ganz typischen Sonntag?

**Kirsten Minder** \*1965 in Darmstadt; Politikstudium; Volontariat beim NDR; seit 2005 Autorin und Redakteurin bei TV Plus

**Ralph Loop** \*1967 in Hamburg; Studium am American Film Institute in Los Angeles; seit 1991 Regisseur und Entwickler für Werbung, Wirtschaftsfilm und medialen Content

**Daniela Erdtmann** \*1976 in Bad Hersfeld; Journalistin, Redakteurin und selbstständige Autorin

“DEUTSCHLAND. DEIN TAG” is a twelve-hour real-time documentary that portrays life and reality in Germany on a single day in such a compressed and diverse way as has never been shown before on German television. This hitherto most comprehensive TV documentary for the ARD was filmed on Sunday 5 October 2014: more than 70 camera teams accompanied 99 people and a walrus at more than 86 film locations. This resulted in a unique snapshot of our country: what do flying vets, yodel teachers, vicars, firemen, railway employees, undertakers, fishermen, luggage carriers, wind surfers, hikers, musicians, asylum seekers and families do on a typical Sunday?

**Kirsten Minder** \*1965 in Darmstadt; studied Politics; trainee with the NDR; scriptwriter and editor for TV Plus since 2005

**Ralph Loop** \*1967 in Hamburg; studied at the American Film Institute in Los Angeles; director and developer for advertising, corporate films and medial content since 1991

**Daniela Erdtmann** \*1976 in Bad Hersfeld; journalist, editor, self-employed scriptwriter

Regie/directors: **Kirsten Minder, Ralph Loop, Daniela Erdtmann**  
 Produktion/production: TV Plus Productions Germany GmbH  
 Produzent, Herstellungsleitung/producer, line producer: Dr. Michael Heiks  
 Produktionsleitung/production manager: Christiane Jette Enders  
 Online: Addick Addicks  
 Redaktion TV Plus/commissioning editors TV Plus: Daniela Erdtmann (Leitung/supervisor), Dominic Böttcher (Schnitt/editing), Volker Hoffmann (Redakteur/commissioning editor), Antonia Bolz (CvD), Melanie Eichler (CvD Treatments + Schnitt/editing), Sybille Scharn (Redaktionsassistent/assistant commissioning editor)  
 Produktionskoordination/production coordinator: Gorden Wienecke  
 Produktionsassistent/assistant producers: Vivian Wang, Henning Thielke  
 Kamera, Ton/camera, sound: mehr als 70 Teams deutschlandweit/more than 70 teams throughout Germany  
 Schnitt/editing: Manuel Sanchez, cine plus Mediaservice GmbH & Co. KG, Earlybird GmbH  
 Redaktionelle Schnittregie/editing directors: Kirsten Minder, Daniela Erdtmann  
 Musik/music: Bela Brauckmann, Sven Büniger  
 Sprecher/speaker: Matti Klemm  
 Mitwirkende/with: 99 Menschen und 1 Walross/99 people and 1 walrus  
 Redaktion/commissioning editors: Harald Woynar, NDR; Rolf Bergmann, RBB;

Rolf Schlenker, SWR; Hans Christian Ostermann, Deutsche Welle  
 Drehorte/locations: mehr als 86 Drehorte in ganz Deutschland/more than 86 filming locations throughout Germany (u. a. Aurich, Bremen, Hannover, Juist, Norden, Stuhr, Uelzen, Wilhelmshaven)  
 Drehzeit/shooting time: 05.10.2014  
 Erstausstrahlung/TV premiere: 04.10.2015, ARD  
 Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/ Bremen mbH (Produktion/production); Medienboard Berlin-Brandenburg GmbH

**Information:**  
 TV Plus Productions Germany GmbH  
 Wilhelmstraße 11  
 30171 Hannover  
 Tel.: +49 (0)511-35 77 09 70  
 Fax: +49 (0)511-35 77 09 71  
 E-Mail: heiks@tv-plus.com  
 www.tv-plus.com





## FÄHRGESCHICHTEN

Stories about ferries

Reportage/report

HD, 88 min 30/58 min 30, Deutschland 2015

An vielen Stellen in Niedersachsen geht es nicht ohne den Fährverkehr. Besonders im Frühling und Sommer sind zahlreiche Menschen auf das Verkehrsmittel über Flüsse und die Nordsee angewiesen. Die Reportage begleitet vier besondere Fähren und ihre Kapitäne und wirft einen Blick hinter die Kulissen des Fährverkehrs: die Borkum-Fähre „Ostfriesland“, die auf einen umweltfreundlichen Flüssiggas-antrieb umgestellt werden soll; die Gierseilfähre in Polle im Landkreis Holzminden, die ausschließlich durch die Strömung der Weser angetrieben und von einem ehemaligen Pastor gesteuert wird; die über hundert Jahre alte Schwebefähre in Osten im Landkreis Cuxhaven, ein architektonisches Baudenkmal, das zahlreiche Touristen in den kleinen Ort lockt; und die schwierige Passage einer der wenigen Frachtfähren, die von Cuxhaven aus Gefahrgut über die Nordsee an Englands Ostküste bringt.

**Karoline Grothe** \*1979 in Hamburg; Studium Theaterwissenschaft/Kulturelle Kommunikation und Neuere Deutsche Literatur in Berlin und Paris; Volontariat beim Norddeutschen Rundfunk; seit 2006 freie Fernsehautorin beim NDR in Hannover

There are many places in Lower Saxony where nothing works without ferries. Especially in spring and summer, many people rely on this means of transport for crossing rivers and the North Sea. The report accompanies four special ferries and their captains and takes a look behind the scenes of ferry transport: the Borkum ferry “Ostfriesland”, which is planned to be refitted with an environmentally-friendly liquid gas engine; the reaction ferry in Polle in the district of Holzminden, which is solely driven by the current of the river Weser and is steered by a former vicar; the over one hundred year-old transporter bridge in Osten in the district of Cuxhaven, an architectural monument that attracts numerous tourists to the small parish; and the difficult passage of one of the few freight ferries that transports hazardous goods from Cuxhaven across the North Sea to England’s east coast.

**Karoline Grothe** \*1979 in Hamburg; studied Theatrical Science/Cultural Communication and Modern German Literature in Berlin and Paris; trainee with the North German Radio Broadcasters (NDR); freelance TV author with the NDR in Hanover since 2006

Buch, Regie/script, director: **Karoline Grothe**  
 Produktion/production: erdmanns Filmproduktion  
 Produzent/producer: Ralf Erdmann  
 Produktionsleitung, Herstellungsleitung/production manager, line producer: David Melcher  
 Kamera/camera: Ralf Erdmann, Christopher Brix, Ole von Öhsen  
 Ton/sound: Max Struck, Jan Krummen  
 Schnitt/editing: Daniel Meyer  
 Mitwirkende/with: Bernd Ramm, Heiko Limburg, Friedrich-Wilhelm Winter sen., Johny Carapelho, Hagen Lund, Andrey Makeev, Karl-Heinz Brinkmann, Werner Funk, Lothar Klüser  
 Redaktion/commissioning editor: Susanne Wachhaus, NDR  
 Fotos/photos: Ralf Erdmann  
 Drehorte/locations: Polle (Holzminden), Cuxhaven, Bremerhaven, Borkum, Emden, Immingham  
 Drehzeit/shooting time: 12/2014-07/2015  
 Erstausstrahlungen/TV premieres: 19.06.2015 (Kurzfassung/short version: HOL ÜBER); 10.01.2016 (Langfassung/full version: FÄHRGESCHICHTEN), NDR-Fernsehen

Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
 erdmanns Filmproduktion  
 Ilse-ter-Mer-Weg 6  
 30449 Hannover  
 Tel.: +49 (0)511-12 35 63 30  
 Fax: +49 (0)511-12 35 63 33  
 E-Mail: kontakt@erdmanns-film.de  
 www.erdmanns-film.de



## DIE FOLGEN DER TAT

Consequences of the crime

Dokumentarfilm/documentary film  
HD, 79 min, Deutschland 2010-2015

In **DIE FOLGEN DER TAT** setzt sich Julia Albrecht mit den Auswirkungen einer folgenschweren Entscheidung ihrer Schwester Susanne auseinander. Diese war am 30. Juli 1977 am RAF-Attentat auf den Dresdner-Bank-Chef Jürgen Ponto beteiligt. Die enge Freundschaft zwischen den Familien Albrecht und Ponto hatte Susanne Albrecht den Zugang zum Hause Ponto ermöglicht. Sie kam in Begleitung von Christian Klar und Brigitte Mohnhaupt, die Jürgen Ponto zunächst bedrohten und dann erschossen. Die Tat der RAF-Terroristen erschütterte die Bundesrepublik umso mehr, als sie als Anschlag auf Vertrauen, Moral und Anstand gewertet wurde. Julia Albrecht gelang es, ihre Mutter und ihren Bruder Matthias zu überzeugen, vor der Kamera über die Tat und deren Folgen zu sprechen. Da Ponto ein enger Freund der Albrechts war, wirkt die Tat auf alle Familienmitglieder bis heute nach.

**Julia Albrecht** \*1964 in Hamburg; Rechtsanwältin, Journalistin und freie Autorin

**Dagmar Gallenmüller** \*1969 in Bonn; freie TV-Autorin mit Schwerpunkt gesellschaftspolitische Reportage

In “**DIE FOLGEN DER TAT**”, Julia Albrecht grapples with the consequences of a momentous decision by her sister Susanne, who was involved in the RAF assassination of the Head of the Dresdner Bank, Jürgen Ponto, on 30 July 1977. Susanne Albrecht’s access to Ponto’s home was made possible by the close friendship between the Albrecht and Ponto families. She came in the company of Christian Klar and Brigitte Mohnhaupt, who first threatened and then shot Jürgen Ponto dead. The crime committed by the RAF terrorists shook the German Federal Republic all the more, as it was seen as an attack on trust, morals and decency.

Julia Albrecht managed to convince her mother and her brother Matthias to talk about the crime and its consequences in front of a camera. As Ponto was a close friend of the Albrechts, the crime continues to have a lasting effect on all members of the family even today.

**Julia Albrecht** \*1964 in Hamburg; lawyer, journalist and freelance author

**Dagmar Gallenmüller** \*1969 in Bonn; freelance TV author with a focus on socio-political reports

Buch, Regie/script, directors: **Julia Albrecht, Dagmar Gallenmüller**  
Produktion/production: zero one film GmbH in Koproduktion mit/in co-production with: WDR, SWR und NDR  
Produzent/producer: Thomas Kufus  
Herstellungsleitung/line producer: Tassilo Aschauer  
Kamera/camera: Jörg Jeshel  
Ton/sound: Ludger Hennig, Christian Möller  
Schnitt/editing: Katja Dringenberg  
Musik/music: Martin Hartmann  
Mitwirkende/with: Christa Albrecht, Matthias Albrecht u. a.  
Redaktion/commissioning editors: Jutta Krug, WDR; Gudrun Hanke-El Ghomri, SWR; Barbara Denz, NDR  
Fotos/photos: zero one film  
Drehorte/locations: Bremen, Hamburg, Berlin, Skopje, Stuttgart, Frankfurt/Main, Köthen  
Drehzeit/shooting time: 02/2010-02/2015  
Erstausstrahlung/TV premiere: 27.05.2015, ARD  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
zero one film GmbH  
Lehrter Straße 57  
10557 Berlin  
Tel.: +49 (0)30-390 66 30  
Fax: +49 (0)30-394 58 34  
E-Mail: office@zeroone.de  
www.zeroone.de





ANWALTSKANZLEI  
YVONNE WERNER



**Ihre Ansprechpartnerin  
im Film- und Medienrecht**

Yvonne Werner • Rechtsanwältin • Rathenastr. 12 • 30159 Hannover  
Telefon: 0511 89 73 55 50 • Fax: 0511 89 73 55 51  
Mail: [info@kanzleiwerner.de](mailto:info@kanzleiwerner.de) • Web: [www.kanzleiwerner.de](http://www.kanzleiwerner.de)





## DIE GEHEIME WELT DER AMEISEN

The mysterious world of ants

TV-Feature

HD, 28 min 30, Deutschland 2015/2016

Es gibt sie fast überall, in Wäldern, Gärten und auch mitten in der Stadt. Viele empfinden sie als Störenfriede, dabei gelten Ameisen als die heimlichen Herrscher der Welt. Ohne sie gäbe es kein Leben auf unserem Planeten, sagen Experten. Ameisen verbreiten Samen, vernichten Schädlinge und lockern den Boden auf, damit sich Pflanzen und Bäume ausbreiten können. Für ihre Hauptnahrung, den Honigtau, halten sie sich Blattläuse. Damit sie an deren Ausscheidungen, einen süßen Saft, kommen, werden sie von ihnen gemolken und auch daran gehindert zu fliehen.

Der Film begleitet den Ameisenschutzbeauftragten Jörg Beck in der Lüneburger Heide, gibt einen Einblick in die Sozialstruktur eines Ameisenstaates und zeigt, wie die kleinen Krabbler unser Ökosystem zusammenhalten.

They are found almost everywhere, in woods, gardens and also in the middle of cities. Although many people find them a nuisance, ants are regarded as the secret rulers of the world. Experts claim that there would be no life on our planet without them. Ants disseminate seeds, destroy pests and loosen the soil so that plants and trees can spread. They keep greenflies for honeydew, their main source of food. In order to access their excretion, a sweet nectar, the ants milk the greenflies and also prevent them from escaping.

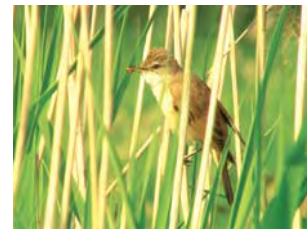
The film accompanies the ant protection officer Jörg Beck in the Lüneburg Heath, provides an insight into the social structure of an ant colony and shows how the small creepy crawlies keep our ecosystem intact.

**Antje Grünig** \*1970 in Greifswald; Ausbildung zur Cutterin, Volontariat und seit 2006 TV-Autorin bei der Novo Film GmbH

**Antje Grünig** \*1970 in Greifswald; trained as a cutter, traineeship with and TV author for Novo Film GmbH since 2006

Buch, Regie/script, director: **Antje Grünig**  
Produktion/production: Novo Film GmbH  
Produktionsleitung/production manager: Jost Nolting, NDR  
Kamera/camera: Jörg Hieronymus, Sven Wildenhayn  
Ton/sound: André Bergmann  
Schnitt/editing: Nick Langer, Lukas Brückner  
Mitwirkender/with: Jörg Beck, Ameisenschutzbeauftragter des Heidekreises/ant protection officer for the Lüneburg Heath District  
Redaktion/commissioning editors: Susanne Wachhaus, Kerstin Patzschke-Schulz, NDR  
Fotos/photos: Novo Film GmbH  
Drehorte/locations: Hannover, Neuenkirchen, Ehrhorn  
Drehzeit/shooting time: 03/2015-10/2015  
Erstausstrahlung/TV premiere: 02.02.2016, NDR-Fernsehen  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
Novo Film GmbH  
Wiesenstraße 56  
30169 Hannover  
Tel.: +49 (0)511-56 35 89 0  
Fax: +49 (0)511-56 35 89 10  
E-Mail: [info@novo-film.de](mailto:info@novo-film.de)  
[www.novo-film.de](http://www.novo-film.de)



## GRÜNER DRÖMLING

The green Drömling

Reportage/report

HD, 28 min 30, Deutschland 2015

Der niedersächsische Drömling im Osten Wolfsburgs ist ein landschaftliches Mosaik aus Mooren, Auen, feuchten Wiesen und wilden Gräben, in denen sich naturnahes Leben in vielerlei Formen erhalten konnte. Wegen der Vielfältigkeit seiner Landschaft finden sich dort auf engstem Raum mehr Tier- und Pflanzenarten als in den meisten anderen Regionen des Nordens. Durch ein gezieltes Flutmanagement wird die bestehende Kulturlandschaftsform im Drömling zudem langsam wieder in ihren Ursprungszustand zurückgeführt. Das Ergebnis: eine fast unzugängliche, aber ausgesprochen artenreiche Sumpflandschaft.

Die Reportage begleitet engagierte Naturschützer beim Wildtierschutz und im Flutprojekt. Außerdem werden einige Tier- und Pflanzenarten gezeigt, die zum Teil stark bedroht sind und die es niedersachsenweit nur noch im Drömling gibt.

**Christian Leunig** \*1976 in Hannover; Studium der Germanistik, Philosophie, Journalistik und Medienwissenschaften; Redakteur bei AZ MEDIA TV Hannover

The Lower Saxony Drömling to the east of Wolfsburg is a mosaic landscape comprised of moors, river flood plains, water meadows and natural ditches, in which it has been possible to preserve near-natural life in many different forms. Owing to the diversity of its landscape, more animal and plant species may be found here than in most other northern regions. By way of targeted flood management measures, the existing form of cultivated landscape in the Drömling is also slowly being transformed into its original state. The result: an almost inaccessible but extremely species-rich marshland.

The report accompanies dedicated nature conservationists in their wild animal protection work as well as in their flood management project. Besides this, a number of animal and plant species are presented which are partly highly endangered and now only exist in the Drömling in the whole of Lower Saxony.

**Christian Leunig** \*1976 in Hanover; studied German Languages and Literature, Philosophy, Journalism and Media Sciences; editor with AZ MEDIA TV Hanover

Buch, Regie/script, director: **Christian Leunig**  
Produktion/production: AZ MEDIA TV GmbH  
Produktionsleitung, Herstellungsleitung/production manager, line producer: Jan Weber-Verlinden  
Producerin/producer: Michaela Grote  
Kamera/camera: Karsten Thürnau, Steffen Benne  
Ton/sound: Arwid Wolter, Felix Grießhammer, Alexander Stahl, Olaf Gabriel, Greta Piper, Frederic Thomassek  
Schnitt/editing: Alexander Wilhelmi  
Mitwirkende/with: Martin Zenk, Thorsten Späth, Hans Jürgen Behrmann  
Redaktion/commissioning editors: Susanne Wachhaus, Kerstin Patzschke-Schulz, NDR  
Drehorte/locations: Drömling, Braunschweig, Königslutter, Didderse  
Drehzeit/shooting time: 02/2015-10/2015  
Erstausstrahlung/TV premiere: 22.12.2015, NDR-Fernsehen  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
AZ MEDIA TV GmbH  
Jan Weber-Verlinden  
Goseriede 9  
30159 Hannover  
Tel.: +49 (0)511-12 12 35 41  
Fax: +49 (0)511-12 12 35 51  
E-Mail: jan.weber-verlinden@azmedia.de  
www.azmedia.de



## HERRENHÄUSER GÄRTEN – BESONDERER LEBENSRAUM MITTEN IN DER STADT

Herrenhäuser Gardens – a special living environment in the middle of the city

Reportage/report

HD, 28 min 30, Deutschland 2016

Eine Reportage, die die berühmten Gärten Hannovers in den vier Jahreszeiten beobachtet. Zu den Gärten gehört der Große Garten, der zu den bedeutendsten Barockgärten Europas zählt, sowie der direkt anliegende Georgengarten und der ebenfalls in Herrenhausen gelegene Berggarten, der sich von einem Gemüse- und Aufzuchtgarten zu einem botanischen Garten entwickelte.

In faszinierenden Bildern zeigt die Reportage die eindrucksvollen Welten, in die sich die Gärten in den vier Jahreszeiten verwandeln, sowie die Vielfalt dieser extrem unterschiedlichen Lebensräume.

**Katrin Richter** \*1973 in Bremen; Studium der Literaturwissenschaft und Politischen Wissenschaft; freie Autorin und Realisatorin zahlreicher TV-Produktionen

**Ralf Erdmann** \*1961 in Hannover; Produzent, Regisseur und Kameramann

A report which observes the changes that occur in the famous Hanover Gardens during the four seasons. The Gardens are made up of the Large Garden, which ranks as one of Europe's most important baroque gardens, as well as the directly adjacent "Georgen" Garden and "Berg" Garden, also located in Herrenhausen, which developed from a vegetable and plant-raising garden to a botanic garden.

By way of fascinating pictures, the report portrays the impressive worlds into which the gardens transform during the four seasons as well as the diversity of these extremely different living environments.

**Katrin Richter** \*1973 in Bremen; studied Literary and Political Sciences; freelance TV author and director of numerous TV productions

**Ralf Erdmann** \*1961 in Hanover; producer, director and cameraman

Buch, Regie/script, directors: **Katrin Richter, Ralf Erdmann**

Produktion/production: erdmanns Filmproduktion

Produzent, Kamera/producer, camera: Ralf Erdmann

Produktionsleitung, Herstellungsleitung, Schnitt/production manager, line producer, editing: David Melcher

Ton/sound: Jan Kruppen, Max Struck

Mitwirkende/with: Frank Rückert, Dr. Anke Seegert, Dr. Peter Sprick

Redaktion/commissioning editors: Susanne Wachhaus, Kerstin Schulz, NDR

Fotos/photos: Ralf Erdmann

Drehort/location: Hannover

Drehzeit/shooting time: 12/2014-10/2015

Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

### Information:

erdmanns Filmproduktion

Ilse-ter-Mer-Weg 6

30449 Hannover

Tel.: +49 (0)511-12 35 63 30

Fax: +49 (0)511-12 35 63 33

E-Mail: kontakt@erdmanns-film.de

www.erdmanns-film.de





## DIE HOHE TATRA – EUROPAS UNBEKANNTES HOCHGEBIRGE

The High Tatra Mountains – Europe's unknown high mountain region

Dokumentation/documentary  
HD, 45 min, Deutschland 2015

Ein „Riesengebirge im Westentaschenformat“, so nennen die Einheimischen die Hohe Tatra, deren Hauptkamm gerade mal 27 Kilometer lang ist. Das Gebirge liegt genau auf der Grenze zwischen Polen und der Slowakei. Auf engstem Raum befinden sich hier schneebedeckte Gipfel, einsame Täler, saftige Almwiesen und unüberwindbare Geröll-Plateaus. Eine einzigartige Landschaft, die beide Länder mit großen Nationalparks streng schützen. Ihre unverfälschte Natur ist Lebensraum für viele seltene Tiere und Pflanzen.

Die Dokumentation zeigt „Europas unbekanntes Hochgebirge“ in opulenten Bildern und erzählt die Geschichte von Menschen, die hier mit besonderen Herausforderungen leben und dabei ihren ganz eigenen Humor pflegen.

**Till Lehmann** \*1970 in Rostock; Ausbildung zum Baufacharbeiter; Studium der Anglistik und Geschichte in Aberdeen (Schottland) und Rostock; seit 1998 TV-Reporter, Autor und Regisseur für zahlreiche Magazine, Reportagen und Dokumentationen

“Sudeten Mountains in miniature format” is what the locals call the High Tatra, whose main ridge is only 27 kilometres long. The mountain range is located exactly on the border between Poland and Slovakia. This is where snow-covered peaks, solitary valleys, lush alpine pastures and insurmountable plateaus covered with boulders may be found over a very small area. A unique landscape which is strictly protected by both countries by large national parks. Its unspoilt nature provides a habitat for many rare animals and plants.

The documentary portrays “Europe's unknown high mountain region” in lavish pictures and tells the story of locals faced with special challenges who cultivate their very own sense of humour.

**Till Lehmann** \*1970 in Rostock; trained as a skilled building worker; studied English Languages and Literature alongside History in Aberdeen (Scotland) and Rostock; TV reporter, scriptwriter and director of numerous magazines, reports and documentaries since 1998

Buch, Regie/script, director: **Till Lehmann**

Produktion/production: MFG-Film GmbH & Co. KG in Koproduktion mit/  
in co-production with: ARTE

Produzenten/producers: Petra Peters, Christian Paulick

Produktionsleitung/production manager: Jost Nolting, NDR

Producerinnen/producers: Karen Schmidt, Petra Peters

Kamera/camera: Steffen Benne, Ralf Biehler

Ton/sound: Felix Griebhammer

Schnitt/editing: Elisabeth Hirsch

Mitwirkende/with: Viktor Beranek, Janka Kalincikova, Barbara Chovancova,  
Stanislaw Rychtarczyk, Jakub Hornowski

Redaktion/commissioning editors: Monika Schäfer, ARTE; Wolf Lengwenus,  
Ralf Quibeldey, NDR

Fotos/photos: Till Lehmann

Drehorte/locations: Slowakische Republik, Polen (u. a. Rysy, Tatra-Nationalpark, Dunaj)

Drehzeit/shooting time: 05/2015-06/2015

Erstausstrahlung/TV premiere: 07.12.2015, ARTE

Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/  
Bremen mbH (Produktion/production)

### Information:

MFG-Film GmbH & Co. KG

Petra Peters

Harmstorfer Straße 8

21220 Ramelsloh/Seevetal

Tel.: +49 (0)4185-587 02 13

E-Mail: [peters@mfg-film.de](mailto:peters@mfg-film.de)

[www.mfg-film.de](http://www.mfg-film.de)



## IM WALD DER TRAUERSCHNÄPPER

In the forest of the Pied Flycatcher

Dokumentation/documentary  
HD, 28 min 30, Deutschland 2015

Die wenigsten Menschen kennen den Trauerschnäpper. In Niedersachsen ist der kleine Singvogel nur noch äußerst selten anzutreffen. Grund ist die intensive Bewirtschaftung der Wälder. In vielen Regionen findet der Trauerschnäpper daher keine guten Brutvoraussetzungen mehr.

Herwig Zang hat es sich zur Aufgabe gemacht, die Lebensbedingungen der Vögel zu verbessern. Seit vier Jahrzehnten ist er in den Höhenwäldern des Harzes unterwegs. Er kartiert die verbliebenen Vorkommen, ersetzt und repariert Brutkästen und kümmert sich um den Vogelnachwuchs. Seit einigen Jahren gibt er seinen Erfahrungsschatz an seinen Nachfolger Dirk Gronowski weiter. Die Dokumentation begleitet die beiden Vogelschützer während der Brutsaison und zeigt, wie erfolgreich ihr Engagement ist.

**Jens Oehmigen** \*1967 in Salzgitter-Lebenstedt; Studium der Betriebswirtschaft in Göttingen; Unternehmensberater; seit 1992 zahlreiche Naturdokumentationen sowie multimediale Projekte zum Thema Naturschutz und internationaler Wildnisschutz

Very few people know about the Pied Flycatcher. In Lower Saxony, the small songbird is extremely rare. The reason for this is intensive forestry management. In many regions, the Pied Flycatcher is therefore unable to find suitable breeding conditions.

Herwig Zang has set himself the task of improving the living conditions of the birds. For four decades he has been roaming through the high-altitude forests of the Harz Mountains. He maps the remaining bird stocks, replaces and repairs nesting boxes and attends to the bird offspring. Over a number of years, he has passed on his wealth of information to his successor Dirk Gronowski. The documentary accompanies the two bird conservationists during the breeding season and shows how successful their commitment has been.

**Jens Oehmigen** \*1967 in Salzgitter-Lebenstedt; studied Business Management in Göttingen; business consultant; numerous nature documentaries since 1992 as well as multimedia projects on nature conservation and international wilderness protection

Buch, Regie, Herstellungsleitung, Kamera, Schnitt/script, director, line producer, camera, editing: **Jens Oehmigen**

Produktion/production: Millenium TV GmbH

Produzent, Produktionsleitung/producer, production manager: Klaus Rustmeier

Ton/sound: Klaus Quade

Mitwirkende/with: Herwig Zang, Dirk Gronowski

Redaktion/commissioning editor: Susanne Wachhaus, NDR

Fotos/photos: Jens Oehmigen, c/o movit GmbH

Drehort/location: Harz

Drehzeit/shooting time: 01/2014-09/2014

Erstausstrahlung/TV premiere: 07.04.2015, NDR-Fernsehen

Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**

Millenium TV GmbH

Klaus Rustmeier

Lister Meile 48

30161 Hannover

Tel.: +49 (0)172-917 79 77

E-Mail: k.rustmeier@millenium-tv.de

www.millenium-tv.de



## KLAR ZUR WENDE – RÜCKENWIND FÜR FRACHTSEGLER

Tailwind from Europe

Dokumentation/documentary  
HD, 52 min, Deutschland 2014

Ein Mann macht seine Vision zur Wirklichkeit. Andreas Lackner ist Segler, Kapitän und Unternehmer. Mit seiner Brigantine „Tres Hombres“ liefert er Güter über den Atlantik zur europäischen Küste. Lackner und eine Gruppe wagemutiger Seeleute und Ingenieure wollen die Frachtschiffahrt wieder unter Segel bringen. Eine Milliarde Tonnen CO2 blasen Tanker und Containerriesen jedes Jahr in die Luft. Gegen den Widerstand übermächtiger Reedereien machen sie sich ans Werk und entwerfen ein innovatives Hybrid-Schiff, den Frachtsegler des 21. Jahrhunderts. KLAR ZUR WENDE folgt Andreas Lackner bei seiner Revolution auf hoher See.

A man makes his vision reality. Andreas Lackner is a sailor, captain and entrepreneur. His brigantine "Tres Hombres" delivers goods across the Atlantic to European coasts. Lackner and a group of bold sailors and engineers intend to make use of wind energy again for freight shipping transport. One billion metric tons of CO2 are pumped into the atmosphere annually by tankers and container giants. Against the resistance of powerful shipping companies, they have set about the task of developing an innovative hybrid ship – the sail-freighter of the 21st century. "Tailwind from Europe" follows Andreas Lackner with his revolution on the high seas.

**Heike Nelsen-Minkenberg** \*1971 in Brühl; Studium der Geschichte, Germanistik, Pädagogik und Kunst; freie Journalistin, Regisseurin und Drehbuchautorin

**Heike Nelsen-Minkenberg** \*1971 in Brühl; studied History, Germanic Languages and Literature, Educational Science and Art; freelance journalist, director and scriptwriter

**Monika Kovacsics** \*1954, Studium Biologie und Kommunikationswissenschaften; Wissenschaftsjournalistin und Filmemacherin

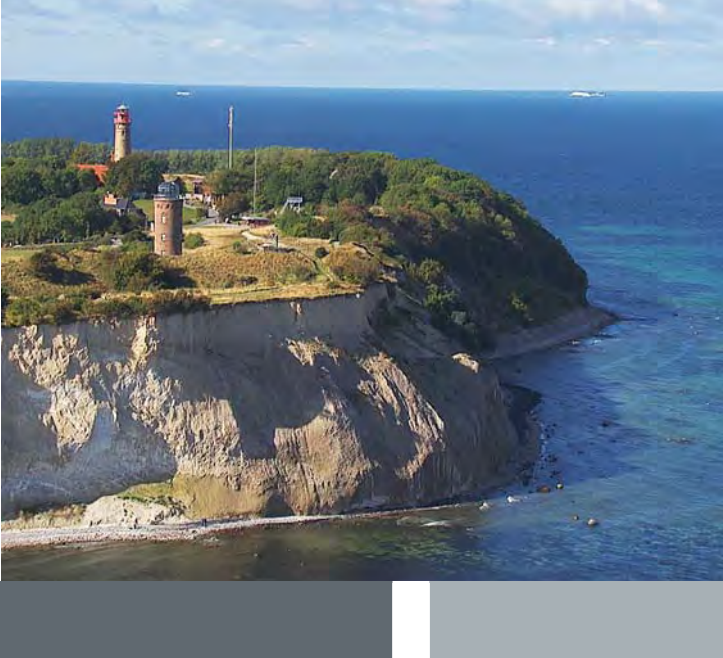
**Monika Kovacsics** \*1954, studied Biology and Communication Sciences; science journalist and filmmaker

Buch, Regie/script, directors: **Heike Nelsen-Minkenberg, Monika Kovacsics**  
Produktion/production: Februar Film GmbH  
Produzent/producer: Florian Hartung  
Produktionsleitung/production manager: Sascha Lienert  
Kamera/camera: Stefan Arens  
Schnitt/editing: Peter Hintz  
Musik/music: Christoph Schauer  
Redaktion/commissioning editor: Claudia Cellarius, NDR  
Drehorte/locations: Deutschland (Cuxhaven, Hamburg, Emden), Großbritannien (Southampton), Niederlande (Amsterdam)  
Drehzeit/shooting time: 08/2013-10/2013  
Erstausstrahlung/TV premiere: 11.04.2014, ARTE  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
Februar Film GmbH  
Charlottenstraße 24  
10117 Berlin  
Tel.: +49 (0)30-20 63 39 94 29  
Fax: +49 (0)30-20 63 39 94 20  
E-Mail: info@februarfilm.de  
www.februarfilm.de

**Weltvertrieb/world distribution:**  
Global Screen GmbH  
www.globalscreen.de





## LAND ZWISCHEN BELT UND BODDEN

Land between the Belt and the Bodden

Dokumentationen/documentaries

HD, 3 x 60 min + 1 x 90 min, Deutschland 2015 + 2016

### – DIE OSTSEE ZWISCHEN FLENSBURG UND USEDOM

Eine dreiteilige Filmreise, die die deutsche Ostseeküste von einer überraschend anderen Seite zeigt: vom Wasser aus. Von Meer und rauen Winden geprägt wie das Leben ihrer Menschen, deren Traditionen, Eigenheiten und Mythen. Die Ostsee – das kleine Binnenmeer – mit Förden, Sandhaken, Inseln, Häfen ... und Menschen, für die ihre Heimat weit mehr ist als ein „Urlauber-Badeland“.

So erzählt der Film von einer ursprünglichen Schönheit hinter den touristischen Kulissen: von jahrtausendlanger Auseinandersetzung mit salziger See, von atemberaubender Natur und originellen, manchmal skurrilen Lebensweisen – eine spannende Entdeckungsreise über Wasser und Land.

**Manfred Schulz** \*1962 in Hamburg; preisgekrönter Kameramann, TV-Autor und Produzent; seit mehr als 30 Jahren produziert er Dokumentationen, Reportagen und Porträts im eigenen Studio von der Idee bis zum Sendeband.

### – THE BALTIC SEA BETWEEN FLENSBURG AND USEDOM

A film trip in three parts which shows the German Baltic Sea coast from a surprisingly different angle: as seen from the water. Shaped by the sea and rough winds just like the lives of its inhabitants, their traditions, peculiarities and myths. The Baltic – a small inland sea – with narrow coastal inlets, sand spits, islands, harbours ... and people, for whom their homeland means much more than “a bathing resort for holidaymakers”.

From this perspective, the film tells of pristine beauty behind the scenes of tourism: of thousands of years of confrontation with the salty sea, of breathtaking nature and original, sometimes quirky ways of life – an exciting voyage of discovery over water and land.

**Manfred Schulz** \*1962 in Hamburg; award-winning cameraman, TV author and producer; for more than 30 years he has produced documentaries, reports and portrayals in his own studio from the initial idea to a broadcast tape.

Buch/script: Manfred Schulz, Andrea Dorschner  
 Regie, Produzent, Kamera, Schnitt/director, producer, camera, editing: **Manfred Schulz**  
 Produktion/production: MANFRED SCHULZ TV & FilmProduktion  
 Produktionsleitung, Ton/production manager, sound: Andrea Dorschner  
 Musik/music: Toivo Persson  
 Sprecher/speaker: Volker Lechtenbrink  
 Redaktion/commissioning editor: Alexander von Sallwitz, NDR  
 Drehorte/locations: Regionen zwischen dänischer Grenze – Flensburg im Westen und dem Stettiner Haff – und polnischer Grenze im Osten, sowohl an bzw. vor der Küste einschließlich Inseln als auch landeinwärts/regions between the Danish border at Flensburg in the west and the Polish border at the Szczecin Lagoon in the east as well as locations on or bordering the coast including islands and inland locations (z. B. auf Inseln wie/e. g. on islands such as Fehmarn, Rügen, Usedom, Zingst und Hiddensee; in Orten wie/in towns such as Flensburg, Glücksburg, Kappeln, Schleswig, Eckernförde, Kiel, Heiligenhafen, Heringsdorf, Lübeck, Travemünde, Wismar, Rerik, Heiligendamm, Warnemünde, Rostock, Prerow, Barth, Stralsund, Binz, Greifswald usw.)  
 Drehzeit/shooting time: 01/2014-10/2015  
 Erstaussstrahlungen/TV premieres: 02.01.2015 (1), 18.12.2015 (90-min-Fassung), Frühling 2016 (2 + 3), NDR-Fernsehen

Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
 MANFRED SCHULZ TV & FilmProduktion  
 Manfred Schulz, Andrea Dorschner  
 Hinnerkstraße 9  
 21271 Asendorf  
 Tel.: +49 (0)4183-30 01  
 Fax: +49 (0)4183-28 14  
 E-Mail: info@ms-tvfilm.de  
 www.ms-tvfilm



## LIBELLEN – AKROBATEN DER LÜFTE

Dragonflies – acrobats of the air

Reportage/report

HD, 28 min 30, Deutschland 2015

Libellen gehören zu den besonders beeindruckenden Flugkünstlern unter den Insekten. Das Leben einer Libelle ist kurz, aber spektakulär. Werner Burkhardt gibt Einblicke in die Welt dieser uralten Spezies. Der ehemalige Lehrer ist fasziniert von Libellen. Sie sind erfolgreiche Überlebenskünstler, haben sie sich doch seit über 300 Millionen Jahren kaum verändert und die Dinosaurier überlebt.

Die Reportage zeigt nicht nur das Leben der Tiere an Land, sondern auch unter Wasser. Bis zu sieben Jahre lang leben Libellen als Larven in den dunklen Tiefen von Seen, Flüssen und Gräben. In eindrucksvollen Bildern konnte das Filmteam sogar den besonderen Moment des Schlüpfens einer Prachtlibelle unter Wasser festhalten.

**Katrin Richter** \*1973 in Bremen; Studium der Literaturwissenschaft und Politischen Wissenschaft; freie Autorin und Realisatorin zahlreicher TV-Produktionen

**Ralf Erdmann** \*1961 in Hannover; Produzent, Regisseur und Kameramann

Dragonflies rank among the particularly impressive flight acrobats in the insect world. The life of a dragonfly is short, but spectacular. Werner Burkhardt gives insights into the world of this ancient species. The former teacher is fascinated by dragonflies. They are successful survivors, as evidenced by the fact that they have hardly changed over more than 300 million years and outlived the dinosaurs.

The report not only portrays the life of the insects on land but also under water. Dragonflies live as larvae up to seven years in the murky depths of lakes, rivers and ditches. In impressive pictures, the film team was even able to capture the special moment of a splendid dragonfly hatching out of its larva under water.

**Katrin Richter** \*1973 in Bremen; studied Literary and Political Sciences; freelance TV author and director of numerous TV productions

**Ralf Erdmann** \*1961 in Hanover; producer, director and cameraman

Buch, Regie/script, directors: **Katrin Richter, Ralf Erdmann**

Produktion/production: erdmanns Filmproduktion

Produzent, Kamera/producer, camera: Ralf Erdmann

Produktionsleitung, Herstellungsleitung, Schnitt/production manager, line producer, editing: David Melcher

Ton/sound: Max Struck, Jan Krummen

Mitwirkende/with: Sarina Pils, Werner Burkhardt

Redaktion/commissioning editors: Susanne Wachhaus, Wilfried Schulz, NDR

Fotos/photos: Ralf Erdmann

Drehorte/locations: Hellwege, Brockel, Rotenburg

Drehzeit/shooting time: 10/2013-08/2014

Erstausstrahlung/TV premiere: 23.06.2015, NDR-Fernsehen

Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**

erdmanns Filmproduktion

Ilse-ter-Mer-Weg 6

30449 Hannover

Tel.: +49 (0)511-12 35 63 30

Fax: +49 (0)511-12 35 63 33

E-Mail: kontakt@erdmanns-film.de

www.erdmanns-film.de



## LINDEN LEBEN – HANNOVERS WILDER WESTEN

Experiencing Linden – Hanover’s Wild West

Dokumentation/documentary  
HD, 60 min, Deutschland 2015

Lebendigkeit und eine Vielfalt an Kulturen, Betonklötze und Arbeiterwohnungen: Die Gegensätze im hannoverschen Stadtteil Linden sind mannigfaltig und doch faszinierend. Im Westen Hannovers gelegen, von der „großen Stadt“ getrennt durch einen Fluss, ist der „wilde Westen“ inzwischen Kult geworden. Die Arbeiterklasse trifft auf die intellektuelle Bohème, Stadtteil-Touristen auf Individualisten. Linden steht stellvertretend für eine Gentrifizierung, wie es sie gleichermaßen auch in anderen Großstädten gibt. Das Viertel wird oft mit Berlin-Kreuzberg verglichen.

Wie lebt es sich in Linden? Was macht den Reiz und die Faszination aus? Welche Umstände bringt der schnelle Wandel mit sich? Die Dokumentation versucht dies zu beantworten und begleitet drei Lindener mit völlig verschiedenen Lebenswegen durch „ihren“ Stadtteil.

**Tina Zemmrich** \*1982 in Freiberg; Studium der Germanistik und Psychologie; Volontariat beim NDR; seit 2011 als Moderatorin und TV-Autorin im NDR-Landesfunkhaus Hannover

Liveliness and a diversity of cultures, high-rise concrete towers and workers’ flats: the contrasts in the Hanover town quarter of Linden are multi-faceted and at the same time fascinating. Situated in the west of Hanover and separated from the “large city” by a river, the “Wild West” has now become a cult. The working class rubs shoulders with the intellectual bohemia, town quarter tourists with individualists. Linden is representative of a gentrification as may also be found in other large cities. The quarter is often compared to Berlin-Kreuzberg.

What’s it like living in Linden? What makes it attractive and fascinating? What are the effects of the rapid change? The documentary attempts to answer these questions and accompanies three Linden residents from completely different walks of life through “their” town quarter.

**Tina Zemmrich** \*1982 in Freiberg; studied Germanic Languages and Literature and Psychology; trainee with the NDR; presenter and TV author at the NDR regional broadcasting studio in Hanover since 2011

Buch, Regie/script, director: **Tina Zemmrich**  
Produktion/production: cineteam hannover GmbH  
Produzent/producer: Tim Schaefer  
Produktionsleitung/production manager: Stephan Helms, NDR  
Kamera, Copterkamera/camera, copter camera: Bernd Hermes  
Copterpilot/copter pilot: Sven Junker  
Ton/sound: Niklas Wehmeyer  
Schnitt/editing: Vasco Frontzek  
Redaktion/commissioning editor: Susanne Wachhaus, NDR  
Drehort/location: Hannover  
Drehzeit/shooting time: 05/2015-08/2015  
Erstausstrahlung/TV premiere: 04.09.2015, NDR-Fernsehen  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
cineteam hannover GmbH  
Tim Schaefer  
Limmerbrunnen 11a  
30453 Hannover  
Tel.: +49 (0)511-92 17 00  
Fax: +49 (0)511-21 70 70  
E-Mail: info@cineteam-hannover.de  
www.cineteam-hannover.de





## DER MANN, DER DIE BÄUME ZÄHLTE

The man who counted the trees

Dokumentation/documentary

HD, 42 min, Deutschland 2015/2016

### – VOM GUTEN LEBEN UND SCHÖNEN STERBEN DES WOLFRAM ZIMMECK

„Eigentlich zähle ich nur Bäume“, sagte der Forstmann Wolfram Zimmeck bescheiden, wenn man ihn nach seinem Beruf fragte. Dabei hatte Zimmeck fast die ganze Welt bereist, ein Institut für Klimaschutz und eines zur Förderung der Artenvielfalt im Wald gegründet. Das alles rückte radikal in den Hintergrund, als Zimmeck die Diagnose Krebs erhielt.

Zimmeck versuchte, dem Leben noch möglichst viel abzugewinnen: Er begann Klavier zu spielen und zu malen, absolvierte einen Tanzkurs und probierte sogar das Boxen aus. Zimmeck entwickelte dabei eine anrührende Weisheit: „Mein Sterben habe ich geregelt, jetzt kann ich leben.“ Am 13. August 2014 ist Wolfram Zimmeck im Hospiz in Hannover gestorben. Die Dokumentation begleitet ihn in den letzten sechs Monaten seines Lebens.

**Abelina Junge** \*1995 in Hannover und **Lars Ohlenburg** \*1992 in Braunschweig; studieren beide Journalistik an der Hochschule für Musik, Theater und Medien Hannover; DER MANN, DER DIE BÄUME ZÄHLTE ist ihr erstes Dokumentarfilmprojekt.

### – ABOUT THE GOOD LIFE AND PEACEFUL DEATH OF WOLFRAM ZIMMECK

“All I really do is only count trees”, was the modest answer given by the forester Wolfram Zimmeck when asked about his job. The truth of the matter is, however, that Zimmeck travelled almost all over the world and founded an institute for climate protection as well as an institute for promoting the diversity of species in forests. When Zimmeck was diagnosed with cancer, all of this radically receded into the background.

Zimmeck always tried to make the most of his life: he began playing the piano and painting, completed a dancing course and even tried his hand at boxing. In so doing, Zimmeck developed a touching wisdom: “Now that I’ve tended to my dying, I can live.” Wolfram Zimmeck died in a hospice in Hanover on 13 August 2014. This documentary accompanies him during the last six months of his life.

**Abelina Junge** \*1995 in Hanover and **Lars Ohlenburg** \*1992 in Brunswick; both study Journalism at the School of Music, Theatre and Media Arts in Hanover; “DER MANN, DER DIE BÄUME ZÄHLTE” is their first documentary film project.

Buch, Produzent/script, producer: Lars Ohlenburg  
Regie/directors: **Lars Ohlenburg**, **Abelina Junge**  
Aufnahmeleitung/unit manager: Abelina Junge  
Kamera/camera: Olaf Kube  
Tonmischung/sound mix: Arne Herden  
Schnitt/editing: Wolfgang Baumann, Martha Herbold  
Musik/music: Stavros Ioannou, Johannes Herbold  
Drehorte/locations: Hannover, Bückeberg, Landkreis Wolfenbüttel  
Drehzeit/shooting time: 04/2014-09/2014  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
Lars Ohlenburg  
E-Mail: [lars@ohlenburg.org](mailto:lars@ohlenburg.org)  
[lars.ohlenburg.org](http://lars.ohlenburg.org)



## MELLUM – EIN SOMMER AUF DER VOGELINSEL

Mellum – a summer on the bird island

Reportage/report

HD, 30 min, Deutschland 2014/2015

Monatelang allein auf einer einsamen Insel leben: Was für viele Menschen ein Traum ist, wird jedes Jahr für einige Freiwillige wahr. Vom Frühjahr bis zum Herbst forschen die Vogelwarte der Naturschutzorganisation „Mellumrat“ auf der streng geschützten Vogelinsel Mellum im Herzen des Nationalparks Niedersächsisches Wattenmeer und leben vom Rest der Welt abgeschnitten.

Die Reportage begleitet die Naturschützer und Biologen von ihrer mühseligen Ankunft bis zu ihrer Abreise, wenn die kleine Insel wieder in eine Art Dornröschenschlaf verfällt. Dabei zeigt sie beeindruckende Naturaufnahmen von Mellums faszinierender Vogelwelt und dokumentiert den Jahreszyklus eines ganzen Ökosystems von der Brutsaison im Frühling bis zu den großen Vogelzügen im Herbst – einem der letzten Stücke echter Wildnis in Mitteleuropa.

**Matthias Schuch** \*1977 in Darmstadt; Studium der Publizistik, Amerikanistik und Geschichte in Mainz; Volontariat beim NDR; seit 2012 freier Autor und Regisseur beim NDR für tagesaktuelle Berichterstattung und Magazine

Living alone on a solitary island for months on end – what counts as a dream for many people comes true for a few volunteers every year: from spring to autumn, the bird wardens of the nature protection organisation “Mellumrat” carry out research on the strictly protected bird island Mellum in the heart of the Lower Saxony Wadden Sea National Park and live there cut off from the rest of the world.

The report accompanies the nature conservationists and biologists from their toilsome arrival to their departure, when the small island again falls into a sort of Sleeping Beauty slumber. The report presents impressive nature shots of Mellum’s fascinating ornithological world and documents the yearly cycle of a whole ecosystem from the breeding season in spring to the large bird migration in autumn – one of the last examples of genuine wilderness in Central Europe.

**Matthias Schuch** \*1977 in Darmstadt; studied Journalism, American Languages and Literature and History in Mainz; trainee with the NDR; freelance author and director of up-to-date reports and magazines for the NDR since 2012

Buch, Regie/script, director: **Matthias Schuch**  
Produktion/production: Filmteam Papstein  
Produktionsleitung/production manager: Thomas Kay  
Kamera/camera: Henning Papstein  
Ton/sound: Mats Enderle  
Schnitt/editing: Laura Bechtold  
Mitwirkende/with: Joachim Horstkotte, Joachim Schwane, Johannes Kühn  
Redaktion/commissioning editors: Susanne Wachhaus, Wilfried Schulz, NDR  
Fotos/photos: Mats Enderle  
Drehort/location: Vogelinsel Mellum  
Drehzeit/shooting time: 03/2014-10/2014  
Erstausstrahlung/TV premiere: 10.02.2015, NDR-Fernsehen  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
Filmteam Papstein  
Henning Papstein, Matthias Schuch  
Stau 109  
26122 Oldenburg  
Tel.: +49 (0)441-926 67 70  
Fax: +49 (0)441-926 67 72  
E-Mail: kontakt@filmteam-papstein.de  
www.filmteam-papstein.de



## MENSCHEN AN DER SEEVE

People along the Seeve River

TV-Reportage/TV report  
HD, 60 min, Deutschland 2015

Zwischen grünen Heidewiesen und Waldstücken windet sich die Seeve auf 41 Kilometern von Wehlen bis zur Elbe östlich von Hamburg. Der Heidefluss ist wie kein anderer mit den Menschen der Region verbunden und leiht einer ganzen Gemeinde seinen Namen.

Die Reportage stellt diese Region, die verschiedenen Facetten des Heideflusses und die Bewohner mit ihren vielen unterschiedlichen Geschichten vor. Den Zuschauern begegnen entlang der Seeve reizvolle Landschaften, faszinierende Tierwelten und spannende Menschen.

The Seeve River meanders between green heathland meadows and stretches of woodland over a length of 41 kilometres from Wehlen to the Elbe River east of Hamburg. Unlike any other, the heathland river is closely linked to the people of the region and lends its name to an entire municipality.

The report presents this region, its inhabitants with their many different stories, and the different facets of the heathland river. Along the Seeve River, viewers encounter enchanting landscapes, fascinating animal kingdoms and exciting people.

**Petra Peters** \*1968 in Hamburg; Studium der Kommunikationsmedien in Hamburg; seit 1993 TV-Autorin und Regisseurin von zahlreichen Reportagen, Dokumentationen und Fernsehformaten; seit 2013 Geschäftsführerin und Gesellschafterin der MfG-Film

**Petra Peters** \*1968 in Hamburg; studied Communication Media in Hamburg; TV scriptwriter and director of numerous reports, documentaries and TV formats since 1993; managing director and shareholder of MfG-Film since 2013

Buch, Regie/script, director: **Petra Peters**  
Produktion/production: MfG-Film GmbH & Co. KG  
Produzenten/producers: Petra Peters, Christian Paulick  
Produktionsleitung/production manager: Jost Nolting, NDR  
Kamera/camera: Björn Bethke, Christian Schulke, Philip Bienmüller  
Ton/sound: David Koy, Christian Hobe  
Schnitt/editing: Frank Behrendt, Karsten Fricke  
Mitwirkende/with: Günter Gabers, Heiko Röhrs, Erwin Kausch, Achim Peters, Irmgard Kröger, Martin Kröger, Maik Schmanns, Jörn Schmanns, Wilhelm Schmanns  
Redaktion/commissioning editors: Susanne Wachhaus, Angela Sonntag, NDR  
Fotos/photos: Petra Peters  
Drehorte/locations: Lüneburger Heide, Seevetal (u. a. Undeloh, Wilsede, Wehlen, Wörme, Jesteburg, Glüsing, Maschen)  
Drehzeit/shooting time: 08/2014-09/2014, 05/2015-08/2015  
Erstausstrahlung/TV premiere: 11.09.2015, NDR-Fernsehen  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
MfG-Film GmbH & Co. KG  
Petra Peters  
Harmstorfer Straße 8  
21220 Ramelsloh/Seevetal  
Tel.: +49 (0)4185-587 02 13  
E-Mail: [peters@mfg-film.de](mailto:peters@mfg-film.de)  
[www.mfg-film.de](http://www.mfg-film.de)





## NORDDEUTSCHLAND VON OBEN

North Germany seen from the air

Dokumentationsreihe/documentary series

HD, 2 x 90/4 x 45 min, Deutschland 2015

NORDDEUTSCHLAND VON OBEN – so wie wir den Norden noch nicht gesehen haben. Beeindruckende Luftaufnahmen, aufgenommen mit Spezialkamera und Hubschrauber. Flugbilder von Küsten, Seen- und Moorlandschaften, Wäldern und Flusssauen führen zu Menschen, die ihre norddeutsche Heimat lieben, Traditionen bewahren, Natur und Tiere schützen und Perspektiven für die Zukunft entwickeln.

Die Ostsee gibt sich ruhiger als die Nordsee, weiße Sandstrände säumen die Küste in Mecklenburg-Vorpommern. Im Binnenland große Seenplatten, auf deren Oberflächen sich die Sonne bricht. Dazwischen 2.000 Schlösser und Herrenhäuser, so viele wie nirgends sonst in Europa. Das Land ist flach, bis südöstlich von Hannover schroffe Felsen, Bergwiesen und Wälder das Bild komplett verändern – der Harz. Im Westen das Weserbergland mit seinen sanften Hügeln und Fachwerkstädten entlang der Weser – auch das ist Norddeutschland.

**Marcus Fischötter** \*1962 in Hamburg; Studium der Politischen Wissenschaft; Redakteur bei SPIEGEL TV; seit 1996 freier Autor und Regisseur zahlreicher Dokumentationen und Reportagen in den Bereichen Natur, Kultur und Geschichte

“NORDDEUTSCHLAND VON OBEN” – as we have never seen the north before. Impressive aerial shots taken with a special camera mounted on a helicopter. Aerial images of coasts, lakes, moorlands, forests and river meadows lead us to people who love their North German homeland, keep up their traditions, protect nature and animals, and develop perspectives for the future.

The Baltic is calmer than the North Sea – white sandy beaches line the coast of Mecklenburg West-Pomerania. Inland, there are large expanses of lakes with the sun breaking on their surfaces. And in between, 2000 castles and manor houses – more than anywhere else in Europe. The land is flat as far as the southeast of Hanover, where jagged rocks, mountain pastures and forests change the picture completely – the Harz Mountains. To the west lies the Weser mountain region with its gentle hills and towns with half-timbered houses along the Weser River – this is North Germany too.

**Marcus Fischötter** \*1962 in Hamburg; studied Political Science; editor for SPIEGEL-TV; freelance scriptwriter and director of numerous documentaries and reports in the fields of nature, culture and history since 1996

Buch, Regie/script, director: **Marcus Fischötter**

Produktion/production: doc.station GmbH Medienproduktion

Produzent/producer: Hartmut Klenke

Produktionsleitung/production manager: Brigitta Schübeler

Herstellungsleitung/line producer: Anke Meyer

Kamera/camera: Michael Dreyer, Reiner Bauer

Ton/sound: Jan Schmiedt

Schnitt/editing: Fabian Teichmann

Musik/music: André Feldhaus

Redaktion/commissioning editor: Sylvia Gutmann, NDR

Fotos/photos: doc.station/Michael Dreyer, Reiner Bauer, Klaus Stuhl

Drehort/location: Norddeutschland

Drehzeit/shooting time: 04/2014-11/2014

Erstausstrahlungen/TV premieres: 03.04.2015 (90 min: VON DER NORDSEE AN DIE EMS/

From the North Sea to the Ems); 06.04.2015 (90 min: VON DER OSTSEE IN DEN HARZ/From

the Baltic Sea to the Harz Mountains); 21.12.2015, 22.12.2015, 23.12.2015, 28.12.2015

(jeweils 45 min, Teil 1-4/each 45 min, parts 1-4), NDR-Fernsehen

Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/

Bremen mbH (Produktion/production)

### Information:

doc.station GmbH Medienproduktion

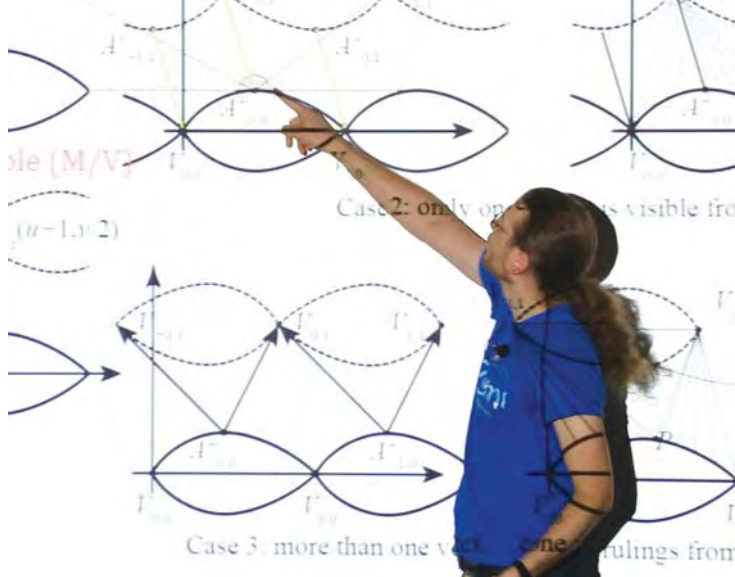
Straßenbahnring 13

20251 Hamburg

Tel.: +49 (0)40-66 96 27 0

E-Mail: info@docstation.de

www.docstation.de



## DER ORIGAMI-CODE – FORSCHER ENTDECKEN DAS FALTEN

The origami code – researchers discover the mechanisms of folding

Dokumentation/documentary

HD, 44/52 min, Deutschland/Frankreich 2015

Origami ist die alte japanische Kunst des Papierfaltens. Doch eigentlich müsste man sagen: Origami ist der Versuch, die Prinzipien der Natur durch Papierfalten zu kopieren. Alles, was sich in der Natur entwickelt, ist gefaltet: Blütenknospen, Flügel, unser Gehirn, unsere Gene. Leben ist Faltung und Entfaltung. Durch das Erkennen und Verstehen von Faltungen in der Natur hoffen Forscher aus Wissenschaft und Technik, komplexe mathematische Probleme zu lösen oder einen ganz praktischen, technischen Nutzen etwa für Airbags, Weltraumteleskope oder Stents zu haben. Das Besondere an Origami: Energie- und Materialeinsatz sind minimal. Die Wissenschaftsdokumentation führt in eine Welt, in der sich Objekte scheinbar ohne menschliches Zutun falten und entfalten, und zeigt Prozesse, die das menschliche Auge sonst nicht wahrnehmen kann.

**François-Xavier Vives** \*1969 in Bordeaux (Frankreich); Filmstudium an der „École nationale supérieure Louis-Lumière“ in Paris; Regisseur von Dokumentationen und einem Spielfilm (LANDES)

Origami is the old Japanese art of paper folding. But one should actually say: origami is an attempt to copy the principles of nature by paper folding. Everything that develops in nature is folded: flower buds, wings, our brains, our genes. Life consists of folding and unfolding. By recognising and understanding folding mechanisms in nature, science and technology researchers hope to solve complex mathematical problems or simply find practical and technical uses such as in airbags, space telescopes or in stents. A special feature of origami is that energy and material requirements are a minimum. The scientific documentary leads us into a world in which objects apparently fold and unfold without human intervention and illustrates processes which the human eye cannot otherwise perceive.

**François-Xavier Vives** \*1969 in Bordeaux (France); studied Filmmaking at the “École nationale supérieure Louis-Lumière“ in Paris; director of documentaries and one feature film (LANDES)

Buch, Regie/script, director: **François-Xavier Vives**

Produktion/production: La Compagnie des Taxi-Brousse, fact+film, Leonardo Film, ZDF/3sat

Produzenten/producers: Antoine Bamas, Michael Wolff, Elmar Bartlmae

Produktionsleitung/production managers: Bénédicte Richard, Sabine Klein

Kamera/camera: Emmanuel Roy

Ton/sound: Jan Schmiedt, Tobias Bechtloff

Schnitt/editing: François-Xavier Vives, Mark Mossman

Color Artist: Lucas Kessler

Musik/music: Hilde Kappes

Mitwirkende/with: Erik Demaine, Robert Wood, L. Mahadevan, Biruta Kresling, Robert Lang, Tomohiro Tachi

Redaktion/commissioning editors: Hervé Guérin, France 5; Katharina Finger, ZDF/3sat

Drehorte/locations: Japan (Tokio, Sapporo, Nagano), USA (Cambridge, Baltimore), Frankreich (Pessac), Deutschland (Stuttgart)

Drehzeit/shooting time: 17.02.2015-10.03.2015 (Japan, USA); 22.03.2015-03.04.2015 (Europa)

Erstausstrahlungen/TV premieres: 29.08.2015, France 5 (52 min); 15.10.2015, 3sat (44 min)

Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Projektentwicklung, Produktion/project development, production); France Télévisions; Creative Europe MEDIA; Procirep-Angoa; CNC

### Information:

fact+film Medienproduktionsgesellschaft mbH

Michael Wolff

Hastedter Osterdeich 222

28207 Bremen

E-Mail: wolff@fact-film.de

www.fact-film.de

Leonardo Film GmbH

Elmar Bartlmae

Ziegelhofstraße 8

26121 Oldenburg

Tel.: +49 (0)441-77 92 22 80

E-Mail: elmar@leonardofilm.de

www.leonardofilm.de



## PANZER, WÖLFE UND EIN FÖRSTER

Tanks, wolves and a forester

TV-Feature/TV feature

HD, 30 min, Deutschland 2014/2015

An kaum einem Ort in Niedersachsen liegen Zerstörung und Leben so nah beieinander wie auf dem Truppenübungsplatz in Munster (Heidekreis). Zwischen explodierenden Granaten, kreischenden Panzerketten und zischenden Drohnen leben auf über 17.000 Hektar seltene Tiere und Pflanzen. Seit fast 120 Jahren stören hier weder Straßenverkehr, Düngerwahn noch Touristenneugier das Wachstum der Raritäten und ermöglichen so ein einzigartiges Naturreservoir. Auf einer der Panzerstrecken hat sogar eine Wolfsfamilie ihre Kinderstube. Revierförster Andreas Reinhold muss sich hier nicht nur um Flora und Fauna kümmern, sondern auch um optimale Übungsbedingungen für die Soldaten. Ein lebensgefährlicher Job, denn überall liegen Blindgänger. Das TV-Feature zeigt eine unberührte Naturlandschaft im Bombenhagel – und einen Revierförster, der mit voller Hingabe seinen Beruf ausübt.

**Tom Fischer** \*1981 in Kiel; Journalistikstudium an der Fachhochschule Hannover; zunächst Volontär, dann Redakteur und Producer bei der Gebrueder Beetz Filmproduktion; fünf Jahre freier TV-Regisseur und Autor; seit Ende 2014 festangestellter Redakteur beim NDR Hannover

There's hardly any other place in Lower Saxony where destruction and life lie so close together than the military training grounds in Munster (Heide District). Over an area of more than 17,000 hectares, rare animals and plants may be found among exploding grenades, squealing tank tracks and whizzing drones. For almost 120 years, neither road traffic, fertilizing madness nor the curiosity of tourists have disrupted the development of these rarities, making such a unique nature reserve possible. Even wolves have reared their offspring along one of the tank routes. District forester Andreas Reinhold is not only responsible for tending to the flora and fauna here, but must also ensure that soldiers are provided with optimum training conditions. A life-threatening job due to unexploded bombs everywhere. The TV feature portrays an unspoilt natural environment in a hail of bombs – and a district forester who is highly committed to his job.

**Tom Fischer** \*1981 in Kiel; studied Journalism at the Hanover University of Applied Sciences and Arts; initially a trainee, then editor and producer for the Gebrueder Beetz Film Production Company; freelance TV director and author for five years; permanent employee at the NDR in Hanover since the end of 2014

Buch, Regie/script, director: **Tom Fischer**

Produktion/production: video:arthouse Film und Fernsehen GbR

Produzenten/producers: Kay-Stephan Rettig, Reinhard Bettauer, Johann Ahrends

Herstellungsleitung/line producer: Reinhard Bettauer

Produktionsleitung/production manager: Katharina Brandes

Kamera/camera: Reinhard Bettauer, Mick Chmella, Oliver Schwier

Ton/sound: Sebastian Beck

Schnitt/editing: Kay-Stephan Rettig

Mitwirkende/with: Andreas Reinhold, Sebastian Körner

Redaktion/commissioning editors: Wilfried Schulz, Susanne Wachhaus, NDR

Fotos/photos: Reinhard Bettauer

Drehorte/locations: Munster und Umgebung

Drehzeit/shooting time: 06/2014-11/2014

Erstausstrahlung/TV premiere: 27.01.2015, NDR-Fernsehen

Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**

video:arthouse Film und Fernsehen GbR

Reinhard Bettauer

Moocksgang 5a

30169 Hannover

Tel.: +49 (0)511-568 60 06

Fax: +49 (0)511-568 60 07

E-Mail: [bettauer@video-arthouse.de](mailto:bettauer@video-arthouse.de)

[www.video-arthouse.de](http://www.video-arthouse.de)





## RETTUNG FÜR DAS AUENLAND

Rescue measures for the river meadows

Reportage/report

HD, 28 min 30, Deutschland 2014/2015

Die Auenlandschaft Oberweser bei Hohenrode ist ein einmaliges und langfristig angelegtes Renaturierungsprojekt: Aus einem Kiesabbaugebiet soll durch gezielte Maßnahmen ein vielfältiges, artenreiches Naturschutzjuwel entstehen. Dies ist nur möglich, weil der Naturschutzbund Deutschland e. V. (NABU) und der Kieswerkbetreiber in beispielhafter Weise eng zusammenarbeiten. Auf einer künstlich angelegten und für Menschen unzugänglichen „Vogelinsel“ wird ein Horst für den seltenen Fischadler gebaut. Esel und Galloway-Rinder werden als „Landschaftspfleger“ in die Auen gebracht. Und um optimale Brutmöglichkeiten für Flusseeeschwalben zu schaffen, werden Spezialflöße gebaut und in den ehemaligen Baggerseen befestigt. Die Reportage begleitet die Umweltschützer bei ihrem monatelangen, ehrenamtlichen Einsatz.

**Franziska Voigt** \*1976 in Hamburg; Studium Gesellschafts- und Wirtschaftskommunikation in Berlin; zunächst leitende Redakteurin bei Center TV Köln; seit 2008 bei AZ MEDIA TV GmbH als Redakteurin und Videojournalistin

Renaturation of the river-meadow landscape of the Upper Weser near Hohenrode is a unique long-term project: by targeted measures it is intended to develop a diverse and species-rich nature conservation jewel from a gravel pit area. This is only possible by virtue of exemplary close cooperation between the German Association for Nature Conservation (NABU) and the gravel pit operators. It is planned to construct an eyrie for the rare osprey on an artificial “bird island” inaccessible to the public. Donkeys and Galloway cattle will be brought to the river meadows as “landscape caretakers”. And in order to create optimum breeding opportunities for common terns, special rafts will be constructed and anchored in the former gravel pit ponds. The report accompanies the nature conservationists during their month-long voluntary work.

**Franziska Voigt** \*1976 in Hamburg; studied Social and Business Communication in Berlin; started her career as leading editor at Center TV in Cologne; editor and video journalist for AZ MEDIA TV GmbH since 2008

Buch, Regie/script, director: **Franziska Voigt**  
Produktion/production: AZ MEDIA TV GmbH  
Produktions- und Herstellungsleitung/production manager, line producer: Jan Weber-Verlinden  
Producerin/producer: Michaela Grote  
Kamera/camera: Karsten Thürnau, Björn Bethke  
Ton/sound: Christian Kell, Felix Griebhammer, Frederic Thomassek, Timna Gibson, Olaf Gabriel  
Schnitt/editing: Karsten Fricke  
Mitwirkende/with: Thomas Brandt, Kathy Büscher, Nick Büscher, Britta Raabe  
Redaktion/commissioning editors: Susanne Wachhaus, Tom Fischer, Kerstin Patzschke-Schulz, NDR  
Fotos/photos: Kathy Büscher, NABU Rinteln  
Drehorte/locations: Rinteln, Kieswerke Aue/river-meadow gravel works, Auenlandschaft/river meadows  
Drehzeit/shooting time: 22.02.2014-06.02.2015  
Erstausstrahlung/TV premiere: 17.03.2015, NDR-Fernsehen  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
AZ MEDIA TV GmbH  
Jan Weber-Verlinden  
Goseriede 9  
30159 Hannover  
Tel.: +49 (0)511-12 12 35 41  
Fax: +49 (0)511-12 12 35 51  
E-Mail: Jan.Weber-Verlinden@azmedia.de  
www.azmedia.de



## DER ROTE BARON – MANFRED VON RICHTHOFEN

The Red Baron – Manfred von Richthofen

Dokumentation/documentary

HD, 52 min, Deutschland/Polen 2015/2016

Sein gutes Aussehen, sein aristokratischer Hintergrund und seine 80 Luftsiege als Jagdflieger im Ersten Weltkrieg machten Manfred von Richthofen – besser bekannt als der Rote Baron – zu Deutschlands erstem Medienstar und zu einer weltweit bewunderten Legende. Aber vieles vom Mythos „Ritter der Lüfte“ scheint reine Kriegspropaganda gewesen zu sein.

Sogar Hitlerfreund Hermann Göring fälschte Richthofens Hinterlassenschaften, um seine eigene Karriere zu fördern. Das beweisen bisher unveröffentlichte Dokumente, die auch den Zeitraum des Dritten Reiches, vor allem Görings falsches Spiel, beleuchten. Die Dokumentation präsentiert die Richthofen-Dokumente erstmals der Öffentlichkeit und geht der Legende auf den Grund.

**Peter Moers** \*1962 in Hagen; Studium der Geschichte und Philosophie in Köln; Kameramann beim WDR; seit 1994 Regisseur und Autor von Dokumentationen für den NDR; 2000 Gründung der MoersMedia GmbH

His good looks, his aristocratic background and his 80 aerial victories as a fighter pilot in the First World War made Manfred von Richthofen – better known as the Red Baron – Germany’s first media star and an admired legend all over the world. But much of the myth about the “Knight of the Air” seems to have been pure war propaganda.

Even the Hitler fan, Hermann Göring, falsified Richthofen’s legacy in order to promote his own career. This is confirmed by hitherto unpublished documents which also throw light on the period of the Third Reich, especially on Göring’s deceptive game. The documentary presents the Richthofen files to the public for the first time and takes an in-depth look at the legend.

**Peter Moers** \*1962 in Hagen; studied History and Philosophy in Cologne; cameraman with the WDR; director and documentary scriptwriter for the NDR since 1994; founded the MoersMedia GmbH in 2000

Buch, Regie, Produzent/script, director, producer: **Peter Moers**

Produktion/production: MoersMedia GmbH in Koproduktion mit/in co-production with: AMP Polska und/and: ZDF/ARTE

Koproduzent/co-producer: Edward Porembny

Kamera/camera: Torben Müller

Ton/sound: Bea Müller

Schnitt/editing: Ulrich Skalicky

Musik/music: Michael Rother, Ramon Kramer, Michael Dommes

Darsteller/actors: Frederic Boussier, Lola Wittstamm

Mitwirkende/with: Holger Steinle, Joachim Castan, Else Julien

Redaktion/commissioning editors: Martin Pieper, ZDF/ARTE; Anette Tewes, Türken Schirmer, ZDF

Fotos/photos: Bea Müller

Drehorte/locations: Deutschland (Osnabrück, Wittmund, Clenze, Lüneburg), Polen (Swidnice), Frankreich (Vaux-sur-Somme)

Drehzeit/shooting time: 04/2015-05/2015

Erstausstrahlung/TV premiere: 01.03.2016, ARTE

Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

### Information:

MoersMedia GmbH

Peter Moers

Bahrenfelder Straße 73d

22765 Hamburg

Tel.: +49 (0)40-38 90 74 00

E-Mail: mail@moersmedia.de

www.moersmedia.de



## DER SOLLING – NIEDERSACHSENS WILDER SÜDEN

The Solling – Lower Saxony's wild South

Dokumentation/documentary  
HD, 43 min, Deutschland 2013-2015

Der Solling ist nach dem Harz das größte geschlossene Waldgebiet Norddeutschlands. Aber auch sanfte Wiesentäler, klare Bäche und urtümliche Moore prägen das Landschaftsbild. Seit dem Jahr 2000 wird hier das Experiment Hutewald gewagt. Heckrinder und Exmoorponys ziehen seitdem umher und halten den Wald offen und damit artenreich. Auch Mufflons, der scheue Schwarzstorch oder der winzige Sperlingskauz, die kleinste Eule Deutschlands, haben hier ihren Lebensraum. Neben der Natur bietet der Solling auch malerische Fachwerkstädtchen wie Uslar und das gut 400 Jahre alte Schloss Bevern: ein bedeutendes Bauwerk der Weserrenaissance.

Superzeitlupen, Flugaufnahmen sowie bewegte Zeitraffer und Kamerafahrten präsentieren das Mittelgebirge im Süden Niedersachsens, wie es noch nie zuvor gezeigt werden konnte.

**Günter Goldmann** \*1949 in Osterwald/Garbsen; bis 1985 tätig als Dipl.-Ing. für Vermessungswesen; über Natur- und Tierfotografie Wechsel zum Film; seitdem Autor, Kameramann und Regisseur zahlreicher Naturdokumentationen

Second to the Harz Mountains, the Solling is the largest enclosed forest region in northern Germany. But the landscape is also characterised by gentle meadow valleys, clear streams and unspoiled moors. The experiment "Hutewald" has been ventured here since the year 2000. Since then, Heck cattle and Exmoor ponies have roamed around and kept the forest open and thus rich in species. These areas also provide a habitat for moufflons, the shy black stork and the tiny pygmy owl, the smallest indigenous owl in Germany. Besides nature, the Solling also offers picturesque towns with half-timbered houses such as Uslar and the over 400 year-old Bevern Chateau: an important building of the Weser Renaissance. Super slow-motion takes, aerial shots as well as motion time-lapses and tracking shots portray the low mountain range region in southern Lower Saxony in a way that has hitherto never been possible.

**Günter Goldmann** \*1949 in Osterwald/Garbsen; up to 1985: employed as a graduate Surveying Engineer; moved on to filmmaking via nature and animal photography; since then: author, cameraman and director of numerous nature documentaries

Buch, Regie, Kamera/script, director, camera: **Günter Goldmann**  
Produktion/production: Elvira Goldmann  
Produktionsleitung/production managers: Sina Knoll, DocLights GmbH; Eva-Maria Wittke, NDR  
Herstellungsleitung/line producer: Thomas Harnisch, DocLights GmbH  
Ton/sound: Elvira Goldmann  
Schnitt/editing: Mario Schöppler  
Musik/music: Clemens Winterhalter  
Kommentartext/commentary text: Beatrix Stoepel  
Sprecher/speaker: Heiko De Groot  
Redaktion/commissioning editors: Tom Synnatzschke, DocLights GmbH; Ralf Quibeldey, NDR  
Fotos/photos: Günter Goldmann, Elvira Goldmann  
Drehorte/locations: Gebiet des Solling mit Naturpark Solling/Vogler  
Drehzeit/shooting time: 04/2013-06/2015  
Erstausstrahlung/TV premiere: 23.12.2015, NDR-Fernsehen  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
Elvira Goldmann  
In der Hasenheide 11  
31535 Neustadt  
Tel.: +49 (0)5032-91 81 31  
E-Mail: [elvira-goldmann@t-online.de](mailto:elvira-goldmann@t-online.de)





## STREIFZUG AM ELM

Expedition through the Elm

Reportage/report

HD, 28 min 30, Deutschland 2015

Der Elm liegt im Osten der Region Braunschweig. Trotz seiner geringen Ausmaße ist er aus biologischer, geologischer und archäologischer Sicht ein überaus reicher und unverwechselbarer Höhenzug mit einer einzigartigen Flora und Fauna. Der größte Buchenwald Niedersachsens, trockene Heidesteppen, jahrhundertealte Steinbrüche, feuchte Wiesen und Auen, gefährliche Moore und giftige Salzhalden: So abwechslungsreich wie die Landschaft ist, so vielseitig ist das Leben am Elm.

Die Reportage zeigt über vier Jahreszeiten einen einzigartigen Lebensraum und begleitet Naturschützer, Geologen und sogar Dinosaurierforscher bei ihrer spannenden Arbeit rund um den Elm.

**Christian Leunig** \*1976 in Hannover; Studium der Germanistik, Philosophie, Journalistik und Medienwissenschaften; Redakteur bei AZ MEDIA TV Hannover

The Elm is located in the east of the Brunswick region. Despite its small size, it is comprised of an unmistakable range of hills characterised by very high biological, geological and archaeological diversity and a unique flora and fauna. The largest beech forest in Lower Saxony, dry heath steppes, century-old quarries, moist pastures and river meadows, dangerous moors and poisonous salt dumps: life in the Elm is just as diverse as the variability of its landscape.

Over four seasons, the report portrays a unique habitat and living environment and accompanies nature conservationist, geologists and even dinosaur researchers during their exciting work in and around the Elm.

**Christian Leunig** \*1976 in Hanover; studied German Languages and Literature, Philosophy, Journalism and Media Sciences; editor for AZ MEDIA TV Hanover

Buch, Regie/script, director: **Christian Leunig**  
Produktion/production: AZ MEDIA TV GmbH  
Produktions- und Herstellungsleitung/production manager, line producer: Jan Weber-Verlinden  
Producerin/producer: Michaela Grote  
Kamera/camera: Karsten Thürnau, Steffen Benne, Malte Ebers  
Ton/sound: Olaf Gabriel, Greta Piper, Frederic Thomassek, Timna Gibson  
Schnitt/editing: Diana Kalb  
Mitwirkende/with: Eberhard Hieber, Prof. Dr. Ulrich Joger, Gerd Weber, Heike Weber, Karl-Friedrich Weber  
Redaktion/commissioning editors: Susanne Wachhaus, Wilfried Schulz, NDR  
Fotos/photos: © NDR/AZ MEDIA TV GmbH  
Drehorte/locations: Königslutter, Uhry, Klein Vahlberg, Lucklum, Lübbensteine, Schandelah, Elm  
Drehzeit/shooting time: 16.04.2014-23.09.2014  
Erstausstrahlung/TV premiere: 05.05.2015, NDR-Fernsehen  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
AZ MEDIA TV GmbH  
Jan Weber-Verlinden  
Goseriede 9  
30159 Hannover  
Tel.: +49 (0)511-12 12 35 41  
Fax: +49 (0)511-12 12 35 51  
E-Mail: Jan.Weber-Verlinden@azmedia.de  
www.azmedia.de



## DEM STURM ZUM TROTZ – 150 JAHRE SEENOTRETTER

Defying the storm – 150 years of the sea rescue service

Dokumentation/documentary  
HD, 45 min, Deutschland 2015

„Wenn man Angst hat, kann man diesen Job nicht mehr machen“, sagt Dieter Steffens. Schließlich müssen die Seenotretter hinaus in den Sturm, wenn alle anderen den sicheren Hafen ansteuern. Die Retter setzen freiwillig ihr Leben ein, bezwingen den Sturm und helfen Schiffbrüchigen. Aber wer sind diese Menschen? Welcher Geist treibt sie an?

Zum 150-jährigen Jubiläum der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger (DGzRS) 2015 begibt sich DEM STURM ZUM TROTZ auf die Suche nach einer Antwort und erzählt die Geschichte der Seenotretter in Deutschland. Ob im Zweiten Weltkrieg, der DDR oder nach tragischen Schiffsunglücken: Noch nie blieb ein Seenotretter im Hafen, wenn seine Hilfe benötigt wurde.

**Johannes Bünger** \*1977 in Greven; Studium der Umweltwissenschaften in Lüneburg und Rouen; seit 2007 freier Autor und Regisseur (Autoren Pieper und Partner)

**Vivien Pieper** \*1982 in Oldenburg; Studium der Kulturwissenschaften in Lüneburg und Breslau; seit 2006 freie Autorin und Filmemacherin (Autoren Pieper und Partner)

According to Dieter Steffens, “You cannot do this job if you are afraid”. After all, sea rescuers have to venture into the storm when everybody else is heading for a safe harbour. The sea rescuers voluntarily put their lives at risk, conquer the storm and help the shipwrecked. But who are these people? What is it that drives them on?

To mark the 150th anniversary of the German Maritime Search and Rescue Service (DGzRS) in 2015, “DEM STURM ZUM TROTZ” seeks an answer to these questions and tells the story of sea rescuers in Germany. Whether in the Second World War, the GDR or after tragic shipping accidents: a sea rescuer has never remained in the harbour when his help was needed.

**Johannes Bünger** \*1977 in Greven; studied Environmental Sciences in Lüneburg and Rouen; freelance scriptwriter and director (scriptwriters “Pieper und Partner”) since 2007

**Vivien Pieper** \*1982 in Oldenburg; studied Cultural Sciences in Lüneburg and Breslau; freelance scriptwriter and filmmaker (scriptwriters “Pieper und Partner”) since 2006

Buch, Regie/script, directors: **Vivien Pieper, Johannes Bünger**

Produktion/production: dmfilm und tv produktion GmbH und Co KG in Koproduktion mit/  
in co-production with: NDR

Produzent/producer: Christian Berg

Produktionsleitung/production manager: Niko Günther

Herstellungsleitung/line producer: Ulrike Zechendorf

Kamera/camera: Matthias Kind

Ton/sound: Julian Krätzig

Schnitt/editing: Imke Koseck

Graphic Novel: Rainer Ludwigs

Redaktion/commissioning editor: Marc Brasse, NDR

Fotos/photos: dmfilm und tv produktion GmbH und Co KG

Drehorte/locations: Bremen, Bremerhaven, Spiekeroog, Borkum, Emden

Drehzeit/shooting time: 03/2015-05/2015

Erstausstrahlung/TV premiere: 17.06.2015, NDR-Fernsehen

Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/  
Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**

dmfilm und tv produktion GmbH

Bischoffstraße 8

28203 Bremen

Tel.: +49 (0)421-626 58 84 17

E-Mail: info@dmfilm.de

www.dmfilm.de



## FILMFESTSPEZIAL 2015 – DAS FESTIVALMAGAZIN IM BÜRGERFERNSEHEN

Film Festival Special 2015 –  
the festival magazine in citizen television

TV-Magazin/TV magazine

Video/DVCAM, 6 x 60 min + 1 x 65 min, Deutschland 2015

FILMFESTSPEZIAL berichtete 2015 von sechs niedersächsischen Filmfestivals: European Media Art Festival Osnabrück, Int. Filmfest Emden, Int. Filmfestival Oldenburg, Unabhängiges Filmfest Osnabrück, Int. Filmfest Braunschweig und up-and-coming Int. Filmfestival Hannover. Moderatorin Clara Beutler hatte rund 80 Filmschaffende zu Gast, darunter Anna Maria Mühe, Joanna Cassidy, Axel Ranisch, Clemens Schick und viele mehr. Zusammen mit der Preisträgersendung des Kurzfilmwettbewerbs wurden über 65 Kurz- und Langfilme in der Sendung vorgestellt. Insgesamt 425 Sendeminuten zeigten die Kreativität der aktuellen Kino- und Kurzfilmproduktion und die Vielfalt der niedersächsischen Filmfestivals.

**Christoph Ostermann** \*1969 in Hannover; produziert seit 20 Jahren große und kleine Filme; seit 2000 als professioneller Kameramann und Filmemacher tätig

**Clara Beutler** \*1985 in Gronau/Westfalen; Studentin der Kulturwissenschaften und ästhetischen Praxis an der Universität Hildesheim; seit 2009 bei h1 Fernsehen aus Hannover; seit 2012 bei FILMFESTSPEZIAL

“FILMFESTSPEZIAL” reported on six Lower Saxony film festivals in 2015: European Media Art Festival in Osnabrück, Int. Film Festival in Emden, Int. Film Festival in Oldenburg, Independent Film Festival in Osnabrück, Int. Film Festival in Brunswick und the up-and-coming Int. Film Festival in Hanover. TV presenter Clara Beutler hosted about 80 filmmakers including, among many others, Anna Maria Mühe, Joanna Cassidy, Axel Ranisch, Clemens Schick. Together with the session devoted to the award-winners of the short film competition, more than 65 short and full-length films were presented in the programme. In total, 425 minutes of broadcasting time portrayed the creativity of current cinema and short film productions and the diversity of the Lower Saxony film festivals.

**Christoph Ostermann** \*1969 in Hanover; has produced short and full-length films for 20 years; has worked as professional cameraman and filmmaker since 2000

**Clara Beutler** \*1985 in Gronau/Westphalia; studied Cultural Sciences and Aesthetic Practice at the University of Hildesheim; engaged with h1 Television in Hanover since 2009 and with “FILMFESTSPEZIAL” since 2012

Regie/directors: **Christoph Ostermann, Clara Beutler**

Produktion/production: Landesverband Bürgermedien Niedersachsen, h1 in Kooperation mit/in cooperation with: oeins, TV38

Produktionsleitung/production managers: Peter Maurer-Ebeling, Wiebke Schneidewind, Kai Luft

Herstellungsleitung/line producer: Karl Maier

Aufnahmeleitung/set managers: Nadine Lutze, Laura Ritz

Bildregie/image montage: Florian von Bornstädt, Simon Fellenberg

Kamera/camera: Ricarda Meienberg, Hanno Meins, Arne Ahlers, Marius Müller, Liana Kühnert, Stefan Meinhardt, Sebastian Strothenke

Ton/sound: Marius Küpper, Florian von Bornstädt

Postproduktion, Schnitt/post-production, editing: Florian von Bornstädt, Marius Küpper, Clara Beutler, Christoph Ostermann, Julian Stecher, Nadja Babalola

Technische Umsetzung/technical realisation: Azubis Mediengestalter Bild und Ton der Bürgersender h1, oeins und TV38

Moderation/presenter: Clara Beutler

Redaktion/commissioning editors: Clara Beutler, Christoph Ostermann, Karl Maier, Nadja Babalola

Fotos/photos: Kerstin Hehmann

Drehorte/locations: Osnabrück, Emden, Oldenburg, Braunschweig, Hannover

Drehzeit/shooting time: 04/2015, 06/2015, 07/2015, 09/2015, 10/2015, 11/2015

Erstausstrahlungen/TV premieres: 07.05.2015 (European Media Art Festival); 17.06.2015

(Int. Filmfest Emden); 22.07.2015 (Preisträger Kurzfilmwettbewerb); 30.09.2015 (Int.

Filmfest Oldenburg); 21.10.2015 (Unabhängiges Filmfest Osnabrück); 18.11.2015 (Int.

Filmfest Braunschweig); 03.12.2015 (up-and-coming Int. Filmfestival Hannover)

Sender/TV broadcasters: h1 (Region Hannover), oeins (Region Oldenburg), TV38 (Region

Südost-Niedersachsen), Radio Weser.TV Bremen und Nordenham, Tide TV Hamburg,

ALEX Berlin, Rok-TV Rostock, OK Kiel, OK Flensburg, OK Kassel, Fernsehen in Schwerin

Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/

Bremen mbH (Produktion/production); Niedersächsische Landesmedienanstalt

**Information:**

FilmFestSpezial/LBM

Lohstraße 45a

49074 Osnabrück

Tel.: +49 (0)541-284 26

E-Mail: [info@filmfestspezial.de](mailto:info@filmfestspezial.de)

[www.filmfestspezial.de](http://www.filmfestspezial.de)





## GÄRTNERN NATÜRLICH – HAUSBESUCH VOM PFLANZENARZT

Gardening of course – home visit by the plant doctor

TV-Magazin/TV magazine  
HD, 6 x 25 min, Deutschland 2015

Moderatorin Laura Lange präsentiert in der Reihe GÄRTNERN NATÜRLICH die Hausbesuche des Pflanzenarztes René Wadas bei Gartenbesitzern aus Niedersachsen. Der Fachmann zeigt seine Lösungen für Probleme, bei denen die Hobbygärtner ratlos sind, und gibt Hilfestellung jeglicher Art. Ob kränkeltende Rosen, Rasen, Bonsais oder Bäume – fast allen pflanzlichen Patienten kann der Gärtnermeister helfen, von der ersten Diagnose über die Behandlung bis zur Nachkontrolle. Dabei ist ihm eine schonende und biologisch verträgliche Behandlung besonders wichtig. Sein Motto: natürlich gärtnern und, wenn irgend möglich, auf die Giftspritze verzichten.

In the series “GÄRTNERN NATÜRLICH” the moderator Laura Lange presents home visits by the plant doctor René Wadas to garden owners in Lower Saxony. The plant expert demonstrates his solutions to problems that baffle hobby gardeners and lends them assistance in all sorts of matters. Whether it be roses, lawns, bonsais or trees in poor health – the garden specialist is able to help nearly all plant patients from the first diagnosis via treatment up to follow-up checks. A careful and biologically compatible treatment is very important to him in his work. His motto: garden naturally and avoid spraying with poison wherever possible.

**Petra Peters** \*1968 in Hamburg; Studium der Kommunikationsmedien in Hamburg; seit 1993 TV-Autorin und Regisseurin von zahlreiche Reportagen, Dokumentationen und Fernsehformaten; seit 2013 Geschäftsführerin und Gesellschafterin der MfG-Film

**Petra Peters** \*1968 in Hamburg; studied Communication Media in Hamburg; TV scriptwriter and director of numerous reports, documentaries and TV formats since 1993; managing director and shareholder of MfG-Film since 2013

Buch, Regie/script, director: **Petra Peters**  
Produktion/production: MfG-Film GmbH & Co. KG  
Produzenten/producers: Petra Peters, Christian Paulick  
Produktionsleitung/production manager: Jost Nolting, NDR  
Kamera/camera: Björn Bethke, Philip Bienmüller, Frank Witte, Christian Schulke, Karsten Thürnau  
Ton/sound: Jerome Kukute, Jan Nasemann, Olaf Gabriel, Alex Stahl, Timna Gibson, Clarissa Riechmann  
Schnitt/editing: Andreas Bothmer, Diane Missweit  
Musik/music: Oswald Pfeiffer  
Mitwirkende/with: Laura Lange, René Wadas  
Redaktion/commissioning editors: Susanne Wachhaus, Thomas Kensy, NDR  
Fotos/photos: Christina Voges  
Drehorte/locations: Braunschweig (Börßum), Harz (Berklingen), Hannover, Wendland (Lüchow, Tüschau-Saggrian), Lüneburger Heide (Seevetal, Eyendorf), Ostfriesland (Moormerland, Wiesmoo), Emsland (Emsbüren)  
Drehzeit/shooting time: 06/2015-09/2015  
Erstausstrahlungen/TV premieres: 04.07.2015 (1); 11.07.2015 (2); 18.07.2015 (3); 05.09.2015 (4); 12.09.2015 (5); 19.09.2015 (6), NDR-Fernsehen

Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
MfG-Film GmbH & Co. KG  
Petra Peters  
Harmstorfer Straße 8  
21220 Ramelsloh/Seevetal  
Tel.: +49 (0)4185-587 02 13  
E-Mail: [peters@mfg-film.de](mailto:peters@mfg-film.de)  
[www.mfg-film.de](http://www.mfg-film.de)



## JENNIFER – SEHNSUCHT NACH WAS BESSERES

Jennifer – a longing for something better

TV-Comedy-Serie/TV comedy series  
HD, 3 x 28 min 30, Deutschland 2015

In einer grauen Einkaufsstraße im Hamburger Speckgürtel träumt die Hilfsfrisörin Jennifer bei „Hair & Care“ mit ihren außergewöhnlichen Geschäftsideen unerschütterlich von beruflicher Anerkennung und von ihrem Prinzen, der wohl eher nicht auf dem weißen Pferd daherkommt, aber vielleicht ja wenigstens in einem Honda Civic mit Sportauspuff. Jenni greift für ihr Glück stets etwas zu hoch ins Regal und kommt dadurch ihrem Chef Dietmar ins Gehege. Egal, wir lieben sie für ihr pragmatisches Selbstbewusstsein und für ihr schräges Umfeld mit Oma & Co. Das hält zusammen, auch wenn es ganz hart kommt. Und das tut es. Dennoch ist sie da: die „Sehnsucht nach was Besseres“.

In a grey shopping street in Hamburg's commuter belt, Jennifer, an assistant hairdresser at "Hair & Care" with her extraordinary business ideas, dreams unwaveringly of recognition in her job and her prince charming, who is unlikely to turn up on a white horse but perhaps at least in a Honda Civic with a sport exhaust. Jenni always grasps for her good fortune a bit too high up on the shelf, which brings her into conflict with her boss Dietmar. Nevertheless, we love her for her pragmatic self-confidence and her weird company involving Grandma & Co. This is something that always remains intact, even when the going gets tough. And this is indeed the case. But the "longing for something better" is always on her mind.

**Lars Jessen** \*1969 in Kiel; Studium der Geschichte, Politik und Philosophie; Filmstudium an der Kunsthochschule für Medien (KHM), Köln; seit 1998 Regisseur für Fernsehen (u. a. GROSSSTADTREVIER, TATORT, DER DICKE) und Kino (u. a. AM TAG ALS BOBBY EWING STARB, DORFPUNKS, FRAKTUS)

**Lars Jessen** \*1969 in Kiel; studied History, Politics and Philosophy; Film Studies at the Media Art Academy (KHM) Cologne; director for television (among others, "GROSSSTADTREVIER", "TATORT", "DER DICKE") and cinema (among others, "AM TAG ALS BOBBY EWING STARB", "DORFPUNKS", "FRAKTUS") since 1998

Buch/script: Andreas Altenburg, Harald Wehmeier  
Regie/director: **Lars Jessen**  
Produktion/production: Eichholz Film GmbH  
Produzenten/producers: Lars Jessen, Sebastian Schultz  
Ausführender Produzent/executive producer: Raoul Reinert  
Produktionsleitung/production managers: Kathrin Schultz, Eichholz Film; Jost Nolting, NDR  
Herstellungsleitung/line producers: Raoul Reinert, Eichholz Film; Jens Stabenow, NDR  
Filmgeschäftsführung/film management: Iris El Guenaien  
Regieassistentz/assistant director: Cecile Heisler-Zigulla  
Aufnahmeleitung/unit managers: Jan Zigulla, Nathalie Clويد, Tim Viakowsky  
Kamera/camera: Oliver Schwabe  
Zweite Kameraassistentz, Data Wrangler/second camera assistant, data wrangling: Anton Sievert  
Oberbeleuchter/first gaffer: Jörg Santjer  
Beleuchter/lights: Christian Wunderlich  
Ton/sound: Matthias Wolf  
Schnitt/editing: Sebastian Schultz  
Locationscout/location scout: Jan Zigulla  
Szenenbild/set design: Dorle Bahlburg

Kostümbild/costume design: Anette Schröder  
Maskenbild/make-up: Anja Bissinger, Elisabeth Harlan  
Musik/music: Lieven Brunkhorst  
Darsteller/actors: Katrin Ingendoh, Olli Dittrich, Doris Kunstmann, Laura Lo Zito, David Bredin, Annika Martens, Jan Peter Heyne, Ulrich Bähnk, Jan Georg Schütte, Angelika Thomas, Marc Zwinz u. v. a.  
Redaktion/commissioning editors: Dr. Bernhard Gleim, Adrian Paul, NDR  
Fotos/photos: Georges Pauly  
Drehorte/locations: Hamburg, Buxtehude, Neu Wulmstorf  
Drehzeit/shooting time: 02.06.2015-19.06.2015  
Erstausstrahlungen/TV premieres: 23.12.2015 (1+2); 26.12.2015 (3), NDR-Fernsehen  
Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

**Information:**  
NDR Presse und Information  
Rothenbaumchaussee 132  
20149 Hamburg  
E-Mail: presse@ndr.de



## DER N-JOY FESTIVALSOMMER 2015 – LIVE ON STAGE

The 2015 N-Joy summer festival – live on stage

Livestream & TV-Features

HD, 6 x 240 min + 6 x 90-120 min, Deutschland 2015

DER N-JOY FESTIVALSOMMER 2015 porträtierte die Konzerte national und international erfolgreicher Bands auf der Ideen-Expo in Hannover, dem Deichbrand Festival in Cuxhaven und dem Dockville Festival in Hamburg-Wilhelmsburg und ergänzte diese durch Porträts von Künstlern, Interviews und bunte Geschichten über die Besonderheiten der populären Events.

Innovativer Schwerpunkt des Projektes war eine Multi-Plattform-Strategie für Social Media: Ob Facebook, Twitter, Instagram oder WhatsApp – alle beliebten Plattformen wurden mit individualisiertem Content und interaktiven Kommunikations- und Partizipationsangeboten für junge Nutzer bespielt. So entstanden 19 Live-Programmstunden für Online- und Radio-Kanäle des NDR und es erfolgte eine Zweitauswertung von über acht Programmstunden als Aufzeichnungen im NDR-Fernsehen.

**Jens Guse** \*1974; freiberuflicher Bildmischer für Events, Messen, Konzerte, Festivals und das Fernsehen

**Ralph Hector** \*1964; Kameramann und Regisseur für TV, Events, Präsentationen und Konzerte

“DER N-JOY FESTIVALSOMMER 2015” portrayed the concerts of nationally and internationally successful bands at the Ideas Expo in Hanover, the Deichbrand Festival in Cuxhaven and the Dockville Festival in Hamburg-Wilhelmsburg, and supplemented these by portraits of artists, interviews and colourful stories about the specialities of the popular events.

The innovative keynote theme of the project was a multi-platform strategy for social media: whether Facebook, Twitter, Instagram or WhatsApp – all favourite platforms were recorded with individualised content and interactive communication and participation offers for young users. This resulted in 19 live programme hours for online and radio channels of the NDR, and over eight programme hours were reworked as recordings in NDR television.

**Jens Guse** \*1974; freelance video mixer for events, trade fairs, concerts, festivals and television

**Ralph Hector** \*1964; cameraman and director for TV, events, presentations and concerts

Regie/directors: **Ralph Hector, Jens Guse**

VJs Einspieler/VJs clips: Florian Gerding, Stephan Heuss, Willem Konrad, Felix Meschede

Produktion/production: Record Film GmbH in Koproduktion mit/in co-production with: NDR Online/Radio/TV

Produzent/producer: Marcel Schleiff

Produktionsleitung/production manager: Jost Nolting, NDR

Aufnahmeleitung/unit manager: Katrin Gleixner

Technische Leitung/technical supervisors: Wolfgang Howind, Renko Neubauer, Lennert Niemeyer

Kamera/camera: Christian Seefuss, Andre Dekker, Jens-Enno Born, Jan Drossart, Ralf Erdmann, Florian Gerding

Ton/sound: Moritz Hempel, Lennert Niemeyer

Schnitt/editing: Daniel Klose, Andreas Spengler

Lizenzen/licenses: Reinher Karl, Steffen Sauter; Steve Blask, NDR

Redaktion/commissioning editors: Jürgen Werwinski, Philipp Göwe, NDR Online;

Yvonne Olberich, Marco Otto, NDR-Fernsehen

Fotos/photos: Venture Media

Drehorte/locations: Hannover, Cuxhaven, Hamburg-Wilhelmsburg

Drehzeit/shooting time: 07/2015 + 08/2015

Livestream- & Social Media Event-Premieren/online premieres: 10.07.2015 – IdeenExpo; 17.07.2015 – Deichbrand Festival; 21.08.2015 – Dockville Festival, [www.ndr.de](http://www.ndr.de) und [www.n-joy.de](http://www.n-joy.de)

Erstausstrahlungen/TV premieres: 26.09.2015 – Kraftklub; 17.10.2015 – Clueso; 31.10.2015 – Fettes Brot, Ferris MC, Thees Uhlmann; 07.11.2015 – Jennifer Rostock, Donots, Feine Sahne Fischfilet; 21.11.2015 – Mando Diao, The Kooks; 28.11.2015 – Friska Viljor, The Subways, NDR-Fernsehen

Förderung/financial support: nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/production)

### Information:

Record Film GmbH

Marcel Schleiff

Salzstraße 1

21335 Lüneburg

Tel.: +49 (0)4131-927 56 15

E-Mail: [info@recordfilm.de](mailto:info@recordfilm.de)

[www.recordfilm.de](http://www.recordfilm.de)





## TRIO – DIE KEPLER DIAMANTEN

TRIO – the Kepler diamonds

TV-Serie für Kinder/TV series for children  
HD, 10 x 26 min, Norwegen/Deutschland 2016

Noras Leben ist von einem Geheimnis umgeben. Sie hat immer geglaubt, dass ihr Vater bei einem Unfall starb, als sie vier Jahre alt war. Aber bestimmte Dinge weisen darauf hin, dass er lebt. Kidnapper tauchen in ihrem verschlafenen Heimatort Skjåk im Norden Norwegens auf und haben es auf sie abgesehen. Nur knapp entkommt sie. Gemeinsam mit ihren beiden engsten Freunden Lars und Simen (das „Trio“) erfährt sie, dass das Schicksal ihres Vaters eng mit den sagenumwobenen Kepler Diamanten verbunden ist. Ihre Suche nach der Wahrheit führt „Trio“ in die Hafenstadt Hamburg. Dort müssen die Diamanten versteckt sein, irgendwo in Hamburgs Unterwelt. Aber auch der mysteriöse und gefährliche Herr Schwarz trachtet nach den Juwelen. „Trio“ wird all sein Können abrufen müssen, um den Schatz vor Schwarz zu heben und die Wahrheit ans Licht zu bringen.

**Arne Lindtner Naess** \*1944 in Norwegen; Schauspieler, Autor und Regisseur für Theater, Film und Fernsehen

**Morten Hovland** \*1969 in Norwegen; Regiestudium an der Universität Lillehammer; hauptsächlich Drehbuchautor; bei der dritten Staffel von TRIO Koregisseur

Nora's life is surrounded by a mystery. She always thought that her father died in an accident when she was four years old. But certain clues now indicate that he might still be alive. Kidnappers appear in her sleepy home town of Skjåk in northern Norway and are intent on getting hold of her. She only narrowly escapes. Together with her two closest friends Lars and Simen (the "Trio"), she finds out that her father's fate is closely connected with the legendary Kepler diamonds. Their search for the truth leads "Trio" to the port city of Hamburg. The diamonds must be hidden here, somewhere in Hamburg's underworld. But the shady and dangerous Mr. Schwarz is also after the jewels. "Trio" will need to rely on all their skills to beat Schwarz to the treasure and uncover the truth.

**Arne Lindtner Naess** \*1944 in Norway; actor, scriptwriter and director for theatre, film and television

**Morten Hovland** \*1969 in Norway; Directorship studies at Lillehammer University; mainly works as a screenplay writer; co-director in the third series of "TRIO"

Buch/script: Trond Morten Venaasen, Morten Hovland  
Regie/directors: **Arne Lindtner Naess, Morten Hovland**  
Produktion/production: NordicStories in Koproduktion mit/in co-production with:  
Gebrueder Beetz Filmproduktion, Fabelaktiv  
Produzent/producer: Rune Trondsen  
Koproduzenten/co-producers: Reinhardt Beetz, Arild Halvorsen  
Produktionsleitung/production manager: Stefanie Nowak  
Herstellungsleitung/line producer: Jeanette Sundby  
Locationscout, Motivaufnahmeleitung/location scout, location manager: Andrea Giesel  
Kamera/camera: Odd Reinhardt Nicolaysen  
Ton/sound: Alexander N. Vogt  
Schnitt/editing: Veslemøy Langvik  
Musik/music: Stein Berge Svendsen, Sindre Hotvedt  
Darsteller/actors: Naomi Hasselberg Thorsrud, Bjørnar Lysfoss Hagesveen, Oskar Lindquist, Franziska Tørnquist, Reidar Sørensen, Hannes Hellmann, Martin Reese  
Redaktion/commissioning editors: Ole Kampovski, Holger Hermesmeier, NDR;  
Gitte Calmeyer, NRK  
Fotos/photos: NordicStories  
Drehorte/locations: Norwegen (Skjåk, Oslo); Deutschland (Bremen, Hamburg)

Drehzeit/shooting time: 05.03.2015-19.06.2015  
Erstausstrahlungen/TV premieres: 01/2016 in Norwegen, 12/2016 in Deutschland (Kika)  
Förderung/financial support: Film 3; Norsk Film Institut; Skjåk Kommune; NFTV;  
nordmedia – Film- und Mediengesellschaft Niedersachsen/Bremen mbH (Produktion/  
production)

**Information:**  
Gebrueder Beetz Filmproduktion  
Goseburgstraße 27  
21339 Lüneburg  
E-Mail: lueneburg@gebrueder-beetz.de  
www.gebrueder-beetz.de



# montagehalle

bewegt\_bild\_grafik

EDITING ■ COMPOSITING ■ MOTION GRAPHICS ■ COLORGRADING ■ BLURAY/DVD AUTHORIZING

KINO ■ IMAGE ■ UND ■ FERNSEHPRODUKTIONEN

SEIT 1994 IN BREMEN

## Edit-Suiten:

ADOBE Premiere CC  
DaVinci Colorgrading  
Avid MediaComposer  
Final Cut Pro X  
Sprachkabine

## Formate:

XAVC 4K  
RED 4K  
XD Cam HD  
HD Cam  
Digi Beta  
IMX  
etc.

## Grafik:

After Effects CC  
Color  
Cinema 4D  
Motion  
DVD Studio Pro

## SCHULUNGEN AUF ALLEN SYSTEMEN



## Kontakt:

Montagehalle GmbH&Co KG  
S p e i c h e r 1  
Konsul-Smidt-Strasse 8d  
2 8 2 1 7 B r e m e n

Tel: 0421 707515  
cut@montagehalle.de  
[www.montagehalle.de](http://www.montagehalle.de)



# Sie **produzieren** in Niedersachsen und Bremen.

# Am besten mit uns.

Die TVN GROUP ist Ihr **idealer Produktionspartner** in Niedersachsen und Bremen. Ob Spielfilm, Dokumentation, Fernsehspiel, Feature, Magazinsendung oder TV-Show – **wir unterstützen Sie: mit leistungsfähigem Medienfachpersonal sowie Studios, umfangreicher Kamera-, Schnitt- und Übertragungstechnik.**

Wir bieten maßgeschneiderte Lösungen und **perfekte Konditionen für nordmedia-geförderte Filmprojekte.** Mit Innovationskraft und Vielseitigkeit unterhalten wir seit über 30 Jahren erfolgreiche Geschäftsbeziehungen zu renommierten Auftraggebern – auch Sie überzeugen wir gern. **[www.tvn.de](http://www.tvn.de)**

 **TVN GROUP**  
Film & TV Production

